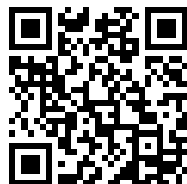
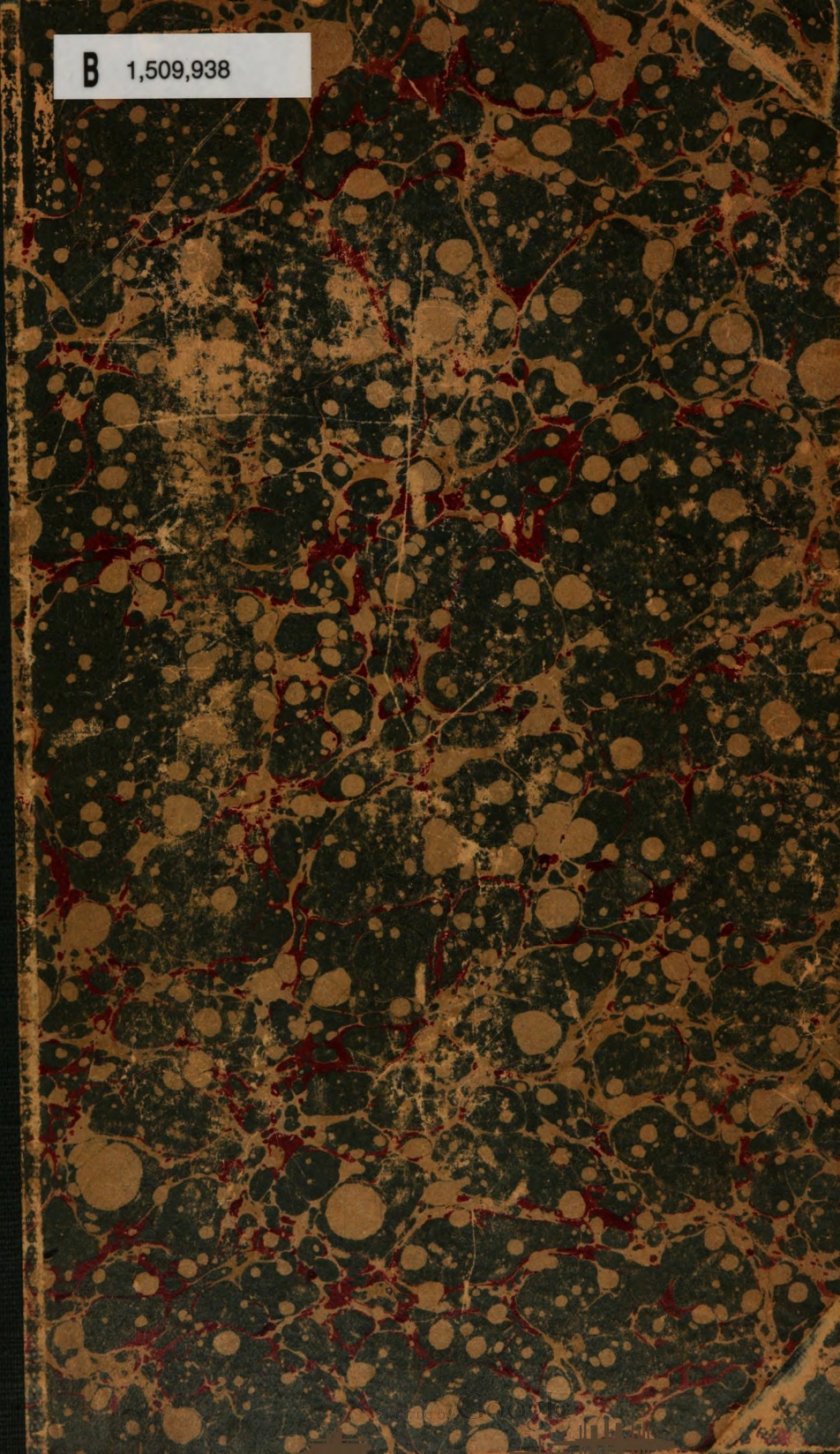

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

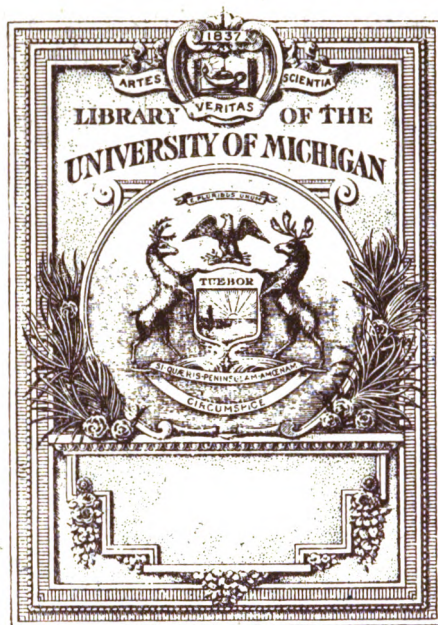
GoogleTM books

<https://books.google.com>



B 1,509,938





820.5

N48

v.4

pt.1

NEUDRUCKE FRÜHNEUENGLISCHER GRAMMATIKEN

HERAUSGEGEBEN VON R. BROTANEK

BAND 4, 1

CHARLES BUTLER'S
ENGLISH GRAMMAR

(1634)

HERAUSGEGEBEN

VON

DR. A. EICHLER

GEDRUCKT MIT UNTERSTÜTZUNG DER KAISERLICHEN AKADEMIE
DER WISSENSCHAFTEN IN WIEN



HALLE A. S.
MAX NIEMEYER

1910

10

JAKOB SCHIPPER,
DEM NESTOR DER ANGLISTEN IN ÖSTERREICH,

IN DANKBARKEIT.

A. E.

377005

Vorwort.

Zu meinem Bedauern sehe ich mich genötigt, vorläufig bloß den vorliegenden Neudruck der *'English Grammar'* mit den notwendigsten Behelfen zu seiner wissenschaftlichen Verwertung zu veröffentlichen. Der Grund, warum ich die zum Teil schon vollendete Darstellung des Lautbestandes zurückhalten muß, liegt darin, daß ich die umfängliche in Butlers Transkription abgefaßte 3. Auflage seiner Schrift *'The Feminine Monarchy'* nicht in den Bereich meiner Abhandlung ziehen konnte, was mir nur ein neuerlicher Aufenthalt in England ermöglichen würde.

Bei der Anfertigung des Neudruckes ist mir der unermüdliche Herausgeber dieser Sammlung, mein hochverehrter Lehrer und Freund, Universitäts-Professor Dr. R. Brotanek, durch sorgfältige Mitkorrektur der Druckbogen und auch sonst hilfreich zur Seite gestanden. Für die Kollationierung der Einleitung [S. (3) bis (12)] mit dem Oxforder Exemplar (1634) bin ich meinem alten Freunde, Dr. James Morison in Oxford, tief verpflichtet. Zu danken habe ich ferner der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien für die hochherzige Förderung sowie dem stets entgegenkommenden Verlage und der bei diesem Texte recht stark in Anspruch genommenen Druckerei.

Wien, im November 1909.

Albert Eichler.

Charles Butlers Leben und Schriften.

[Nach *The Dictionary of National Biography*, den daselbst namhaft gemachten Werken: Wood, *Athenae Oxoniæ*. (ed. Bliss). III. 209—210, *Fasti*, I. 223, 240; Woodward, Willis and Lockhardt, *History of Hampshire*, III. 230—232; Fuller, *Worthies*; Hawkins, *History of Music* (ed. 1853), p. 574; und nach Malones hds. Notizen in dem ursprünglich ihm gehörigen Oxforder Exemplar (1634), die auf Wood zurückgehen.]

Ch. Butler stammt aus Buckinghamshire und zwar dürfte er in Great Wycomb um 1560 geboren sein. Im Jahre 1579 immatrikulierte er sich in Magdalen College, Oxford, woselbst er später *bible clerk* wurde und am 6. Februar 1583/84 zum B. A., am 28. Juni 1587 zum M. A. promovierte. Nach Beendigung dieser Studien trat er eine Lehrerstelle an der *free school* in Basingstoke, Hampshire, an, welche er nebst einer wenig einträglichen Obsorge für eine kleine Kirche (*Skewres*) sieben Jahre innehatte. Hierauf übernahm er 1594 das kärgliche Vikariat in dem drei Meilen von seinem bisherigen Aufenthaltsorte gelegenen Laurence-Wotton, das er nun bis an sein Lebensende (29. März 1647) führte. Er ist in der Kirche zu Laurence-Wotton begraben.

Die uns von B. erhaltenen Werke sind in zeitlicher Aufeinanderfolge:

1. *Rhetoricæ Libri Duo*. Quorum Prior de Tropis et Figuris, Posterior de Voce et Gestu præcipit. — Nach

der Widmungsepistel an Lord Keeper Egerton in Basingstoke 1600 verfaßt, aber erst später veröffentlicht. Malone kennt eine 4. Aufl. in Quarto, Oxf. 1618, das Dictionary of Nat. Biogr. nur eine von 1629; außerdem nennt Malone eine Londoner Oktavausgabe, 1635. [Oratoriæ libri duo. Oxon. 1633, 4°, mir unbekannt, scheint identisch mit diesem Werke zu sein.]

2. *The Feminine Monarchy, or a Treatise concerning Bees and the due ordering of Bees*, 1609, 8°; 2. Auflage 1623 (mit Titelbild); 3. Auflage 1634: *The Feminin^e Monarchi^e, or THE HISTORI OF BEES. Shewing Their admirable Natur^e, and Properties^e; Their generation and Colonis; Their Government, Loyalti, Art, Indust^ri; Enimi's Wars, Magnanimiti, &c. Together With the right Ordering of them from tim^e to tim^e: and the sweet^e Profit arising ther^eof. Written out of Experienc^e By Charls Butler, Magd....* (Motto aus Plautus).... Oxford, Printed by William Turner, for de Author. M. DC. XXXIV. [8°, 182 pp.] Diese 3. Auflage oder vielmehr Neuausgabe ist ganz in Butlers Transkription abgefaßt, konnte aber infolge ihrer Umfänglichkeit in die lautgeschichtliche Betrachtung bisher nicht einbezogen werden. [1673 erschien eine lateinische Übersetzung dieser Schrift von Richard Richardson, of Emanuel College, die ebenfalls eine 2. Auflage (1682) erlebte.]

3. *Συγγένηα. De Propinquitate Matrimonium impediēte Regula, quæ unā, omnes quæstionis hujus difficultates facile expediat.* Oxford, 4°, 1625. [Ein mit vielem Aufwande von Gelehrsamkeit geschriebener Traktat über die kirchlichen Ehehindernisse.]

4. *THE / ENGLISH / GRAMMAR, / Or / The Institution of Letters, Syl-/lables, and Words, in the*

En-/glifh tongue. / *Whereunto is annexed* / An Index of Words Like and Unlike. / By / CHARLS BUTLER, Magd. Master of Arts. / Arist. Polit. lib. 8, cap. 3. / *Grammatica addiscenda pueris, utpotè ad vitam utilis.* / [Universitätswappen.] / Oxford, / Printed by William Turner, for the Authour: 1633. — Das Geleitwort 'To the Reader' reicht in dieser ersten Ausgabe nur bis 'I fhall not neede to feare. Vale. WOTTON Sept. 11 [sic!] An. D. 1633. C. B. M.', also bis (10), 18, ist ebenso wie die Dedikation mit Ausnahme der Eigennamen durchwegs kursiv gedruckt und führt die Butlersche Schreibung noch nicht durch. Das Widmungsgedicht 'Ad Authorem' ist auf dem Reste der Seite (10) abgedruckt. Seite 63 ist im Titelkopfe und den ersten 4 Zeilen gleich der S. 63 der 2. Aufl.; dann heißt es weiter:

Apostropus signifyeþ ðe elision of a vowel in a woord: as Ð' almiq̃fi, luv'd, iþ'f, iþ'x, leareneþ'f: and soomtim' of a Consonant, as i'd for in ðe.

Eclipsis signifyeþ ðe elision of words in ðe beginning or ending of a vers or sentenc', cited in our writings: as

— — *Argillā quidvis imitaberis udā.*

Multa fidem promissa levant. —

(Ohne Referenz!)

Diëresis is a not' of parting 2 vowels, wie oderwif' miqt seem' to mak' a dippong: as Tair, Capernaüm, Gilead, Leoparð, pigeon, Timotheüs, Daniël, liën, diër, Bagoä.

Hypen is a not' of joyning 2 syllables in on' woord, wie oderwif' miqt seem' to be parted: nam'ly, wen ðe first is ðe last of ðe former lin'; and ðe second is ðe first of ðe lin' following: as in ðis example, [learn-ing.] But if ðe woord bæ a compound, wof' parts may seem' several words; ðen is Hypen always to bæ set betwæn ðem: as Task-master, a hy-word, houni-com,

hʷonni=dem, con=field, bond=woman, grav'=clod'x, hoɪf'
 * of to lead. load, * lod'=flar, and lod'=flon'.

FINIS.

[Schlußleiste: Blumenstück.]

Die mir zugänglichen Londoner und Oxforder Exemplare haben den '*Index of Words &c*' offenbar an richtiger Stelle hinter der Grammatik, während das Göttinger ihn vor derselben gebunden aufweist, was sowohl dem Titel des Werkes zuwiderläuft, als auch die Druckernotiz S.(92) nicht begreiflich erscheinen läßt.

Eine 2. Auflage erschien 1634 unter dem im vorliegenden Neudrucke zinkographierten Titel, hat jedoch offenbar bloß die alten Vorräte der 1. Auflage mit wohlfeilen Änderungen und Hinzufügungen verwendet: Titel, Dedikation und Geleitwort sind nun (wiewohl keineswegs konsequent) transkribiert, das Datum in (10), 18 lautet nun 1. *Sept.* 1633, hierauf folgt noch eine zweite Vorrede ohne Datum; das Gedichtchen '*Ad Authorem*' mußte nun auf S. (12) gerückt werden und S. 63 zeigt den hier im Neudrucke wiedergegebenen Text, wodurch nun die früher halb leere Seite ausgefüllt wurde. Sonst kann von einem neuen Drucke aller übrigen Seiten der 2. Auflage keine Rede sein, wie genaue Überprüfung der Oxforder Exemplare untereinander sowie ein Vergleich des Göttingischen mit den Photographien von drei Seiten des Exemplares [4° L. 44 Art.] der Bodleiana ergeben hat. Zum Beweise hierfür sei nur ein Beispiel angeführt: auf S. 22 ist in beiden Marginalien beider Auflagen das ꝛ stets kleiner als die übrigen Typen gehalten und etwas über die Zeile erhoben; ebenso das Æ in

Z. 5 der 2. Marginalnote deutlich zerschnitten und Z. 7 *ibid.* das m in might eine dickere und größere Type.

5. The Principles of Musik, in Singing and Setting: with The two fold Use therof, [Ecclesiasticall and Civil.] By Charls Butler. Magd. Master of Arts. [Zierstück.] London, Printed by John Haviland, for the Author: 1636. — Dieses vom Musikhistoriker Hawkins geschätzte Werk ist ebenfalls in Butlers Transkription gedruckt und der neue Drucker sah sich veranlaßt, auf einer leer gebliebenen Seite (¶¶ 4 b) die "Aspirat's" neuerdings zu erklären und auf den betreffenden Abschnitt der "Ænglish Grammar" zu verweisen. Die Typen sind nun frisch geschnitten und statt des t, t oder i für [ʒ] ist ein t mit schiefem, von links unten nach rechts oben gehenden Querbalken verwendet.

Bemerkungen zum Neudrucke.

Das dem Manuskripte für den Neudruck zugrunde liegende Exemplar ist das der Bodleiana vom Jahre 1634 [4° L. 44 Art.], zur Korrektur während des Druckes konnte aber mit Ausnahme einiger Divergenzen (s. o.) nur das Göttinger Exemplar vom Jahre 1633 benutzt werden und zwar unbedenklich, da die 2. Auflage im wesentlichen nur eine Titelaufgabe ist (vgl. oben p. X.). Um die Herstellungskosten des schwierigen Druckes nicht noch zu steigern, wurden einige belanglose Ungenauigkeiten in der Wiedergabe der Typen belassen. So ist die untere Schlinge des **q** im Originalen von normaler Größe; **P** ist im Originalen in der oberen Hälfte des Schaftes durchstrichen; an einigen Stellen weist das Original Frakturvarianten der **P**, **K**, **S** &c. auf, welche im Neudrucke mit der eigens geschnittenen entsprechenden Antiqualetter wiedergegeben sind. Abkürzungen lateinischer und griechischer Endungen sind meist aufgelöst worden. Größe und Form der oft mit verschiedenen Zieraten ausgestatteten Initialen konnte ebenfalls nicht nachgeahmt werden. Die regellose Verwendung von Antiqua-, Kursiv- und Frakturtypen bei Beistrichen, Apostrophen u. dgl. ist nicht kopiert worden.

Sonst sind alle typographischen Eigentümlichkeiten des Originals, die das hier zinkographierte Titelblatt zum Teil erkennen läßt, möglichst getreu

reproduziert worden. Leider haben sich dennoch einige Druckfehler eingeschlichen:

(5), 7	Latin'	lies	Latin
(7), 33	no,	"	no'
(9), 29	reasonable	"	reafonable
(10), 20	constant	"	constant
(11), 15	dat.... Autoriti	"	dat.... Autoriti
(11), 20	wer	"	wer'
(11), 33	Reasonable	"	Reasonable
8, M. Z. 2 u. 3	Teutoniko	"	TeutoniK
15, 22	Egypt	"	Egypt
21, 5	fehlt die Zeilenzählung	am Rande	
21, 24	Dis	lies	D is
27, M. 2, Z. 9	wher'of	"	wher'of
37, M. 2, Z. 8	higheft	"	higheft
92, 15	wëider	"	wëider
92, 20	ist die Zeilenzählung verdruckt in 92, 25.		

Die Paginierung des Grammatiktextes ist die des Originals; behufs leichter Indizierung ist im Neudrucke außer einer die Marginalnoten nicht berücksichtigenden Zeilenzählung auch eine durch () unterschiedene Bezifferung angebracht worden, und zwar in der „Widmung“ und im „Vorwort“ links unten: (1—12), im „Index“, an den Text anschließend, oben an gewöhnlicher Stelle: (65—92).

Druckversehen der Ausgaben von 1634 (und 1633).

nur 1634	(3), 6	CAHRIS	lies	CHARLS
	(3), 10	most'	„	moft'
	(4), 9	beseech'	„	befeech'
	(6), 1	Pros'	„	Prof'
	(6), 24	Law-land-men	„	Low-land-men,
	(11), 20	wer	„	wer'
	3, 12	It	„	it
	3, 27	wæ	„	wæ
	4, 16	Englif	„	Ænglif
	4, M. zu 23	mect'	„	meet'
	5, 5	before'	„	befor'
	5, 23	bot	„	boq'
	5, 34	command'	„	command'
	6, 20	bok'	„	bok'
	7, 1	doe	„	do'
	7, 20/21	rea-fon	„	rea-fon
	9, 6	flur'	„	flur'
	9, 26	dmv'	„	dmv
	9, 32	hire'	„	hir'
	10, 7	comon	„	common
	10, 18	CAA.	„	CAP.
	10, 32	doeq	„	doq'
	10, 33	ringe'	„	ring'
	11, 9	fofe'hufe	„	fof'hue
	11, 12	known'	„	known
	12, 1	den	„	dan

13, 22 hiqt	lies hiqꝛ
15, 11 gife	„ gif
15, 22 Egypt	„ Egypt
15, 27 deserv	„ deserv
15, 38 <i>spacium</i>	„ <i>spatium</i>
16, M. 1 requisit	„ requisit
16, M. 2 placeing	„ plac'ing
16, 12 haq	„ haq
19, 17 hom'x	„ homx
19, 24 souuded	„ sounded
20, 4/5 em=pfied	„ em=pfied
20, 6 force	„ forc
21, 30 worthy	„ worthy
22, 17 wurft	„ wurff
23, 34 goft	„ goft
24, 2 Most	„ Most
24, 23 doeꝛ	„ dooꝛ
25, 7 eumuk	„ eumuk
25, 20 drouqf	„ drouqf
25, 25 botꝛ	„ boꝛ
27, 2 were'of	„ wer'of
28, 3 fiod	„ fioid
28, 3 furrow	„ furrow
28, 33 Eumuk'...Eumuk'	„ Eumuk'...Eumuk'
29, 16/7 wear=ling	„ wear=ling
29, 21 be	„ bæ
31, 37 qef-ñion	„ qef-fion
32, 11; 17; 23 oblique	„ obliq
32, M. 2 loov	„ loov
33, M. zu 14 Nunber	„ Number
33, 26 messes=	„ messes.
33, 31 eumuk'x	„ eumuk'x
34, 5 lif' mir'	„ lir' mir'
34, 25 ehang	„ eang

35, Titelpopf	<i>antiSubstiv'</i>	lies	<i>Substantiv'</i>
35, 2	wisdom'	"	wisdom
35, 23	shall	"	fall
36, 4/5	fond=ling	"	fond=ling
36, 13	gorg'jesf	"	gorg'lesf
37, 9/10	Po-Positiv'	"	Po-sitiv'
37, 26	mor' soff	"	mor' soff
38, 18	wit'	"	wit'
38, 35/6	inexcu=sable'	"	inexcu=sable
40, 10	lise'	"	lis'
41, 19	wie	"	wie
42, 16	frac't:	"	frac't;
44, 1	<i>Peſect</i>	"	<i>Perfect</i>
44, 6	Signes	"	Sign's
44, 13	Signe	"	Sign'
44, M. (Z. 10)	wold'	"	wold'
44, M. (Z. 11)	wer'	"	wer'
47, 2	mood'	"	mood'
47, 10	de	"	de
48, 7	flwd	"	flwd'
49, 29	ſtriv	"	ſtriv'
51, 31/52, 1	aſ=after	"	aſ=fer
52, 5	npon	"	upon
52, 16	worow=paſ't	"	worow=paſt
53, 2	aboutæ	"	aboutæ
53, 7	dederward	"	dederward
53, 28	If; dan.	"	If; den.
55, 24	amendment	"	amendment
55, 29	edificeæ	"	edificeæ
55, 31	edific'	"	edific'
55, 31	mareandif'	"	mareandif'
56, 23	increæ	"	increæ
56, 25	for'ſee	"	for'ſee
56, 25/6	mi=ſſak	"	mi=ſſak'

56, 26/7	pro=reed	lies	pro=reed
56, 33/4	worm=moil'	„	worm=moil'
81, 28	gold'	„	gold
82, 9	den	„	dan
57, 36/7	al=li'	„	al=li'
57, 37	endit'	„	endit'
58, 5	pieti	„	pieti
58, 5	sacrific'	„	sacrific'
58, 6	liturgi	„	liturgi
59, 5	sold'	„	sold'
59, 30	hiqt	„	hiqt
59, 36	Goff	„	Goff
62, 2	spak'	„	spak'
62, 16	place	„	plac'
63, 29	bond=woman	„	bond=woman
65, 14	heereafter	„	heer'after
66, 9	goe	„	go'
66, 14	errant,	„	errant.
67, 19	make	„	mak'
67, 22	blue	„	blu'
68, 5	sell	„	sel
68, 6	rese	„	res'
68, 6	seise	„	seis'
68, 7	ser'	„	Sear
68, 31	dame	„	dam'
68, 33	Dame	„	Dam'
70, 5	ere	„	er'
70, 6	erenwon'	„	er'noon'
70, 6/7	ere=wil	„	er'=wil'
70, 7	erely (<i>zweimal</i>)	„	er'ly
70, 10	espi	„	espi'
70, 10	scape	„	scap'
70, 11	spi	„	spi'
70, 11	esfrange	„	esfrang'

70, 12	ſtrange	lies	ſtrang'
70, 14	exange	„	exang'
70, 14	eange	„	eang'
70, 17	Evē ... Hev	„	Ev' ... Ev'
70, 30	ſæde	„	ſæd'
70, 36	Hev ... Ev	„	Ev' ... Ev'
71 zu 1	H	„	F
71, 2	ſare ... ſare	„	ſar' ... ſar'
71, 3	wence	„	wenc'
71, 3	ſare-well	„	ſar' = wel
71, 5	with	„	wiſ
71, 16	ſlie	„	ſli'
71, 25	werby	„	wer'by
72, 3	pence	„	penc'
72, 9	woodden	„	wooden
72, 13	otherwiſ'	„	oſerwiſ'
72, 15	weight	„	weiſt
72 (a), Z. 8	time	„	tim'
73, M. Z. 1	[in-] habitans	„	[in-] habitants
74, 9	whenc'	„	wenc'
74, 30/1	hol-fom	„	hol' - fom
75, 2	comonly	„	commonly
75, 23	ſquar'	„	ſqar'
75, 24	bear'	„	ber'
75, 28	ſdouſ	„	ſdowſ
76, 18	woman	„	wooman
76, 36	liſten	„	liſten
76, 37	liſhtening ... liſhteneſh	„	liſhtening ... liſhteneſ
77, 10	ſhiren	„	ſiren
78 zu 15	ergânze am Rande		N
78, 37	One	lies	On'
79, 2	gold'	„	gold
80, 26 & 81, 13	Phyſik	„	Pyſik
81, 27 & 82, 8	Phyſicians	„	Pyſicians

82, 12 Þour'	lies Þour
83, 2 squar'	„ lqar'
84, 2 yean	„ Reav
84, 21 Shrer'-men	„ Seer'-men
85, 9 hat	„ haq
85, 22 head (<i>zweimal</i>)	„ hed
85, 22 scald	„ scalled
85, 25 seix	„ seif'
85, 26 saiser	„ saiser
86, 31 Smq	„ Smq'
87, 4 statur'	„ statur'.
89 zu 3 D	„ V
90, 25 ruin'	„ ruin
90, 29 spirit'	„ Wit'
91, 2 ghift	„ gift
91, 2 ghifter	„ gifter
91, 3 ghiften	„ giften
91, 3 ghiften	„ ghiften
91, M. 1 Poly-chronicon	„ Poly-chronicon
91, 23 doe	„ do'



D,
or the Author: 1634.

76, 18 woman
76, 36 lighten
76, 37 lightening... ly
77, 10 Shiren
78 zu 15 *ergänze an*
78, 37 One
79, 2 gold⁴
80, 26 & 81, 13 Ph
81, 27 & 82, 8 Phyl

THE ENGLISH GRAMMAR,

OR

The Institution of Letters, Syl-
lables, and Words in the En-
glish tung.

Wherunto is annexed
An Index of words Lik' and Unlik'.

By
CHARLES BUTLER, Magd. Master of Arts.

Arist. Polit. lib 8, cap. 3.
Grammatica addiscenda pueris, ut potè ad vitam utilis.



OXFORD,

Printed by *William Turner*, for the Author : 1634.

[Breite Zierleiste]
Rose & Distel

TO THE MOST' NOBLE YVNG PRINC'

CHARLS STEWARD, [the Illustrious
PRINC' of great BRITAIN, &c.]

5 Your Graces humble aged Servant
CAHRLS BUTLER prayeth perfection
of Bodi' and mind', with all hap-
pines, Temporall and Eternall.

10 **T***He present Subject of my Pen
(most' hop'ful Heros) is the
foundation of all good Literatur':
it is a second Milk for Bab's:
which, when their Bodi's ar
weaned from the tender breasts of their indulgent
15 Nurfes, their Mind's must suk from the learned
breasts of their diligent Tutors; until they bee fit
to receiv the strong meat of riper knowledg [Hu
man' and Divin'.] I doubt not but this Diēt wil,
in its du' tim', bee better prepared to Your Graces
palat :*

(8) ✱ 2

*palat : but becaus (I hop') the sam', as heer' it is
 address'd, wil bee welcoom to the stomachs of or-
 dinari Pupils; giv mee leav (sweet' Princ') to
 recommend the protection ther'of unto Your
 Grac': and Your Grac' unto the Author of all 5
 Grac' : in whom' wee liv' and moov', and hav'
 our Beeing : from whom' descendeth every good,
 and every perfect Gift : whom'
 I beseech', ever to
 bleß' Your Highnes, with daily increas of all 10
 Corporall and Spirituall benediction :
 to whom' bee Glori for ever.*

To

To the READER.

5 **T**He Excellenci of a Language (ingenuous Reader) doo'th consist chiefly in three things, [1 Antiquiti, 2 Copious Eleganci, and 3 Generaliti:] for the first the Hebru', for the second the Greek', for the third the Latin', for all the English is woorthily honoured.

I. The Hebru' beeing the language of our great Grandfather *Adam*, (which, until the Confusion, all
10 People of the Earth did speak) must need's, for Antiquiti, hav' the precedenc': but the Teutonik (wher'of the English is a Dialect) beeing the Language of unconquered Conquerours, hath continued in its † primary feat of Germani, with little alteration, from the
15 Confusion until this day. For that of * *Becanus* (thowgh *Ortelius* seem' to favour his opinion) who did beleev' and maintain the Teutonik to bee the first and most' ancient of all, [even the Language spoken in Paradis';] may go' for a Paradox.

† *Tacitus in descrip. Germ.*

* *Verstegan cap. 7.*

20 II. For Copiousnes, no' marveil if it exceed' the Greek', so happy in composition; seeing it hath words enou of its own, to expref any conceipt; befids the stor' of borrowed words, which by soom chang' it maketh hir own; and from which, as wel as
25 from hir own Root's, by a speciall faciliti of Derivation & Composition, wee deduc' infinit others. And of the Eleganci annexed to this Copiousnes, the pur' and fluent styl' in thof' numberles Woorks of our curious-learned Authors, written of all Arts and lau-

dable

dable knowledg, both' in Pros' and Vers; the strong Lin's of our deep' Divin's, the accurat' Speeches of our grav' Sages, the eloquent Pleadings of our subtil Lawyers, comparable to the exqisit Orations of *Tulli* or *Demofthenes*, ar witnesses.

5

III. An other properti of an excellent Language' is the Generaliti or larg' extent ther'of: wher'in no' Tung within Christendom may compar' with ours. For the Germans, of whom' our Fathers [the Saxons, Juit's, and Angles] ar a part, hav' spred themselves and their Teutonic Tung, (thowgh in divers Dialects, which Tim' hath caused) not on'ly thoorow all High and Low Germani, [their primari habitation;] but also in divers other Countris, wher' their victorious hand (enlarging stil their Territoris) hath seated them: as in Denmark, Suedland, Lapland, Finland, Gotland, Norway, England, and the East part of Scotland, even from Barweek to the Orcades: [nou the Ifles of Orkney:] which the very language', differing but little, in dialect, from the Northern or older Englifh, doo'th shew: ((and ther'for' the Highland or Western Scots (which indeed'

10

15

20

25

30

† *Hibernia*, *posteriore tempore Scotia etiam dicta fuit* Idoro & Bedæ, *à Scotis incolis unde Scotiæ nomen cum Scotis in Britanniam commigravit.* Camlden in *Hibernia*.

ar the † right Scots, speaking the Scottifh or Irifh tung) doo' call the Easterlings or Law-land-men, as the Welch doo' us, Saffsons or Saxons)) lik'wif' in the other Northern Ifles, as Groenland, Freefland, If'land, &c. even to the Hyperborean or frozen Sea. Neither on'ly thef' Northern parts; but the South Countris also, wher'soever they set their foot', hav' yeelled to their puiffanc': as Franc' subdued by their Franks and Normans: Afrik over-run by their Vandals: Spain by their Vandals, & Goth's: and Itali by their Lombards, Goth's, and Vandals: thowgh in thef'

thef' parts their languag' bee mixt, and much corrupted
with de Speech' of the conqered people, whom' they
suffered to remain among them. So that, not without
caus, hath this *Manly* Nation obtained the nam' of *Ger-*
5 *man* or *Alman* : which ar both' on', * *Ger* or *Gar* signify- * *Ver/eg.*
ing, in the Teutonik, as much as *All*. *cap. 1.*

By thef' arguments, the excellenci of our Moother-
tong is sufficiently demonstrated : so that ther' wanteth
nothing to perfection, but that which in the learned Lan-
10 guages (as a speciall grac' and ornament) is precisly ob-
served, [a tru' and constant writing ther'of.] For so cer-
tain is the Orthographi of the Hebru', Greek', and Latin;
that all Nations (thowgh never so far distant in plac',
and different in Speech') doo' writ' them alik' : wher'as
15 many woords in our Languag' ar written diverfly, even
at hom' : neither our nu' Writers agreeing with the old';
nor either nu' or old' among themselvs. Which gav' oc-
casion to † *Sr John Pric'* (wheither mor' tartly or tru'ly, I † *Remains*
know not) taxing our Orthographi to prefer his own: *cap. 3.*
20 wher' hee saith, that fowr good Secretaris, writing a sen-
tenc' in Englifh from his mouth, differed all, on' from an
other, in many letters : wher'as so many Welch, writing
the sam' in their Tung, varied not in any on' letter.

Unto this uncertainti of Writing, even among the
25 Learned, is necessarily coupled a tedious difficulti of
Spelling, & Reading, unto the Learners : who, by our usu-
all naming and ordering of the letters, cannot attain to
the right found of the syllable, which they stand for; until
long and painful practic' hav' beat it into their heds.

30 On' ground of thef' two inconveniences, is the imper-
fection of our Alphabet. For, through the ignoranc' of
our old' Pen-men and Printers, it is coom to pas; that
sundry letters, of frequent uf' in our Tung, hav' yet no,

- > * *Rem. c. 3.* peculiar and distinct Characters : as * *Sr Thomas Smith*,
occasioned by this uncertainti of our Writing, noteth.
Wher^{as} (saith hee) of necessiti ther^e must bee so many
letters in every^r Tung, ^{as} ther^e ar single founds : the Latin
letters ar not sufficient to expref all the single founds of
the Englifh. So that wee ar^e fain to borrow, for the^r un-
charactered letters, other letters, that hav^e other forces of
their own; and whof^e nam^s doo^e no^e whit impli^e the
forces of thof^e letters, whof^e places they ar forced to sup-
pli^e. Such ar the Englifh vowels æ and o, expreffed by
the form and nam^e of dubble e and o : fuch ar j
and v confonants, for which i and u vowels (under the
fam^e nam^s) ar mad^e to ferve : fuch alfo ar the Aspirats, ex-
preffed by their fimples and the letter of afpiration. The
nam^s of all which, not founding the forces of thof^e let-
ters doo^e fo little help the poor^e learners in fpelling; that
they ar a long whil^e perplexed and much hindered ther^e-
by. What a trubblous uncertainti is this, that ee fhall
foomtim^e fignifi^e a single e produced, as in † *Pharifee*;
foomtim^e 2 e fonant, as in *Preeminenc^e*; foomtim^e æ, as in
feeth monofyllable, [*coquo*;] foomtim^e e and e, as in *feeth*
difyllable, [*videt*?] Wher^e you may not^e an other uncer-
tainti, * [*th* in the on^e ftanding for *t* aspirat, and in the o-
ther for *d* aspirat;] althowgh their founds bee as diffe-
rent, as the founds of *t* and *d* fimple. And of thof^e let-
ters which hav^e their peculiar characters, foom hav^e un-
fit nam^s to expref their forces : and fuch ar *h*, *y*, *w*, *c* and
g hard : fo that the learners, by the naming of the^r let-
ters, ar never the neer^e for the fpelling of the fyllable; but
ar apt to giv an other found, which the wrong nam^e
rightly importeth. For who would^e not think that *ach*-æ
fhould^e fpel *chee*, rather than *hee*; and *wi*-æ *wee*, rather than
yee? lik^e wif^e *c*-a *fa*, and *g*-a *ja*, rather than *ka* and *ga*?

† *Vide* æ
and *no cap.*
1, § 2.

* *vid.* Ð
& T.

To the Reader.

And for the nam' *dubble u*, it hath no' touch of the found of the letter so called; it beeing indeed' a nam' of the form, and not of the forc', the which *y* hath gotten from him.

- 5 An other ground of thef' two Inconveniences, [Uncertain writing, & Difficulti of learning] is, † that † *Vide c. 1.*
in many woords wee ar fallen from the old' pronun- § 1, ¶ 2.
ciation: and ther'for' loom writ' them according to
the nu' found, & loom (for antiqitis fak') doo' keep'
10 the old' writing: which Uncertainti is as trouble-
som to the novic' Reader, as to the Writer.

- L Thef' two great Inconveniences ther'for', of op-
probrious Cacographi & tedious Difficulti of learn-
ing, wee fhall avoid; if first wee reform our Alpha-
15 bet, by adding thof' uncharactered letters which ar
wanting, & giving fit nam's to thof' that want them:
then, if wee obferv in our writing * the three-fold' * *Vide c. 1,*
uf' of the letters: and laftly, if wee writ' altogether § 1, ¶ 2.
according to the found nou † generally received; † *Vide ibidem.*
20 obferving on'ly certain Idioms of our own, with
loom few Not's of Derivation from strang' Primi- <
tiv's. By which means, the learned wil qikly agree in
on' right and certain manner of writing; and the
learners attein unto a mor' perfect and redde reading
25 in on' yeer, than otherwif' they hav' doon in three.

- Nevertheles, fo pouverful is the tyrant Cufdom,
oppofing and overfwaying Right and Reason; that I
doo' eafily beleev', this little chang' (though never
fo right, reasonable, and profitable) wil feem', to
30 loom, harfh and unked at the first: but after a whil',
beeing inured ther'unto, I fuppos' they wil rather
woonder, hou our Anciēt, Eloqent, Noble languag',
in other respects equalizing the beft, coold' fo long
endur'

endur' thef' gros and difgrac'ful barbarifmes. It wer'
pitti ther'for', that Tyranni fhould' always prevail :
and that Reafon (whof' right it is to rul') fhould' bee
ftil held in fubjection; to the obfcuring of the ho-
nour of that, which is fo dear unto us, [our renou- 5
med Countri and Languag'.]

Thef' firft Elements of Letters and Syllables,
[parts of Woords] beeing righted, the following
Rudiments of Woords [parts of Speech'] ar certain 10
and eafy : and much mor' compendious, than the
Grammar-rul's, either of Greek' or Latin.

The welcom (ingenious Reader) which my former
pains hav' found, emboldeneth mee to prefent this
alfo to thy view; and onc' again to expof' my felf 15
unto the hazard of thy cenfur': which yet, if either
my endeavours anfwer thy defir', or thy acceptanc'
my loov; I fhall not need' to fear. *Vale*.

WOTTON *Sept. 1. An. D. 1633. C. B. M.*

OF all def' Grammaticall Precepts, wie out of ancient
and modern practic' (for a constant uniformity of tru' 20
writing) hav' been obferved; dat of de Aspirat's (I find')
hat found leaft favour : wie loom over-hafty *Cenfors* ftik
not, at firft flet, to accus' of groundles Novelty. But if (deir
occeating prejudic' laid afid') dey wold' vouefaf' to exa-
min de Caus, befor' dey past deir Sentenc'; dey miqt know, 25
dat def' Letters ar grounded (I) upon learned Antiquity, (II)
not witout good Reafons approving de fam'.

I. De moft' ancient Languag', having in it de forc' and
* *Vide cap. 1,* found of * fix of def' eiqt Aspirat's [D, T, C, K, P, S] hat
§ 5. der'for fix peculiar Karacters to expref de fam', [ד, ת, כ, פ, ש, 30
צ, ו :] under def' nam's [*Dha leth, Thau, Ghimel, Khaph,*
Phe, Shin :] tree of dem [P, K, T] ar found in de Greek':
having lik'wif' deir peculiar Karacters, [Φ, Χ, Θ :] and two
(10) [D, T]

[Ð, Ʀ] in ðe old' Saxon, wenc' our Languag' is derived.
 Ðe oder two [Ɔ & W] no' marveil if neider Græek' nor
 Hebru' hav'; sæing ðer' is no' sue forc' or sound eider in
 Græek' or Hebru', no nor in any oder Languag' in ðe world,
 5 for owæt ðat I can learn: so ðat ðef' two, of all ðe eiȝt, ar pe-
 culiar to ðe Ængliſ. (*vid. Ɔ & W ſuis locis.*)

II. Ðe Reaſons, wer'on ðe practic' of Antiqiti is ground-
 ed, ar two: on', ðat it is a forter kind' of writing; (ðe Af-
 pirat' bæing indræd' noting els but an Abbreviation of ðe
 10 ſimple letter and ðe letter of Aspiration) ðe oder ðat ðe
 on' ſound of ðe Aspirat's nam', (plainly importing his
 dubble forc') helpet ðe Learners mue, to tru' & reddey
 Spelling and Reading.

If, notwithstanding all ðis, ðer' bæ any ſo far in loov wit
 15 his antiq guil' of writing, ðat neider Reaſon nor Autoriti
 can bæ heard; hav' hæ his mind', ðat hæ may liv ðe longer:
 on'ly let him, in Spelling, call ðe ſimple Conſonant and
 ðe Aspiration by ðe on' nam' of ðe Aspirat', for ðe eas of
 yung Learners. If ðis help alſo diſpleas, let him wol'ly
 20 krep' his own way: and ðen, wer hæ mætet wit an Afpi-
 rat', hæ may call it by ðe two nam's of ðe Letters, of wie
 it is an Abbreviation; and ſo wil all bæ, in effect, juſt as it
 was befor': ðis eang' wil bæ no eang' at all to him; his
 affected Tediouſnes in Writing, and Difficulti in Spelling
 25 remaining ðe ſam': and hæ for his Conſtanci, in holding &
 upholding ðem, deſervet (I confeſ) no leſ commendation,
 ðan ðe good old' wiſ' did: wo bæing found down upon hir
 knæ's, in ðe aſes, blowing ðe fir' wit hir mout, and told',
 ðat fæ had nou no' nœd' to tak' ſue pains; sæing fæ was
 30 rie, & able to buy Bellows: Bellows? (ȝot fæ) I hav' blown
 ðe fir' wit my mout heðerto, and ſo did my Moder befor'
 mæ: and I do' not mean to buy Bellows nou.

But it beſt beſittet ðe Reasonable Creatur', to bæ direc-
 ted by Reason: or (if wæ wil nœd's liv by Examples) raðer to
 35 follow ðe Practic' of learned Antiqiti, wie is grounded
 upon Reason; ðan rud' and barbarous Solœciſms,
 oppoſing ðe ſam'. *Iterum vale.*

Zierleiste.

Ad AUTHOREM.

P*Rompfisti BUTLERE olim, de quo Tibi grates
Debent Theiologus, Rhetor, Apûmque φιλό:
Verûm sic paucis tantummodò consulis: (etsi
Sic paucis non est consuluisse parum)
Hinc majus moliris opus: quòque integra constet
Gratia, es hîc cunctis utilis Angligenis.*

5

S. W.

Schmale Zierleiste.

DE

Zierleiste.

DE ENGLISH:
GRAMMAR.

CAP. I. Of ðe Letters.

§ 1. *Of ðeir sorts, kind's, and figur's;*
5 *wið ðeir nam's, and uses.*

Grammar is ðe Art of writing and Speak-
ing wel. Wie consistet in ðe Institution
of Letters [Cap. I.] of Syllables [c. 2.]
of Woords [c. 3.] and of Woords Ad-
10 juncts [c. 4.]

Of Letters ðer' ar many * Sorts; wie ar distinguifed * *vide Orat.*
by ðe hię of ðeir bodi's. l. 1, c. 2, § 1.

Every Sort haþ 3 kind's [Roman, *Italik*, Hengli[h:] and
eae kind' 2 Figur's [Capital, and Vulgar:] as in Ex-
15 ample.

A

Ðe

De triple Alpabet:

Conteining in eae kind' and figur', de 28 Letters,
besid's de 8 Aspirat's, used in de Englis tung.

bæ, kœ cœ, dœ,				ef, gœ jœ, he,				je, ca, el, em,					
A	B	C	D	E	Æ	F	G	H	I	J	K	L	M
a	b	c	d	e	æ	f	g	h	i	j	k	l	m
<i>A</i>	<i>B</i>	<i>C</i>	<i>D</i>	<i>E</i>	<i>Æ</i>	<i>F</i>	<i>G</i>	<i>H</i>	<i>I</i>	<i>J</i>	<i>K</i>	<i>L</i>	<i>M</i>
<i>a</i>	<i>b</i>	<i>c</i>	<i>d</i>	<i>e</i>	<i>æ</i>	<i>f</i>	<i>g</i>	<i>h</i>	<i>i</i>	<i>j</i>	<i>k</i>	<i>l</i>	<i>m</i>
Ɑ	Ɱ	Ɐ	Ɒ	ⱱ	Ⱳ	ⱳ	ⱴ	Ⱶ	ⱶ	ⱷ	ⱸ	ⱹ	ⱺ
Ɑ	Ɱ	Ɐ	Ɒ	ⱱ	Ⱳ	ⱳ	ⱴ	Ⱶ	ⱶ	ⱷ	ⱸ	ⱹ	ⱺ
en, pœ, cu, ar, es, tœ, ve, we, ex, yi, ze,													
N	O	OO	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
n	o	oo	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
<i>N</i>	<i>O</i>	<i>OO</i>	<i>P</i>	<i>Q</i>	<i>R</i>	<i>S</i>	<i>T</i>	<i>U</i>	<i>V</i>	<i>W</i>	<i>X</i>	<i>Y</i>	<i>Z</i>
<i>n</i>	<i>o</i>	<i>oo</i>	<i>p</i>	<i>q</i>	<i>r</i>	<i>s</i>	<i>t</i>	<i>u</i>	<i>v</i>	<i>w</i>	<i>x</i>	<i>y</i>	<i>z</i>
Ȿ	Ɀ	ⱿO	ⱿP	ⱿQ	ⱿR	ⱿS	ⱿT	ⱿU	ⱿV	ⱿW	ⱿX	ⱿY	ⱿZ
n	v	m	p	q	r	ſ	i	u	v	w	x	ŋ	z
de, the, che, khe, geh, fe, efh, whe.													
Ɀ	Ɀ	Ɀ	Ɀ	Ɀ	Ɀ	Ɀ	Ɀ						
đ	ı	e	k	q	p	f	w						

De nam's of
Letters.

De nam's of de Letters serv for de spelling of Syllables: and derfor' dey owæt to bæ sue, as doo' plainly and briefly expref de forc' and pouer of deir Letters: as bæ, dœ, ef, el, dooe de forc' of Ɱ, Ɒ, ⱳ, ⱸ. If all de rest wer' named accordingly; de spelling wold' bæ mor' eafy: as for schollars [weider strangers, or our own eildren] in learning; so for de masters in teaeing. Sœ eae severall Letter in his plac'.

§ 1, ¶ 2.

Of de triple uf' of Letters.

De triple uf'
of Letters.

Letters hav' 3 ules: in de du' observation wer' of confitey

fisteq de Ortoḡrapi or tru' writing of the Engliſh tung.

De first and chief is, by their proper forces, comprehended in their names, to express the tru' sound of the syllable, whereof they are parts: as in God-ly-ness.

I.

- 5 But we have in our language many syllables, we having gotten a new pronunciation, do yet retain their old orthography: so that their letters do not now rightly express their sound. De wie error if we will correct; (as we must, unless we will excuse it as an idiom) de question [†] *vid. III. infr.*
 10 will be, Weider we should conform our writing to the new sound; or reform our new sound, and return to the old.

- For solution of wie doubt, It is meet, that, where we have generally, or in the more civil parts [as the Universities and Cities] forsaken the old pronunciation; therefore we
 15 conform our writing to the new sound, and write as we speak: dæd', næd', ſleap' hart, * eaug', ſtraug', angel, ^{* For chaing', ſtraing', ain-}
danger: not dæd', næd', ſleap, hert, or heart, (wie is woors, ^{gel, dainger,}
vide cap. 2, § 2.) eaung', ſtraung', aungel, daunger, ^{*vide A in § 2.*}
 20 ſinc' written in the † book of Homilies: and where the old sound is left only by soom, and in soom places; that therefore we reform the novel sound, and speak as we write: first, ird, ^{*† Imprinted A. D. 1562.*}
bird, * dear, ear, hear, heard: not ſurſt purd, burd, deer',
er', heer', hard: *vid. in cap. 2, § 2* Ea for a, and Ea
 25 for æ.

pronounce it ſtur: but heer' our Speaking is righter den our writing: for in high Dutch it is ſturren, and in low ſturren: of which the Western Dialect has yet, in ſm': so purſt rader den ſirſt, because his original is durſt: *vide T.*

- An other use of the Letters is, to show the Derivation of a word: namely, when we keep a letter in the derivative
 wie is in the primitive, down an order do seem better to
 express the sound: as when we write person, down we say
 30 parſon, because it comes of *persona*: or when we write
receive, and say rader recean. Also when a letter not found
 in the Engliſh, is yet written, because it is in the language
 from whence the word came: as b in doubt; e in

2.

Georg; g in diſdeign, ſegm^t, reign, ſign; h in Tho-
 max, authoriti; (*vide* H) l in ſalv; n in ſolemn, hymn;
 Þ in oeconomi; (*vid.* cap. 2, § 1. Æ & Oe) Þ in Þſalm,
 receip^t; and ſ in Iſle; becauſe theſe words com from *de-*
bitum, dubito, Georgius, dedignor, phlegma, regnum, ſignum, 5
Thomas, authoritas, ſalvus, ſolemnis, hymnus, Oeconomia,
Pſalmus, receptum, inſula: yet writ^t not accoun^t, for ac-
 count; dat bæing too far fetet from L. *computus*, or F. *compte*,
 & too unlik^e the ſound of the Engliſh woord. Likwiſe the
 * *vid.* Y. Græke letters P, K, & alſo Þ vowel (ſav^e in * the end's of 10
 Engliſh words, & befor^e e or i wer^e uſ^t ha^ve confirmed it)
 doo^t few the woord to bæe originally Græke: for oðerwiſe
 der^e is no need^e of Þ, I bæeing ſufficient to expreſſe his own
 forc^e: neider is der^e any need^e of P, our own Engliſh I ha-
 ving the forc^e of it: nor yet of K, ſeeing (but in the Nor^t) wæ 15
 doo^t ſcarce giv^e any oðer ſound unto it, den to our Engliſh K.

III.

The third uſ^e is to few ſom^e idiom of our moder-tung:
 as nam^ely wen on^e letter is put for an oðer, wol^e ſound hæe
 borrowe^d: as in hē, wē, evīl; for hēe, wēe, evīl: in woman,
 wōd, wōx; for wūman, wūd, wūx: wen wæ writ^t 20
 call, and pronounc^e caul: (*vide* L.) wen wæ writ^t ver-
 ſuūx, and pronounc^e verſuūx: wen wæ writ^t gaol, of the
 Frene * *geol*, and ſay jail: wen wæ writ^t ſham^e, or
 mor^e riçtly ſam^e, of † *Tamiſis*, and ſay ſem^e: 2ly
 wen e final is quieſcent, and ha^ve no^e ſound; (as in Græke 25
 and Latin it alway ha^ve) but ſerve^d on^ely to produc^e the
 precedent vowel: (*v.* E quieſcent) and 3ly Wen wūrd^s of
 divers ſenſe and of lik^e ſound ar diſtinguiſhed in writing:
 as a boar, to bo^r; to buy, b^y; to, t^o, t^u: *vide* To in *Indice*.

* A cav^e or pri-
 ſon.

† Firſt ſo called
 at Dorcheſter,
 wher^e derivers
Tam^e and *Iſis*
 meet^t.

3.

2 *Uſes of Capi-*
tals Of which
 ſee Orat. l. 1.
 c. 2, § 1.

I.

Mor^eover, Capitals hav^e in the beginnings of words 30
 their peculiar uſe: noting nam^es, not on^ely proper, as
 Charl^e, Mari, London, Britain; but appellativ^e alſo, of
 things eſpecially obſerv^able: ſue as is the Subject or prin-
 cipal matter handled in a Book^e, as Grammar; or in any
 particular Tract der^eof, as Letter, Syllable, Wōd. 35

II.*

An oðer uſ^e of the Capital Letters is, to begin a Sentenc^e:
 as *Exod.* 16, 4. Den ſayd the Lord unto Moſe^s, &c: yea
 dow^e

ðowę it bæ but a Spræc of soom person included in a Sentenc of de Auþor; as dat wie followeþ, Behold I wil rain bred from heaven, &c. In de 9 vers [And Mo-
 [æ spak' unto Aaron, Say unto de eildren of Israel,
 5 Com neer' before' de Lord, &c.] der' ar 2 sue included Spræes: to wit, de Spræc of Moses to Aaron [Say unto de eildren of &c. and, in it, de Spræc of Aaron to de people [Com neer' befor' de Lord, &c.]

CAP. I.

10

§ 2. *Of Vowels.*

LEtters (of wat sort, kind', or figur' soever) ar eider Vou-
 els or Consonants: & ðef', eider Half-vowels or Mut's.

A Vowel haþ a perfect sound, wiþout de help of an o-
 der letter: and ðer'for' his on'ly forc' or sound is his
 15 nam': as a, e, v, æ, w, i, u, and | y, wie is also a Consonant.

A Mut' or dum letter is dat, wie giveþ no' sound at all
 of it self; but is apt, by de help of a vowel eider befor' or
 after it, to sound, and few his forc': as b, c [hard,] d, g,
 j, k, p, q, t, x, y.

20 A Half-vowel is dat wie of it self yældeþ a still and im-
 perfect sound: de wie, by de acces of a vowel, is perfec-
 ted: as r [soft,] f, h, l, m, n, r, s, v, w, z. So dat, of de Con-
 sonants, der' ar 10 Mut's, 10 Half-vowels, & r bot' Mut',
 and Half-vowel. Unto de Half-vowels may bæ added de
 25 Aspirat's, ð, t, e, k, g, p, f, w.

þ is in Ænglif, as in all oder languages, de first vowel, A
 and first letter of de Alpabet: de wie, lik' i and u, haþ 2
 sounds: on', wen it is fort, an oder, wen long: as in man
 and man', haf and haf'. And befor' l it is sounded lik' au:
 30 as in also, palst, fals, alst, alst, halst: except f, v, k, l,
 or m follow: for den al haþ de sound of au: (*vide* L) be-
 for' ng' lik' ai, as in eang', rang', danger, stranger; be-
 for' nr' lik' au, as in eanr', danr', franr', lanr'; and also
 befor' nd', as in demand', command'.

35 **C**, de most rif' letter of de Alpabet, is eider sonant, E

or silent: and sonant perfect, or imperfect.

E perfect.

E for Æ and
O for OO.

Æ perfect is dat wie haq a perfect sound: (as in Æ-le-ment) de wie is not altered by de quantiti. Dis e is yet, in som frequent monosyllables, somtim' set for æ; as in he, be, me, ye, we: and in som oder words; as evil, devil: 5 and always in de propositiv' particle Be; as in Begin, behold', besee': (*vide* c. 4, § 2, Except.) And generally, wer' wæ now sound and writ' æ, in former tim's (according to de Duite dialect) was written e; as lik'wif' o for m: as appæree in *Polychronicon*; (wie was printed A. D. 10 1485, in de 10 of H. 7) and even in our Faders days: for de Bible of 1541, & de Prefac' der'of haq Be, pre, her', ben, se, sem', sed', sek', fre, fed', feld', geu', ned's, ner', fef', mef', swef', ded'æ, geu'æ, dep', kep', wep', fer', peces, preft, beseged, betwen', &c. for dæ, pree, 15 heer', been, sæ, seem', sead', seek', fre, feed', field, giv, [for * gæu] need'æ, neer', seef', meef', swef', deed'æ, geu'æ, deep', keep', weep', fer', pierces, priest, besieged, between', &c. As lik'wif' it haq o for oo in non', son', son, sof', soted, fot', to, moe, wold, mon', bok', tol'æ, 20 com, comly, dom', moner, honi, moni, stod', understod', moved, yong, song, worm, lok', tok', for, &c. for non', son', won, sof', soted, fot', to, moe or mue, (wie in sound is all on') wold', mon', bok', tol'æ, com, comly, dom', moner, honni, monni, (de orogradi of 25 wie woord appæree, as by its sound, so by de Frene: wo writ' monnoy wi n; and † o befor' n always sound oo) stod' understod', moved, yong, song, worm, or rader yung, tung, wurm, (as it is in de Teutonik) lok', tok', for, &c. Most' of wie, for de tru' spelling, and reddly 30 reading of Ænglif, hav' been advifedly eanged: de sam' reason is for de rest: for wo wold' pink dat b-e spellee bæ, or m-e mæ; and not rader be, me? and dat d-o spellee dw', or c-o-m com, and not rader do', com?

E Imperf.

Imperfect e is dat, wie after l wiq a mut' haq de sound 35 of de Frene e feminin' in *homme*, *table*, & de lik'; or rader addeq noyng to dat sound, wie de mut' and semivouel doo'

doe mak' of demselvs: as in able, tabernacle, cradle, ladle, addle, saddle, muffle, eagle, people, apple, title: wie is not so after r: aldowg som, for de ancient Saxon woord aker, writ' acce. De Frene indæd' doo' in lik' manner plac' e af-
 5 ter r wiþ a mut', as in *maugre*, of *malgre*: wie, bæring mad' Henglif, wæ writ' and found mauger. So dey writ' *ordre*, *maistre*, *lettre*, *chambre*, *monstre*: for wie wæ hav' nder, master, letter, eamber, monster: dey writ' *sepulchre*, of *sepulchrum*; wie in Henglif is to bæ written sepulker:
 10 de Latin *ch* bæring turned into de Henglif * [an Aspirat' of de sam' forc': *vid.* E in § 5: but for *massacre*, unles wæ eang' de r into k', dat must keep' his nativ' oryograp.

E silent or qiescent sœ in de next §.

E silent.

Ð, as E, haq but on' found, weider it bæ long or fort:
 15 but as e is soomtim' put for æ, so is o for oo: as in dese monosyllables, do', do'f, do'z, fo, wo, swo: also after m and befor' m, or n, or r; as in wom, woman, wonder, monf, * word, sword, worm, most, most, colmost: also
 befor' der; as in oder, moder, broder, smoder; and
 20 in soom oder words, wher'of der' is neider rul' nor rea-
 son, but on'ly de imitation of de Frene: as in com', among, som', sonn': *vid.* E perfect. But it wer' better dat every letter had his own plac': for wat nœd' on' hav' 2 sounds, wen der' bæ two to expres dem boi'?

* yet not in word.

25 Dubble E and dubble Ð, in writing, seem' dipongs: but becaus deir sounds ar distinct and simple, as de sound of any oder single vouel; dey ar rader to bæ accounted
vouels: wof' nam's must bæ, as of oder vouels, deir sound; exprest by single karacters: (wie yet fould' not bæ un-
 30 lik' de dubble letters, dat hav' bæen used for dem) oder wif' de two perfect æ in reedist', preeminent', Bezaleel, and de perfect and qiescent in * Galilee, Pharisee, & Be-
 heber, ar not distinguished from de Vouel æ; nor oo in Booteæ from o in hofæ.

E and O.

* E qiescent in deir' words, is der'for' wel added to æ perfect, *Mat.* 2.22,

Act. 23, 6, *Marc.* 10, 35; as lik'wif' in deir plural and oblique *Mat.* 16, 1; and 20, 20: lest æ perfect shoold' seem' qiescent; and so de woords to bee but disyllables, and de vouel precedent to bee long.

Def'

Def^t 2 Vowels ar familiar, and almost peculiar to ðe Henglif: bæring little used in ðe Duite, and not at all in ðe Frene: alðow^g ðey hav^t ðe founds of bo^g: of æ in ðeir i; and of w in ou dip^gong, and in o befor^t m, and n; as

w w w æ æ w æ

vous estes un homme honorable: and qui mal y pense honi soit. 5

Between^t æ and e, and between^t w and v, as in form, so in forc^t, is soom affiniti: so ðat e is soomtim^t put for æ, and v for w: (*vid.* E and V) and as æ into e, and e into æ; so w into v, and v into w is easly eanged: as in fæd^t and fæd, bæd^t and bæd, mæf^t and mæf, pæf^t and pæf; 10 in *merus* and mæf^t, *decretum* and dæcree, *exceedo* and ex-creed: Also in gws^t and gossing, fws^t and fof, ewf^t and eof^t, ewix or ewix^t; in mwv^t of *moveo*; gwd of Sax. gode or D. goed; hwd blwd of ðe D. hoed blwed, &c. Yea and ðef^t two Henglifh vowels æ and w ar as apt to turn on^t into an oder: 15 as in dw^t and dæd^t, rwl^t and kæl^t, fws^t and fæf^t; in fæd^t and fwd^t, bæd^t and bwd^t, blæd^t and blwd^t, &c.

HE and HO hav^t eae of ðem 2 founds: one long, and an oder fort: as græw græw, swv^t swv, &c. *vid.* e quiescent. 20

I, U.

I and U ar bo^g Vowels and Consonants: (as (in ðe Hebru) *kirik* and *Quibbuts*, *Jod* and *Vau*) ðe differenc^t between^t wie, was not by ðe ancient Printers and Writers so^t du^tly observed. But særing ðat in sound and forc^t, ðey 25 ar as different as any oder vowels and consonants bæ; ðey dco^t better, ðat distinguis^t ðem also in nam^t and form. Sæ ðe Alpabet.

I and U fort hav^t a manifest differenc^t from ðe sam^t long: as in rid^t rid, rud^t rud, din^t din, * dun^t dun, fin^t fin, fun^t fun: for as i fort ha^g ðe sound of æ fort; so ha^g 30 u fort of w fort: as in græw and griv; gwd blwd, and gud blud: *vid.* e quiescent.

* Which is an ancient Teutoniko word remaining bo^g in ðe Saxon and French; and signifying a long hil, or sea-bank: of which ðat sævis^th toun, [ðe sham^t of England] is called *Dunkerk*. Wee hav^t turned dun^t into doun, calling ðe hilli coast by ðe sea-sid^t, ðe Douns.

HE and

5 Æ and i fort wiþ m, hav' de veri sound of u long : as in HE, I
 him, knæw, fru', appæreþ. But becaus u is de mor' sim-
 ple and reddi way; der'for' is dis sound de rader to bæ
 expressed by it: as in du', fru', ru', su', flu', blu', clu',
 10 cru', glu', Ju', juel, mu', nu', pu', puef, cruþ', cruef, suef,
 sur', endur', flur', sprur', rul', pul', lut', fluf', embur',
 eþeu', enþu', &c. except der' bæ soom special caus of re-
 taining de w: as in Im (see Index) and in him, becaus in
 de ancient Saxon it is so written: in bæw and bæwer,
 15 becaus de Saxon and German woord is bæwen and bæw-
 er; in knæw, blæw, græw, cræw, þræw, becaus dey
 eom of know, blow, grow, crow, þnow, wie hav' w:
 and in flæw of flit', becaus an oder brane is flown: but
 þlu' rader den þlæw, becaus his *cognata* bæ þlay, þlain
 20 wiþout m. But wy ar soom of def' written wiþ de dip-
 pong em? wol' sound is manifestly different: as in dem,
 ew, few, hew, eew, reew, sew, færew, few, frew, þew-
 ter, and de lik'.

20 U after U soomtim' serveþ on'ly to harden g: as in
 guil', plagu': (v. G) soomtim' it is liqescent: as in guer-
 don, languag', languif, &c: lik' as anciently it was after
c, as in cures, curen: wie 2 letters ar nou abbreviated into
 q. see D.

25 De Saxon u wæ hav' in sundry woords turned into w:
 and not on'ly u fort into w fort, (wie in sound is all on')
 as wen of duwa wæ writ' dww'; but also u long into w
 long, as wen for dur' or durh', wæ writ' dww'; for hur'
 (of huren to hir') hww': (de Nederlanders call it hwer, as
 wer' wæ say gwwd, blwwd, hwwd, dey say gweð, bloeð, hweð)
 30 unto wie soom idly prefix w, it being neider in de sound,
 nor in de original. De wword riȝtly answereþ *meretrix*:
 to wit, her dat is nauȝt for hire'.

35 W is boȝ an HEngliþ Consonant, and a Græke' Vowel:
 de wie is crept into our HEngliþ woords also. De vouel is
 founded as i: de forc' of de consonant is sæ'n in dis word
 garn, or ȝer': and der'for' is it unriȝtly named wi; wie
 haȝ in it de forc' of w, not ȝ: (for wi-a-r-n foundeȝ

B

marn,

marn, not yarn) but is rader to bæ called *yi*: *wie* nam' haq' de fore' boq' of de consonant, and vowel: as, *wen* wæ spel dis woord [*yæ*r'ly,] *yi*-æ-r' sounde; *yæ*r'; & l-*yi*, ly.

Þ bæring a Græek' vowel, is riqtly used every wer' in woords originally Græek': as 1 *κρυσταλ*, 2 *Πολυπυξ*, 3 *Αποκρυφα*, 4 *Αποκαλυπξ*. And comon uf' haq' aloued it in de end's of oder Henglif woords: in so mue dat i and y ar in dat plac' used indifferently: but i mor' in * Substantiv's and Verbs; as *bounti*, *commoditi*, a *li'*; to *fri'*, to *espi'*, to *† di'*, to * *li'*: (unles it mak' a dippong, as in *ey*, *deny*, *may*, [*sa*]) and y mor' in Adjectiv's, and Adverbs; as *my*, *dy*, *wy*, *by*, *many*, *twenty*, *soxn*, *godly*, *humbly*, *hartsily*. Also *wen* 2 ii com togeder, y haq' comonly de plac' of de former: as *burnyng*, *marryng*, *dyng*, *de-myng*; *doxg buri*, *marri*, *di'*, *deni'*: and *wen* e followes, as *marryes*, *denyes*; not *marries*, *denies*.

* Specially
dos' in fi of de
Latins in *tas*.

† * *Morior*, *men-
tior*: aldowgh
oder 2 Verbs of
de sam' sound
and of diffe-
rent sens, ar, for
differenc', writ-
ten wi; y [*to*
dy], *tingo*, *to*
ly, *jaceo*.]

C A A. I.

§ 3, Of producing de Vowels.

DE Vowels, fort by natur', ar produced or mad' long, eider by e quiescent, or by adding a to mak' a dippong.

E quiescent.

* It woulde
help de learners
much, that e
quiescent had
every wher' a
different Kara-
cter from e so-
nant: for the
presnt a Com-
ma transposed
wer' not unfit.

* *E* quiescent, is dat, *wie*, bæring placed in de end' of a woord, is not sounded at all: but on'ly signifyes de former vowel to bæ produced; as in *dam'*, *mad'*: *wie* oder- wif' woulde bæ fort; as in *dam*, *mad*.

Except after *C* and *G*. After *C* in polysyllables, *wie* hav' not de accent in de last, as *justic'*, *edific'*, *prudenc'*, *temperanc'*; and after *enr'* in monosyllables, as *wenc'*, *henc'*, *denc'*, *penc'*, e quiescent doo' not produc' de pre- cedent vowel; but serve; on'ly to soften c. Also after g, wi; n or r befor' it, e quiescent doo; not produc' de vowel; but serve; on'ly to soften g: as in *reveng'*, *ringe'*, *fring'*, *hing'*, *spring'*, *swing'*, *plung'*, *spung'*; *barg'*, *larg'*,

larg', farg', earg', verg', fōrg', gōrg', urg', burg', purg',
fcurg', fpurg'.

And dis produc'ing *ɛ* qiēſcent, bæing in de root', is continued in de branees, [caſes, plurals, perſons, derivativ's, and compounds;] as nam'x becauſ nam', mak'ing becauſ mak', fru' fru'ly becauſ fru', miſ'ly becauſ miſ', hom'ly hom'ward becauſ hom', wer'in becauſ wer', lik'miſ' becauſ lik', ſav'gard becauſ ſaf', ſhalile'an bec. ſhalile': ſo hop'ful, gaſ'poſt', ſlid'criff, ſtoſe'hufe, and
10 de lik'.

Yet wer' *ɛ* qiēſcent haq a vouel following in de branees, (de qantiti bæing ſufficiently known' by de root', and by not dubbling de conſonant) it is commonly ſyncopated: as in abateſt, take, ſlimy, ſpited, looking, bworden;
15 (of abateſt, take, ſlim', ſpit', look', bword') and in de plural of nouns in ſe, ce, ge. *vid.* c. 3, §. 2. ¶ 1.

Not' heer', dat if a conſonant go' befor' *æ* in de end of a word; *ɛ* qiēſcent is ſet betwæn' dem: as in ſam'x, beſid'x, tak'x [for take]. In *Carl'x & alm'x it ſeemeq unnecessary.
20

I hav' his proper ſound: and if it be ſounded as u; (*vid.* I) den makeq it a diphɔng, which needeq not *ɛ* qiēſcent to produc' it. *vid.* Diphɔngs long.

¶ qiēſcent den bæing a ſign' of a long vouel, de abſenc' of it is a ſufficient ſign' of a ſort: as in bil' and bil, hil' and hil, bak' and bak, wad' and wad, appereq. So dat de dubbling of a conſonant, wiɔ de adding of *ɛ* (as
25 de manner is) is † ſuperfluous: as in bille, hille, bakke, wadde, &c.

Yet diſ ſingle conſonant in de end' of de root', if * it hav' de accent, is dubbed in de brane: as croſſex, robbed, roſten, miſſing, conſeſſer, preſſered; of croſ, rob, roſ, wil, conſeſ, preſer: as it is in oder words, [brabble, baſſle, biggin, buckle, buckeſt, ſollow, apple, barren, leſſon, riſſi, piſſi:] wie qing de veri ſound, and ſorting of de vouel,
30 paſer, purchaſer, promiſer, &c. † is ſingle, becauſ de accent is in an oder ſyllable: ſo is þ in mwſhiper, and f in pwſiſer, &c.

* For a in Charlx is ſhort, and ſo is it in alm'x, if

The dubbling of Conſonants.

† I indeed' is ſcomtim' dubbed after a in de end' of a woord: but wiɔut *ɛ*, and for an oder uſ'. *vid.* L.

* But in miſ=neſex, treſ=paſes, com=

doōʒ requir'; no oðerwiſ' ðen in woords of ðe learned languages, [*Abba, byſſus, turris, pſallo.*]

Æ is dubbed by *Æ*, bæing a letter of ðe sam' fore': for, in ſound, *Þacker* and *Þakker* is all on'.

Œ ſoft and *Ɔ* ar never dubbed: for *þodgger* and *pæ-*
eer yeeld' an oðer ſound, ðen our *Ængliſ tung* doōʒ any
wer' admit: but, to fortē ðe vouel, ð befor' *g*, and *f*
befor' *e*, ſerveʒ in ſtæd of a dubbed conſonant: as *þodger*,
pæſerʒ.

Ðe dubbed conſonant *Ʒ* is not dubbed; ðowʒ *Þ* bæ: 10
as in *Nabuchadnezzar: vid. B.*

A long. *Æ* is produced by *e* qieſcent: as *bak bak'*, *gap gap'*,
maſ maſ', *war war'*, &c.

E long. *Ǝ* is produced by adding *a*; as *bed bead*, *bek break*, *beg*
beagle, *beſt beaſt*, *beſ beaſt*: and ſoomtim' by *e* qieſcent: 15
as in *wer'*, *wer'*, *deſ'*, *ðer'*, *ber'* (*vide Indicem*).

O long. *Ɔ* is produced by *e* qieſcent: as in *for'*, *nor'*, *clok'*,
moſt': (bæing fort in *for'*, *nor'*, *clok'*, *froſt*) and in *be-*
ſtow', *below'*, *beſtow'*, *for'ſow'*, &c: bæing fort in
fallow, *ſellow*, *ſollow*, *hallow*, *hollow*, *ſallow*, *marrow*, 20
narrow, *ƿarrow*, *ſurrow*, *meddow*, *widdow*, *Bee-*
fromʒ, &c. But in monosyllables, *o* befor' *w*, bæing al-
wais long, nædeʒ not to hav' *e* qieſcent expreſſed: as in
bow, *bowl*; *ſow*, *ſowl*; *own*, *known*, *ƿown*; *ðowʒ*, *rowʒ*,
howʒ, *fromʒ*; *owʒt*, *ſowʒt*, *nowʒt*; &c: yet ſoomtim' *o* 25
is produced by *a*; as in *coaſt*, *goað*, *goaſt*: bæing ſhort in
coſt, *god*, *goſt*.

IE long. *IE* is produced by *e* qieſcent: as in *ſtæd' equus*, to
ræk', of ðe D. roken *fumare*, *bæ'n*, *keen'*, *cræp'*, to
fræſ', *æv'*, &c. bæing fort in *deſ'*, *ſtæd vicem*, *ræk* of
corn or hai [D. *ræke*] *ſtrues*, *haſ' been*, *cræpple*, *fræſ-* 30
land, *ævn par*, *ævil*, *dævil*, *mæſel*, *mævil*, and alwais
befor' *w*, as in *græw*, *ſtæw*, (*vid. [redacted] in § II*) and
ſtæward (*vide Indicem*).

After *IE* terminant *dis e* is ſeldom expreſſed: as in *ſæ*, 35
ſæe, *fræe*, *glæe*, *kneæ*, *fræe*, to *ſæe*, *for'ſæe*, *agreæ*, *degreæ*, *de-*
cræe,

rræ, &c : becaus in sue ðe sound of æ long and of æ fort is all on' : and yet is it necessary in ðe deduced, fræ'x, fræ'x, † fræ'n, fræ'n, ðegreæ'x, &c : becaus in ðem ðe sound of æ long is manifestly different from ðe sound of æ fort :

- 5 as, in bæ'x and bæ'n of a * bæ' ; and in bræst and bræn of to bæ, appæreæ. * E qiescent is fitly added to ee terminant in

ðis Noun, to distinguish it from the Verb : whof' deduced ar fhort; as ðof' of ðe Noun ar long.

- EO is lik'wif' produced by e qiescent in ðef' woords, rœm', swœn' mœn', swœd' hœd' affwœd', mœw' pœw', fœd' mœd', cœl' fœl', cœt' rœt', &c : bæring fort in ðef', rœm, swœn, * mœn, mœnday, (wie, becaus w fort and u fort ar in sound all on', (*vid.* § II) is also written munday) † mœd, mœk, blœd, flœd, gœd, hœd, wœl, wœd, &c. * Moon, cœming of Mœn', is unfitly written mœn, which agreee, neider to ðe original, nor sound of ðe woord. † as it is in ðe Dutich.

- After w terminant ðey ad e qiescent, as wel in root' as 15 branees : as fw', fw'x, ðw', ðw'x.

- I is produced by e qiescent : as bið bið', hið hið', giw giw', siw ciw', siw aliw', mil mil', lim lim', kin kin', fin fin', fir fir' : bounti, piefi, merri, piffy, fort; to fi', fri', fli', repli', ðescri', epi', long : to ði' ðy', li' ly', *vide* in *D* § 2.

- But i befor' e, bæring alwais long, nædeæ not e qiescent to signifi' it : as in niæ, siæ, tiæ, hiæ, hieæt, bieæt ðieæt, fieæt, flieæt, friæ, knieæt, lieæt, mieæt, nieæt, pieæt, plieæt, rieæt, siæ, siæ, wieæt, wrieæt; and in ðe branees, as hieæneæ, 25 siæx, siæting, mieætly, rieæteuæ, siætly.

Yet ir' in polysyllables, [justir', edifir', and ðe lik'] is fort : wer' e qiescent serveæ on'ly to soften r : *vid.* *Q* terminant in § 4.

- U also is produced by e qiescent : as in cur', duk', 30 rud', fun', mul', rul', fur', pœcur', uf', excul', luf', fluf', &c : bæring fort in ðef', cur, duk, rud, fun, mud, bud, gun, sun, rul, ful, bur, mur, frust, diæcul, buæ, cut, &c.

D is produced as i.

U long.

Y long.

Diphthongs long.

De diphthongs ar by natur' long; and der'for' nēd' not e quiescent to produc' dem : as *hai*r, a*m*, ea*t*, e*y*, e*m*, eie*f*, bo*a*t, vi*l*, do*u*, frui*t* : on'ly i*e*, as de vouel *æ*, (wo*f*'found it ha*y*) befor' *w*, is fort : as in vi*e*m, li*e*m.

CAP. I.

5

§ 4. *Of simple Consonants.*

HEderto of vouels : soomw*at* also is to b*æ* observed in Consonants : w*ie* ar eider simple, or mixt wi*q* aspiration.

B

De first of de first fort ha*y* on' certain fore' : to wit, 10 dat of de Latin *B*, or de * Græ*k* *β*, or de Hebrew *ב* dagefed, as in bab*ble*.

* as it is nou founded : for in my tim' it lik', ha*y* no' found, nor oder ul' : and der'for' may as had in *Oxford* de fore' of our V, or *ב* wijout dagesh.

B in comb, dumb, lamb, jumb, w*u*mb, fo*u*mb, and de well b*æ* spared; as in c*u*m, r*u*m, d*u*m, g*u*m, pl*u*m, 15 s*u*m, s*u*m, r*u*m, † w*u*man, &c : it b*æ*ring superfluously added in imitation of de Fr*e*ne, w*o* for toom', writ'

† beeing com-
pounded of

man and w*u*man. For al*th*owgh man doo' soomtim' answer to *vir*, signifying on'ly de mal' of dis rational creatur'; (as 1 *Cor.* 11, 3. *De* h*e*d of every man is Ch*ri*st, and de h*e*d of de w*u*man is de man : and *Act.* 17, 12. of honorable w*o*men, and of men not a few : in D. van eer*l*iek w*o*men, ende mannen niet wein*i*g) yet is it often taken as generally as *homo*, signifying bo*y* de sexes, yung and old : which in de low and high Dut*ch* M*e*n*s*che doo' : (as *Matt.* 4, 4. Man s*h*all not li*v*e by bread on'ly : D. De m*e*n*s*che sal niet, van den bro*u*de, al*l*e*e*n*l*i*ch* le*v*en : and *Rom.* 5, 18. *A*s by de offenc' of on', judg'ment cam' upon all men, [in D. m*e*n*s*chen] &c.) and der'for', for distinction, de femal is called w*o*-man, i. a s*h*æ=man, or a man having a w*u*man for conception and breed'.

C and *C* had eae of dem anciently on' on'ly found : w*ie* was hard; as in Græ*k* *K* and *Γ* : but, by borrowing many woords from de Latin, w*æ* hav' also borrowed wi*q* dem, dei*r* soft found. So dat *C* and *C*, as in Latin, so in *Engl*i*f*, hav' now two distinct sounds : & der'for', for de mor' eas in spelling, de learners may b*æ* tau*g*t, w*e*n dey 20 ar

ar soft, to call ðem *cæ*, *jæ*; and *wen* ðey ar hard, *kæ*, *gæ*.

ƿ hard is sounded lik' *k*: nam'ly befor' *a*, *o*, *u*, *u*; as *C* hard. *call*, *coal*, *roſt'*, *cul*: ƿ soft lik' *f*: nam'ly befor' *e*, *i*, *ŷ*, *C* soft. and *æ*; as *cellar*, *citti*, *ryprex*, *exceed'*: *vid.* *K*.

- 5 So ƿ hard is founded as *Γ* [gamma:] nam'ly befor' *a*, *G* hard. *o*, *u*, *u*; as *gaul*, *goal*, *gwd*, *gul*, *gul'æ*: and in moſt *Ængliſ* words befor' ðe oðer vouels: as *geld*, *anger*, *dagger*, *eager*, *finger*, *hanger*, *hunger*, *vineger*, *geſt*, *geſ*, *largeſt*, *together*, *gær'*, *græſ'*, *begin*, *biggin*, *giddi*, *gid'*, *gig*, *gigleſt*,
10 *gild*, *giſt*, *giſti*, *gimleſt*, *ginni=hen*, *gird*, *gira*, *girdle*, *giſe'*, *gittern*, *gin*, *gin'*, *giſt*, *hangeſ*, *belonging*, &c.

- Aldowg* ſoom, to diſtinguiſh *g* hard befor' ðeſ' vouels from *g* ſoft, *doo'*, in ſoom words; inſert *u* between *g* and his vouel; in imitation of ðe *Frene*: *wo* writ' *gu* for *g*
15 hard as wel befor' *a* as *e* or *i*: as in *guarier*, *guarison*, *guere*, *guerre*, *guimple*, *guide*, *guiſe*, &c. Proper nam's *doo'* vari': as *Giſſord*, *Gilbert* hard, and *Giſſord*, *Gilbert* ſoft.

- ƿ ſoft is founded as *ɹ*: nam'ly befor' *e*, *i*, and *ŷ* in *G* ſoft. words derived of ðe *Latin*: (*wie* befor' ðeſ' vouels *doo'* alwaiſ ſound *g* lik' *j*) as *gem*, *generation*, *gentil*, *gemetri*, *geſtur'*, *giant*, *ginger*, *Egypt*, &c. And as for ðoſ' *Ængliſ* words, *wie*, befor' ðeſ' vouels, hav' ðe ſound of *j*; ſoom of ðem ar conſtantly written *wi* *j*: as *jeaſt*,
25 *jelouſ*, *jenneſt*, *jeopard*, *jerk*, *jerkkin*, *jeſt*, *ſo jeſt*, *juel*, &c. and ðe reſt, (as *gelli*, *gemow*, *gibbeſt*, *gin*, and if ðer' bæ any oðer) ðeſerv, for uniformity's ſak', to be uſed lik' ðeir fellows. And ſo ſhall no man nêd', befor' ðeſ' vouels, to put *u* after *g*, on'ly to harden it; or *e* after *g*,
30 on'ly to ſoften it.

- ƿ in termination, *wi* *e* quiſcent, is ſoft: bæing in *C* terminant. monosyllables alwaiſ long: as *plar'*, *rar'*, *trar'*, *lar'*, *brar'*, *li'* or *lyr'*, *mir'* or *myr'*, *pir'*, *trir'*, *ſlur'*, *ſpur'*, *trur'*: except after *en*, as in *wen'*, *hen'*, *den'*, *ſen'*,
35 *pen'*, *ſpen'*, &c.

And it is commonly mad' of *f* in *Latin* words: as in *grar'*, *ſpar'*, *vir'*, *malir'*, *prudenc'*, *juſtir'*; of *gratia*,
ſpaciūm,

[patium, vitium, malitia, prudentia, justitia.

¶ hard in termination haq usually k annexed, wiq e
 qiēscēt; as in *larkē*, *likē*: but, e and e brēing superflu-
 ous, dēy ar better written wiq * k alon', as *lak*, *lik*: *wie*
 deduced e bee
 requisit: wher'
 it serveq, as *lik*'.
 a dubbed con-
 sonant, to signifi' *de* vowel to bee short and accented: as *larkē'*, *parking*, *vid. e*
qiēscēt. 5

G terminant. ¶ also, boq' hard and soft, is found in termination:
 if hard, wiq a fort vowel; g is alon': as *bag*, *log*, *flag*,
 † *polog*, *dialog*, *synagog*, &c: if hard, wiq a long vowel;
 † Def' woords
 soom writt', as
 de French
 doo', *pologue*,
dialogue, *syn-*
nagogue: not
 considering dat
 de French mak'
 de last syllable
 long, boq' in
 Singular and
 Plural, as *Synagogues*: wher'as wee mak' it short, placeing (according to *de* English
 rul') *de* accent in *de* for'for'last *Synagog*, *Synagogē*.
 (but *leag* is long by diphong: and *der'for'* needeq not *ue*)
 If soft, wiq a fort vowel; it haq' d prefixed: as *badg*, *lodg*,
 knowledg: except wer' it followeq n or r: as in *swing'*,
surrg: (*vid. cap. 1, § 3*) If soft, wiq a long; it haq' e si-
 lent after it: as *rag'*, *flag'*: and *der'for'* d is il set befor' 15
 it in alleadg'.

But if *de* 2 *Græx*, so different in forc', had, as oðer different letters, diffe-
 rent characters; *de* outlandish botch of *ue*, wiq oðer scruples, and difficulti's, woold'
 bee avoided. I coold' wið *der'for'* dat *de* Founders did mak' soom small diffe-
 renc' between' dem: and, in *de* mean spac', *de* Printers may, for g soft, tak' *de*
 g of a different *species*: as *Italik*, if e woord bee *Roman*; and *Roman*, if it bee
Italik; or eider, if it bee *English*: as in *lodg*, *flag*, *lodging*, *flager*.

De Tung is little beholding to *de* Pen: for wher'as *de* ancient Saxons, ac-
 cording to *de* sound, writ' *tung*, and plur. *tungen*; wee commonly us' (no' man
 can tel why) to writ' *tungue*, wiq a wrong vowel and *ue* superfluous. Soom have
 soomwhat mended *de* matter, and writ' it *tung*: but, *de* diphong not giving *de*
 right sound, wee shall doo' wel to return to our ancient orthographi.

D In *Ð* der' is little to bæ observed, but on'ly dat our
 Saxon Ancestors mad' 2 sorts of dem: *de* on' wiq an
 aspiration noted by a *daß*, as in *daß*, *diß*: (*vid. Ð* aspi-
 rat') *de* oðer wiqout, as in *den*, *din*, *dun*. 20

¶ is

F is ðat in *Henglif* and *Latin*, wie pi *Φ* is in *Greek*, or *pe* *פ* in *Hebru*.

F and **Þ** ar of affiniti, boꝝ in sound, and framing of ðe sound: boꝝ of ðem bæring a soft puf between ðe lips, nœr compressed: and ðerfor ðey ar easly eanged on into an oðer: f into v, in *æf* *æv*ʒ, *knif* *kniv*ʒ, and ðe lik'; and v into f, in *leav* *leff*, *hereav* *hereff*, *belœv* *belœf*, and ðe lik': and *wer*ʒas *wœ* ul' f, as in *for*ʒ*-fa*ðer, and ðe lik': ðe *Nederlanders* ul' v: as in *vorenader*, &c: *vid F in Indice*.

vide in C.

Þ [ðe letter of aspiration] is riȝtly named, in ðe *Hebru*, *He*: ðis nam' expreffing, (as it ouȝt) ðe vertu' and forc' of ðe letter: wie neider our *aſh* nor ðe *Frene aſhe* dooʒ: for *wer*ʒas *he-a-f* *ſpelle* *haſ*; *aſhe-a-f* plainly foundeʒ eaf, and *aſhe-a-f* *faſ*. So ðat I marveil how ðis letter cam' by ðis *nik-nam*': (wie *agree*ʒ mor' fitly to *C*) eſpecially ſæing our *Anceſtours* ðe *Duite*, doo' riȝtly call it *Þa*.

Þ in many words, originally not *Henglif*, is not founded: as in *Rhetorik*, *Toma*ʒ, *auctoriti*, *heir*, to *inherit*, *heretik*, *hereſt*, * *Hieruſalem*, *homeli*, *honeſti*, *honour*, *honourable*, *hour*, *hypocrit*, *hypocriſi*, *humble*, *humbly*: not ſo in *humiliſi*, *horrible*, *hoſpital*, *hoſpitaliſi*.

* *Tetraſyllabum*, of *ἡρεσσα-λημ* *pentaſyllab.* for *I* which in ðe *Greek*

is a vowel, in ðe *Henglif* is turned to a conſonant: and ðe vowels aſpiration, ðowgh it cannot bee ſounded befor' a conſonant, yet is it expreſſed, to ſhew ðe woords original.

J conſonant befor' all vowels, is founded as *G Latin* befor' *e* or *i*: as in *joy*: ðowʒ ðe *Frene* ſound it *xyoy*: giving *j* ðe forc' of *xy*: *vid. I* vowel.

K, as wel in forc' as in form, is lik' ðe *Greek Kappa*: wie *ha*ʒ, on' and ðe ſam' ſound befor' al vowels. But becauſ *C* haʒ ðe forc' of *K* befor' *a*, *v*, *w*, and *u*, and befor' *I* and *x*; ðerfor ðe ul' of *K* is on'ly befor' ðe oðer vowels, and befor' *n*; as in *key*, *kœp*ʒ, *kil*, *knif*, *knigt*. *Wer*ʒfor *wœ* ſould' writ' *Calendar*, not *Kalendar*: eſpecially

C

ſæing

sæing it coomeþ of ðe Latin *Calendæ*: and lik'wif' *Caçarin'*, not *Kaçarin'*. Dis indæd' coomeþ of ðe * Græek': wer' it is written wiþ K: but wy foold' K bæ mor' reteined in dis woord; ðen in *Catalogus*, *Catholicus*, *Catalog*, *Caþolik*, &c.

5

K is used in terminations, as wel after a, n, m, and u, as after any oðer vouel: and after l, r, and f, as wel as after n: as in *crak*, *crak'*, *rok*, *rok'*, *luk*, *luk'*, *talk*, *wmk*, *deskh*, *þank*.

L After a and befor' f, n, k, or m, is vulgarly found lik' u: [or, wiþ ðe a, lik' ðe dipþong au:] befor' f, as in *calþ*, *halþ*: befor' n, as in *þalv*, *calvæ*, *halvæ*: befor' k, as in *walk*, *talk*, *balk*, *þalk*, *ealk*, *calkin*, *þalron*, *þalkin*, *Malkin*: (wie two ar oderwif' written, according to ðe sound, *þamkin*, *Mawkin*) befor' m, as in *almæ*, *almond*, *balm*, *calm*, *palm*, *þþalm*, *þalm*, *malmþey*: Also befor' l in ðe end' of a woord, as in *all*, *ball*, *call*, *fall*, *gall*, *hall*, *þfall*, *fall*, *wall*, *fall*, *admirall*, *generall*, *þeverall*.

15

And ðis l in ðe root's is kept in ðe branees, *þalving*, *calving*, *walking*, *þalking*, *almþ-dædæ*, *calmeþ*, *þalmeþri*, *ballæ*, *called*, *þalle*, *þallnæ*, &c. ðe Differenc' of dis al, from a boþ long and fort, appæreþ in ðe sound of ðef' woords, *balk* *bak'* *bak'*, *þalk* *þak'* *þak'*, *hall* *hal'* *hal'*, *mall* *mal'* *mal'*, *wall* *wal'* *wallow*, *fall* *fal'* *fallom*, &c.

25

M After m soom doo' in soom woords superfluoosly ad b: as in *comb*, *womb*, *dumb*, *þumb*, &c. *vide* B.

Q Eider u after q, or q it self, may wel bæ spared in our tung. If q bæ as mue as ru, or ku; (wie ðe nam' importæ) ðen is u superfluous after q: for sæing r-u-e, or k-u-e spellex que; q-e consequently wil doo' so too: if q bæ no' mor' ðen r or k; ðen may q bæ spared: for wat a nædles superfluiti is it, to hav' 3 letters of on' forc'? Wie absurditi if wæ wil not admit; wæ must yæld' q to bæ an abbreviation of ru: and ðen wer' ðe ancient Saxons did writ' *ruel*, or *kuel* (for r and k to ðem ar altogeder on')

35

- on') cuern, cueſ, cuen', and ðe lik; (for wie wæ nou groſſy writ' quel, quern, queſ, queen') wæ may mor' truly and compendiouſly writ', by q alon', qel, qern, qeſ, qren', &c. And ſo may wæ writ' words derived of ðe
- 15 Latin: as qieſ, qeſſion, qarſer, (except wæ wil retein u for a mark of Derivation *vid.* II. in § 1, ¶ 3.) let ðe Latins doo' as ðey liſt. But ðe Frene ar far from ðis: for wer'as q alon' is as mue as k and u; ðey mak' q and u no mor' ðen k alon', ſounding que no oderwiſ' ðen ke.
- 10 De vulgar S haſ 2 karacters: on' long [ʃ] in ðe beginning and middle of words; an oder fort [x] wie is commonly final: as in ſiſterx; but ðe long ʃ is mor' fitting in ðe end of doſ' rnt's, wol' * branees dubble it; as * *vid.* E qieſcent and the plur. number of Nouns.
- 15 S between' 2 vouels, as eaſt, boſom; alſo x ðe ſign' of ðe genitiv' caſ', or plural number, eiðer wiſ e or wiſout e, (ſee numbers and caſes) as bom'x, bilx, hoſex, placex, is alwaiſ ſounded as ʒ: ſav' after k, p, t, eiðer long or fort: as in ſakx rak'x, rapx rap'x, raſx raſ'x; of ſak
- 20 rak', rap rap', raſ raſ': alſo after ðe aspirat's d, t, g, p, and f, wie haſ ðe forc' of p: as in bwd'x, ſwad'x, laſx, ſwaſx, ʒieſ, homex, paragrax, ruſx, cuſx, ſtaſx: after wie letters ʒ is not eaſily ſounded.
- Mor'over S in ſundry oder words is ſounded as ʒ:
- 25 ax, max, ix, hiſ, praſ', to glaſ', to graſ', to greax, eax, preax, to eax, to pleax, to leax, ðeſ', doſ', loſ', noſ', wol', giſ', miſ', exeſ', to ſqeeſ', to ſneex', to fræex', to ewoſ', to lwoſ', to uſ', to exxuſ', to ſeiſ', and ðe lik'. And yet wæ ſay glaſ, graſ, greax, a leax, ðia, amia, lwoſ', gwoſ', greſ',
- 30 uſ', exxuſ', to reaſ', and ðe lik'. In wie uncertainty, becauſ ðe rul's of diſtinction would' bæ many and tedious; it wer' better and eaſier for ðe learners; ðat wer' ðe ſound of ʒ is, ðer' ſould' bæ ðe karacter alſo: wie in ſoom is uſed: as gaſ', gaſ'ing, a maſ', to amaſ', ðaſi, craſi, laſi, miſard, diſard, giſard, liſard, ſiſ', a priſ' or priſ', &c.

Ti befor' a vouel ſoundeſ ſi: as in Tiſiuſ, generation:

T

C 2

unles

unles wer^t it followe^t f: as in qeſtion, combuſtion: or in de deduced of words in fi, [ſue as ar craſty, loſty, har- ty, hauſty, nauḡty, miḡty, weiḡty, dainty, ſcanty, piſty, empty, &c. [as craſtier, weiḡtieſt, piſtie^t, emptyeſt, em- ptyeſt.

W

W ha^t taken his nam^t, not of his force, as oḡer let- ters, but of his ſap^t, wie conſiſte^t of 2 W^t: but de nam^t dubble W helpe^t not in ſpelling, becauſe it fewe^t not de force of de letter: wie is plainly ſounded in diſ nam^t Em or We: as wen we^t ſpel eſ-o-we ſom.

5

Diſ W is a Teutonik letter, uſed in Engliſh, Duite and al oḡer parts of de German tung: but not found in Hebru^t, Græ^tk, Latin, or Frene. We^t hav^t indæd^t divers Frene words written wi^t W: but de^t hav^t, in ſtre^td of it, gu: wer^t we^t ſay ward, warden, ward^{ob}, war, war- rier, mad, wimple, wickel, William; de^t ſay guard, guardien, garde^{ro}be, guerre, guer^{ro}ieur, guede^t, guichet, guimpe, Guillaume.

10

X

X is a dubble conſonant, having de forc^t of x or k and f: as in box and buxom: wie ar ſounded lik^t box^t and buk^t ſom.

20

Y

Y conſonant: ſee Þ vouel.

Z

Z is accounted an oḡer dubble conſonant: but I ſee not of wat letters it is mad^t: it ſeeme^t raḡer dat it is on^tly a kind^t of Sibilus, as S is; dow^t mor^t grof and inward den S: de wie, for affiniti, often borrowe^t de ſound of B: as in eaſ, eaſt, appea^t, appeaſed: vide S.

25

CAP. I.

§ 5, Of de Aspirat^s.

And deſe ar ſimple Conſonants: de Aspirat^s alſo, hav- ing on^t nam^t and on^t karacter, (as de^t hav^t on^t ſound) bring eaſ and certainti bo^t in tru^t writing and reading. by de lik^tneſ of de ſound betwæⁿ dem and de^r ſylla- bles: Wer^t as de ſimple letters wi^t de nik-nam^t of de as- piration,

30

piration, *ȳeld'* no' sue found. For *ƿæ-æ-a-ī*, soundeȝ *fæaī*, or *feaf*: but *ðe-a-ī* reddily spelles *ðat*; as *ƿæ-a-n-k* *ðooȝ* *ƿank*: *wie* found an ignorant learner cannot mak' of *fæ-æ-a-n-k*, until, in long tim', *wiȝ* mue *adoo'*, it *bæ* at ðe laſt beaten into him.

Neider yet wil ðe riȝt nam' of ðe aspiration and of ðe ſimple letters apart, *ðoo'* any better: for *ðæ-ħe-a-ī*, *ðooȝ* as hardly found *ðaf*: and *fæ-ħe-a-n-k*, *ƿank*: and ſo of ðe reſt.

- 10 But ðis ðe Teaeer may ſoomwat help, by calling ðe ſimple conſonant and ðe aspiration, written in 2 karacters, by ðe on' nam' of ðe Aspirat': *wie* *ħæ* ſall find' to furder ðe learners not a little: as, *wer'* it is written, *Ėild'* [*ħall* *ƿank*, to ſay in ſpelling, for *ƿæ adħe*, *che*; for *æ adħe*, *efh*; for *fæ adħe*, *the*.

- Of ðe eiȝt Aspirat's, [*Ð*, *Ʀ*, *Ė*, *Ʀ*, *Ė*, *Ʀ*, *Ŵ*,] 3 ar common *wiȝ* us to ðe Græek's [*pi* *ϕ*, *ki* *χ*, *ŷeta* *Θ*:] and ðeſ' 3 *wiȝ* 3 mor' to ðe Hebru's [*pe* *פ*, *kap* *כ*, *ŷau* *ק*; ðaleȝ *ד*, *ġimel* *ג*, *fin* *ו*:] ðe *wie* *bæing*, of old', alto-
20 ged'er aspirat', (as * *Martinius* noteȝ out of *Hierom*) ar, * in his Hebru' Grammar.
nou, ſoomtim' mad' ſimple, *wiȝout* aspiration: to wit, *wen* ðey ar noted *wiȝ* a Dageſ: ðe oðer 2 [*Ė* and *Ŵ*] ar peculiar to ðe *Ĥenglif*. Sæ eae letter in his plac'.

- Ðis an ancient Saxon letter, having a ſound, ðat no'
25 oðer letter, or letters can expreſ: *wer'*for' it is marveil how ðis ſo neceſſary a letter, and ſo mue uſed in our *Ĥenglif* tung, was let ſlip; and *ƿħ* having a different ſound of its own, (*vide* *Ʀ*) cam' to be admitted in his ſteð: as in ðeſ' words: *ƿħe*, *thiz*, *thef'*, *thaf*, *thof'*, *thou*, *thæ*,
30 *thiſ'*, *they*, *them*, *their*, *thowȝ*, *thux*, *then*, *mothȝ*, * *fa-* * yet wee hav'
tham, *farthier*, *farthefſt*, *murthier*, to *baſh'*, to *breaſh*, to *farðer*, *far-*
ſeeth', *faðer*, *moðer*, *broðer*, *oðer*, *gaðer*, *liðer*, *we-* *beſt*, *murder*,
thier, *wiðer*, *weðer*, *heðer*, *thetðer*, *weithier*, *eiðer*, *wiȝad*; *dowȝh*
neither, *toȝether*, &c. *ħæ* hav' loſt
his *daſh*.

- 35 But ſæing ðer' is nou as mue uſ' of ðis letter as ever; it is juſt, ðat *ħæ* return, *quafi poſtliminio*, to his own

riȝt; and hav' his nam' and karacter, as wel as his forc' and found, continued among his fellows.

T

T is a letter of ðe sam' forc', and of as mue uſ' wiȝ us, as ȝ wiȝ ðe Græek's. For as ðey say *θάλαμ*®, *θεός*, *δίνω*, *δόραξ*, *δύμ*®; so wæc say ȝank, ȝeft, ȝing, ȝon' 5
ȝum, &c.

Betwæn' ðef' 2 Aspirat's, is soom affiniti: wie caused ðem commonly to bæc written alik'. For T is apt to bæc eanged into Ð: as in ȝw' to ȝwð', ȝw' to ȝwð', mow mowðæ mowðy, clow clowðæ to clowð', ȝow ȝowð, ȝowðern 10
nowðern: and ðe simple D in Duite, is as wel turned into T as into Ð in Henglif: for, as wæc' ðey say, ðw', ðan, ðe, ðaf, ðæx, ður', bwðer, fader, moder, wæder; wæc' say ðw', ðan, ðe, ðaf, ðer', ðou, bwðer, fader, moder, wæder; so wæc' ðey say ðank, ðief, ðick, ðing, ðon, ðurſt, ðiſſel, 15
ðum or ðaum, ðowðer; wæc' say ȝank, ȝeſt', ȝik, ȝing, ȝon, * ȝurſt' ȝiſſle, ȝum, ȝunder.

* yet is it vulgarly written ȝurſt, ðowgh it be righty founded

thurſt: *vid.* c. 1, § 1, ¶ 2.

E

Ðef' 2 Aspirat's Ð and T ðe Dut. and Fr. can hardly diſtinguiſh in ſound from ðeir ſimple Conſonants: but for, 20
ðix ȝing, wil ſay, ðix ȝing.

E is mærl' Henglif, uſed altoȝeder in Henglif woords: in ſo mue ðat many Henglif woords, mad' of Latin, doo' turn ðe Latin ſimple E, into ðeir own aspirat' E: as eain, eair, eamnt, eanel, ealir', eappel, eapſer, eaſt', eaſtiȝ', 25
eeſt', Earlæ, &c. of *catena*, *cathedra*, *canto*, *canalis*, *calix*, *capella*, *capitulum*, *caſtus*, *caſtigo*, *ciſta*, *Carolus*, &c. So of ðe Græek' *κυριακή* is mad' * Eyre: ðowȝ ðe Norðern dialect, kæping ſtil ðe E wiȝ ðe Duite, doo' ſay Eyrk.

* Dis writing is agreeable to Antiqiti, (read *Polychronicon*)

and to ðe original: for *Upsilon* is alwais, in Latin and Henglif, turned into Y; (ſee Y) not into U: which is mad' of ðe diphong e: as in *Urania Eubulus*, of *ἑρπία Εὐβελ*®. And ær'for' our Souȝ hæc il changed *Chyrch* into *Churȝ*: ðe Norȝ might as wel ſay Eyrk for Eyrk.

Lik'wiſ' wæc'as ðe D. ſay kameloſ, and ðe F. *camelot*, of *camelus*, becauſ ðat clow was firſt mad' of camels 30
hair; wæc' ſay eamloſ, wie is corruptly written eamleſ.

Ðe forc' of our E is mue unlik' ðat of ðe Græek' χ:

wie

wie is ðe aspiration of kappa or k, not of C, wie ðey hav' not. ðe Latins indred', wie hav' no' k, ar fain to expref *χ* by *Ch*: but ðey found it lik' K, as ðe Græek's dōō': as in *Charites*, *charta*, *chelys*, *chiragra*, *chorda*, *chorus*, *chus*, *chylus*: ðe Germans writt' Ch, but ðey pronounc' it as ðe Græek' *χ*: as in *κῆρυξ*: and in ðe Princes Motto, *ICHTHES DEI*. ðe Frene alfo hav' *Ch*: but ðey found it as our *f*: as in *chemin chose*, *femin fofe*. So ðat ðe found of our C ſæmē peculiar to ðe Henglif: bæring neider in Græek', nor Latin; nor yet in Duite, or Frene pronounced as it is by us in ðef' words, Carg', ecaf, erk, eek', eil, eild', eif, emf', eufen, eyre, &c.

C befor' C (as (a) d befor' g) haq ðe uf' of a (b) dubbled conſonant: wie is, to ſignifi' ðe vouel precedent to bæ fort: as in haſe, paſe, caſe, diſe, fiſe; haſeæ, haſeerd, caſeæ, caſeing, paſeæ, paſeræ, diſeæ, fiſeæ.

Howq after a Conſonant it bæ alwais ſpared: as in bene, fine, beſe, fiſe, bire, eyre: and in ſoom oðer words, as mie, rie, hæef, hæel, of ðe F. *hacher*, (ſee ðe Index) mue, ſue: and ſoom writt' die raðer ðen diſe.

K haq ðe forc' of ðe Græek' *κ*: wol' plac' hæe ſupplye: bæring found on'ly in ſue words, as ar derived of ðe Græek': as kolær, karacter, kirurgian, kaø, kimera, Mikael, Tykiruæ, &c. K ðen having a different ſound from our C, it is mæt' ðat it hav' alſo a different karacter: (ðat readers, not learned, may know wen to giv ðe on' ſound, and wen ðe oðer) wie ſing ðe Latins neider coold' dōō', becaus ðey had no'k to join wið ðeir aspiration; nor nēded to dōō', becaus ðey had no' ſound anſwerable to our C. So ðat ðe Henglifh k, ðe Latin *Ch*, and ðe Græek' *κ*, ar alwais ſounded alik'; and non' of ðem lik' our C.

G is a grof or dubble aspiration, uſed in many Henglif words: as goſt, lauq, liq, miq, hiq, niq, nauq, nouq, riq, weiq, louq, enouq, plouq, bouq, comq, ðomq, &c. ðe wie ðe Nördern Dialect dōō' yet riqtly ſound: and ðey beſt, wie com næreſt to ðe Wele, wen ðey ſay haughkin ðwng'.

(a) (b) Tuck-
ing ðis uf' of
d befor' g, ſee
C: and of
a dubbled con-
ſonant, ſee æ
giſcent.

K

G

But ðe vulgar pronunciation of ðis letter haȝ divers anomali's. Most commonly it is founded lik' ðe single Aspiration; as in *noweȝt*, *naueȝt*, *howeȝt*, *raueȝt*: soomtim' lik' ðe simple *Θ*: as in *goȝt*, *waȝen*, of D. *mæȝhen* or G. *maghen*: (for *maggon* haȝ no' ground, and ðer'for' cannot paȝ) soomtim' lik' F; as in *lauȝ*, *rowȝ*, *louȝ*, *enouȝ*, bæing commonly founded laȝ, roȝ, fuȝ, enuȝ: (in wie examples ðe Dipȝong loseȝ on' of his vowels: in ðe first 2 ðe subȝunctiv', in ðe 2 laȝt ðe prepositiv' vowel) and soomtim' it is not founded at all; as in *houȝ*, *plouȝ*, *meiȝ*, *riȝt*, *fiȝt*. 5

P P haȝ ðe forc' of ðe Græek' *Φ*: (as *κ* haȝ of *X*, or *ϰ* of *Θ*) to wit, lik' our F: and yet it is wel retained, to few ðe original of ðe woȝrd ðat haȝ it: as in *pantaȝt*, *piloȝoper*, *puȝtician*. *vid.* § 1, ¶ 2. 15

S S is founded lik' ðe Frene *Ch*: (*vid.* *Ç*) as in *faȝll*, *fæȝp*, *fiȝn*, *fiȝn*, *fiȝbbolȝ*.

W W is ðe laȝt aspirat', peculiar to ðe Hengliȝf, as *Ç* is: bæing found neider in Hebru', nor Græek', nor Latin, nor Frene, nor Duite: wol' forc' is sæ'n in ðeȝ woȝrds, *waȝt*, *wen*, *wer*, *wiȝt*, *wen*, *wæȝt*, *welp*, &c. for wie ðe Duite lay, *maȝt*, *man*, *maȝt*, *wiȝt*, *wei*, *wiel*, *welp*, &c. So ðat ðis Aspirat' W doeȝ no les distinguiȝ ðe Duite from us, (ðowȝ originally on' people) ðen ðe Aspirat' S did ðe *Epraimit's* from ðe men of *Gilead*, bæing all *Hebru's*. 25

Judges cap.
12, 6.

[Schmale Zierleiste.]

CAP. 2. *Of Syllables.*

§ 1, *Of Dipȝongs.*

OF Letters ar mad' Syllables.

A Syllable is a single sound of on', or mo' letters. A Syllable of on' letter, is a vowel founded by it self. A Syllable of many letters is eider a Dipȝong, or a Consonant-syllable. 30

A

A Dipþong is a ſingle ſound of two vowels togeðer: *Dipþong*.
 Dipþongs ar in number 11: ai, au; ea, ei, eo, eu; ie; oa, oi,
 ou; and ui: in *wie*, *wen* ðey end' a word, *ŷ* for *i* and
w for *u* (ſav' only in *ou*, *vide infra*) is commonly u-
 ſed: as in example: baiſt, hair, ſay, pay; auger, nauget, *Ai, Au*,
 am, ſtram; yea, flea, eat, meat; eiſt, marveil, ey, ðey; *Ea, Ei*,
 people, jeopardi, neoman, weomen; eumuk', rheum, deuc', *Eo, Eu*,
 leud, em, few, fem, ſtrem; eiſt, prieſt, brief, relieſ, field, *Ie*.
 field, liem, viem: (but *ie* in ðe end' is not a dipþong,
 but a vowel longed by *e* quiſcent: as in *crie*, *die*, *eſpie*; * *vid. cap. 1.*
 and in ðe deduced * *crier*, *diſt*, *eſpied*) ſo boaiſt, roaiſt; § 3, ~~1~~ 2,
 oil, toil, boy, con; fruit, ſuit, buy, build. Alſo ðou, nou, *Oa, Oi, Ui*,
 cou, ſou, mou, found, ſound, ground, oul, boul, ſoul, our, *Ou*.
 hour, lour, ſour, four, * *pour* verb, (for ðe ſubſtantiv' * *fundo*
 ðey writ' in two ſyllables † *pouer*) houæ, mouæ, ſouæ, oul, † *poteſtas*
 poul, flout, ſpout, ſtoul, doubt, boug, ploug, ſoug, enoug,
 droug, moug, &c. In all *wie* ðe dipþong *ou* haſ' a
 diſtinct ſound from *u* wið ðe conſonant *w*: as in ſou and
 ſow, mou and mow, to bou a bow, boul bowl, ſoul ſowl,
 ſour ſowr, croun known, boug ſromg, droug omg, &c.
vid. D in *e* quiſcent.

Æ and œ ar no' Henglif Dipþongs: ðe Latins, for ðe
 Græc' *ai*, writ' *æ*: for *oi* and ðe improper Dipþong *ω*, *Æ* & *Oe*. *Mule*
æ: bot *wie* ðey ſound as ðe ſingle *e*: and ðe Henglif for
 ðe Latin *ae* and *oe*, doo' bot *ſound* and writ' ðe ſingle *e*:
 as in *egiti*, *Cæſar*, *Egypt*, ſemal', penix, feliciti, tragedi;
 of *æquitas*, *Cæſar*, *Ægyptus*, *fæmina*, *Phoenix*, *fælicitas*, * *Græcè τρα-*
 * *tragedia*. *γῶδιᾱ, ſicut*
τραγωδία.

Dis was general; but nou, borrowed words of rar'
 uſ', eſpecially proper nam's, begin to reſum' ðeiſ' dip-
 þongs, for marks of ðeir original: as *Aneas*, *Æquator*,
Ætna; *Eubœa*, *Acæton*, *œconomi*.

Æe and Øo, in common writ'ing, ſeem' dipþongs: but *Ee* & *Oo*. *e mule*
 indeed' ar vowels. *vid. E* and *OO* vowels.

De Frene hav' 2 triþongs, *eau* and *ieu*: as in *beau*, *Eau*.
 and *lieu*: but wæ mak' ðem dipþongs, by eanging *u* *Ieu*.
 vowel into *n* conſonant, eider ſingle or dubble: as *lieuten-*
nant, *liem*, *beauſi*. *D* *Λ*

A Consonant-syllable.

A Consonant-syllable is *dat*, *wie*, beſid's a vowel or diphong, haſ' on' or mo' Conſonants in it: as, *am*, *aïd*, *and*, *boil*, *burn*, *round*, *world*, *wrougħt*, *ſtrong*, *ſtrang*, *ſtreng*.

CAP. 2.

§ 2, *Of Spelling.*

5

I

FOr de tru' ſpelling of Syllables, fowr ȝings ar to bæ obſerved.

Fiſt de fore' of ſingle vowels, boȝ' fort and produced, is diſtinctly to bæ known.

E, O, OO.

E, **O**, and **OO**, differing from demſelvs in qantiti, hav' 10 yet de ſam' ſound: as in *bek* and *beak*, *werry* and *wex* coſt and coaſt, *for* and *for'*, *room* and *room'*, *ſon* and *ſon'*, *word* and *ſword'*.

A, I, U.

A, **I**, and **U**, differing from demſelvs in qantiti, differ alſo in ſound: having on' ſound *wen* dey ar long, and an 15 oðer *wen* fort: as in *man'* and *man*, *fin'* and *fin*, *fun'* and *fun*, *appereq*.

EE & I.

EE and **I** long hav' very different ſounds: as in *hæd'* and *hid'*, *hæel'* and *hil'*, *mæel'* and *mil'*, *wæen'* and *min'*, *ſæ'en* and *ſign'*: but *wen* dey ar fort, dey ar all on': in ſo 20 mue *dat* de ſound of *æ* fort is * commonly expreſt by *i* fort: for *wex* as *wæ* ſay *deed'*, *hæd'* *hæel'*, *mæel'*, *deem'*, *ſæem'*, *green'*, *keen'*, *wæen'*, *ſæ'en*, *ſæep'*, *ſlæep'*, *ſæet'*, *ſlæet'*, &c. *wiȝ æ* long; if *wæ* wil fort en diſ ſound: *wæ* writ' *did*, *hid*, *hil*, *mil*, *dim*, *ſim*, *grin*, *kin*, *min*, *ſin*, 25 *ſip*, *ſlip*, *ſit*, *ſit*, not *wiȝ æ*, but *wiȝ i* fort.

OO, U.

Lik'wiſ' **EO** and **U** long differ mue in ſound; as in *ſwol'* and *ſul'*, *rood'* and *rud'*, *moo'* and *muſ'*: but *wen* dey ar fort, dey ar all on': for *gwoð* and *gud*, *blooð* and *blud*, *mooſ'* and *mulſ'*, *ſwong* and *ſung*, hav' de ſam' ſound. 30

A.

Mor'over **A** haȝ ſoomtim' de ſound of *ai*, and ſoomtim' of *au*: Alſo **E** haȝ ſoomtim' de ſound of **EE**, and **O** of *o*: ſæ mor' cap. 1, § 2.

II.

Next is de ſound of Diphongs to bæ known.

De

De riȝt found of ai, au, ei, eu, oi, ou, is de mixt found of de 2 vouels, wereof ðey ar mad': as baif, nauif, heȝ, hem, con, cou: no oderwil' dan it is in de Græke'.

- But ai, in imitation of de Frene is soomtim' corruptly Ai.
 5 sounded lik' e: as in may, nay, play, pray, say, flay, fray, flay: specially in woords originally Frene, as pay, baili, travail: dowg plaidd hav' loft his natural orȝograpī, and wæ writ' as wæ speak, plead.

- Au in Paulx and his compounds, Pauls=croſ, Pauls=
 10 eyre=yard, &c. de Londoners pronounc', after de Frene manner, as om. Au.

Oi, in boy, wæ found (as de Frene doo') moë: for Oi.
 wer'as ðey writ' *bois, soit, droict*; ðey say *bwoes, swoet, drwoet*.

- Ou. Ou.
 15 Ou in de substantiv' termination * our (as honour, la=
 bour, succour) and in de adjectiv' termination † oux (as * Substantiv's
 glorious, gracious, prosperous) is founded as m or u in our, com
 fort. in oux, commonly of
 Latins in or,
 as honour, la=
 bour: but Latin Verbals, in or, begin nou to keep' ðeir termination as: Gal. 4. Eph. 4.
tutor, pastor.

† Adjectiv's in oux ar formed regularly of Substantiv's, by adding oux or ioux: as of danger dangerous, of wonder wonderful, of mischief mischievous, of marvel marvellous, of right righteous, of outrage outrageous: lik'wif, in woords borrowed of de Latin, of scandal scandalous, of valsur valorous, and of vertu virtuous, of vir' virtuous, of grac' gracious, of spar' spacious: de which, if ðey wer' formed of de Latin Adjectiv's in *osus*, shoold' bee written *vir-tuous, vifious, grationx, spationx*: aldowngh ðer' bee soom few, ðat hav' no' oder derivation, dan of de Latin Adjectiv's in *us* and *osus*, ðer' beeing no' English Substantiv's, wherof ðey might bee formed: as frivulous, preposterous, noxious, pernicious, prodigious: boisterous seem's not derived; and covetous derived of a Verb.

- Dis bæing generall, may bæ suffered as an Idiom: but I.
 20 in oder syllables of soom few woords, wer'of ðer' is no' certain rul' to bæ given, it is not so excusable: as wen wæ writ' bloud, floud, courag', scourg', flourif, nourif, young, youn, moulf, double, trouble, &c. for bloud, floud, courag', scourg', flourif, nurrif, yung, yun', wulf, dubble,
 25 trouble, &c. for de sam' writing haq' an oder found

in loud, proud, cour, scour, mound, mou, coul, scoul, doubt, trouf: and ðe sam' found haq an oder writing in gôd, fload, bud, mud, burg', purg', furrow, murrain, bung, gulf, bubble, stubble, &c.

Neider is der' any mor' reason wy in mould, could, 5
 † for mowf' of fould, mourn, roun, † mowf, mound, ou fould' bēe writ-
 woven, as ten for w long; ðan ðat, for mol', pool', fol', wol', skool',
 warp becaus ffol, hwof', hown', mown', down', wēe fould' writ'
 warped or roul, pouf, foul, foul, skoul, floul, houl, bourn, moun,
 wrapped about ðe beam. doun.

De caus of ðis cacograpi, wīe causeq sue difficulti and 10
 uncertainti, is a causles affectation of ðe Frene dialect:
 wo for ðe found of w (wīe in ðeir languag' is freqent)
 dōw' soomtim' writ' u, (*vide* *U* in cap. I, § 2) and often-
 * as in mouton, tim's * ou: as ðey writ' i, ai, oi and found ee, e, woē: 15
 loup [lupus,] (vid ai & oi *suprà*) or as ðey writ' en, an, aw, and found
 trouf, nous, an, aun, ow: for *entend, command, cofteaw*; saying *antand,*
 vous, tout, touf- coomaund, coteow, &c. But, ðat ðey speak oderwif' ðan
 [curvus] cour- ðey writ', is no' reason ðat wēe fould' writ' oder-
 rir, bours, wil' ðan wēe speak: confidering wat an eas and certainti 20
 douce, mou- it wold' bēe, boq' to ðe readers and writers, ðat every
 voir, souper, letter wer' content wiq its own found; and non' did in-
 &c. trud' upon ðe riqt of an oder.

Our. De termination Our accented, is founded in two syl-
 lables: as in devour, deffour; and in all monosyllables, as 25
 † fundo. our, hour, bour, flour, tour, four, lour, scour † pour
 Verb: ðe Noun is, for differenc', written in 2 syllables
 * potestas. * pouer: and so ar all ðe Substantiv's in ðe plural number;
 as flourx, touerx, fouerx: and soomtim' in ðe singular,
 not on'ly in vers; but in prof' also. 30

Eu. De dipong Eu is distinguished from e wiq u, as wel
 in Henglif as Latin: and ðerfor' ðey er grossly, ðat, for
 Eumuk', say Eumuk': for Eufykuz, Eufykuz.

Ea, & Oa. For ðe riqt found of Ea, and Oa, see cap. 1, § 3.
 Ea for He. Ea is soomtim' abusiv'ly written for æ: as in * fear, 35
 * lachryma. near, appear: for seeing wēe say fēer', nēer', appēer';
 wy dōw' wēe not writ' so, ðat strangers may read so?

as wæ doo' in ðe lik'; hæer', hær', næer', præ', &c. For
 æa haȝ an oðer kind' of found: as in bear, fear, † fear. † *lacero*.
vide & long in cap. 1, § 3. But appeær' (you say) haȝ
 need' to bæ written wiȝ a, becaus it coomeȝ of ðe Latin
 5 *appareo*. If æa woult' ber' ðe found, ðat wer' soom rea-
 son: oðerwiȝ' wat is mor' ufual, ðan in ðe deduced to
 eang' a vowel? as in verfu' of *virtus*, common of *commu-*
nis, [erond of *secundus*, muu' of *moveo*, puu' of *probo*,
 succæd' of *succedo*, cræd' of *credo*, clær' of *clarus*, appeær'
 10 of *appareo*.

Dear [*charus*] (wer'of coomeȝ dearling) differs from
 deær' [*carus*, and *dama*,] as wel in voice as writing; æa
 bæring riȝtly founded as æ long, not as æ; and weary
 (wer'of coomeȝ wearling) haȝ ðe lik' found and orȝo-
 15 grapi: and yet soom, in pronouncing dear and weari, in-
 clin' twø mue unto æ; and ðe deduced deærling and wear-
 ling ðey found as mue upon ðe a: as wen ðey say, If æ
 better bæ an old man's darling, ðan a yung man's war-
 ling.
 20 Lik'wiȝ' * to hear særeȝ to bæ riȝtly written, and * *audio*.
 ðe ancient found to be according: not on'ly becaus I find'
 it alwaiȝ so spelled, as well in ancient as modern' writ-
 ings; but also becaus ðe *cognata* † heard, hearken, and ear † *auditus*.
 hav' ðe sam' orȝograpi: alðowȝ in hear and ear, soom
 25 corruptly found æa lik' æ, and in heard and hearken
 lik' a.

In heærȝ *cor*, dis ðippong haȝ ðe room' and found of *Ea* for *A*.
 ðe vowel a. ðe ancient writing wer'of was wiȝ an æ, wie
 ðe Duite doo' yet kær': and in ðe old' Bible it is moȝt
 30 commonly written heærȝ: ðowȝ soomtim' ðer' also, and
 lik'wiȝ' in ðe * Homeli's, (according to ðe received * *Impr. A. D.*
 found) it bæ written hærf: but ðe nu' mixt writing of æ 1563. *pag.* 88.
 and a, wie særeȝ to participat' of boȝ', agreæȝ indræd' 4 *times*.
 to neider: becaus æa is æ produced, and boȝ' æ in hærf,
 35 and a in hærf ar fort. Sæeing ðer'for' wæ hav' nou
 qit' loȝt ðe found of hærf, and doo' generally found it
 hærf; if wæ wil notifi' ðe found of our voic' by ðe fore'

of ðe letters; wæ must also writ' it hærf, and not hearf; wie is furder of ðe sound ðan hærf: neider foold' ðis let, ðat hærf *cervus* is so written: for as ðey boþ' ar nou sounded alik' wiþ an æ, so wer' ðey formerly written alik' wiþ an æ: as yet ðey boþ' ar in ðe Duite. And ðer-⁵ for' to affect a differenc' wer' non' nou is, nor hær-to-for' was, is vain and næd'les; sœing ðat polysema ar frequent in all languages: wie yet may wel bæ used wiþout ambiguiti in construction; ðe woords conjoyned manifesting ðe intended signification of ðe *homonymon*,¹⁰ or ambiguous word: as *Psal.* 42. Lik' æ ðe hærf bænæ after ðe wafer=bræk'æ; and *Psal.* 45. My hærf is en-
dising of a gwd maffer.

Eo, & Ie.

U.

En and ie ar sounded as æ: as in people, friend.
Mi is soomtim' sounded mor' upon ðe u, as in fruit,¹⁵ suit, buiæ, buif; soomtim' mor' upon ðe i, as in buy, build, conduit, juic': in Duise it is sounded boþ' ways: soom saying Dufemen, and soom Ditemen. *vide Dite in Indice.*

III.

Firdly is to bæ noted ðe forc' of ðe Consonants: and²⁰ specially of ðem ðat vari: as ðe hard and soft sound of C and Ç, boþ' in fort and long syllables: ðe not sounding of B and oder consonants in soom woords: ðe æ-lik' sound of F, and ðe æf-lik' sound of f: lik'wif' ðe differenc' betwæn' ðe aspirat's and ðeir simples, and of²⁵ ðe fort and long C, &c.

Ðes' ings observed, any fingle or lon' syllable, is easily spelled by ðe forc' of all ðe letters conjoined in it: as by C-a-r-l-æ, Carlæ.

IV.

Ðe last ینگ requisit' to tru' spelling, is ðe riçt dividing³⁰ of Syllables, wen ðer' ar many in on' word: for wie, divers directions ar given.

Ðe first is, So many vouels, and dippons, so many syllables: as in a-mi-a-blæ, hai-nouæ.

2. A Consonant dubbled is divided: on' going to ðe³⁵ former, ðe oder to ðe following vouel: as in hær-rom.

3. A Consonant betwæn' 2 vouels goeþ to ðe latter: as in ma-ni-fest.

4. Con-

4. Consonants dat may begin a woord, must begin a syllable: as a-græ, bæ-flow', re-strain.

5. Oðer Consonants ar divided: as in god-ly, wisdom, wil-der-ness.

5 But non' of ðes' is generall. For

1. E quiescent, werfoever, doo' not increas de number of syllables: as Jam'x, luv'x, to writ', boók'x, miſ'ly.

2. In all, call, fall, and de lik', dubble I goe' to de sam' syllable. *vide* I.

10 3. X goe' alwais to de former vouel: as in mix-en, fox-er, ex-ample: and so doo' de single Consonant in en-amel, in-ordinat', un-eaſt, need-er, hear-ing, roof-ed, &c: for letters joyned in de root', must not bæ parted in de branees.

15 4. Consonants dat may begin a woord, go' not alwais to de vouel following: as in ag-let, buk-ler, cob-ler, baſ-keſt, raſ-cal, har-ney, paſ-qil, piſ-mier, wiſ-per: (for wæ hav' glad, clean, blak, ſcap', ſcald, know, ſqib, ſmart, ſpend) and ſpecially in compounds, and deriva-
20 tiv's: as mid-riſ, mid-wiſ', hoſ-man, miſ-tak', tranſ-poſ', ſap-ling, meek'-ness.

5. Neider ar Consonants dat cannot begin a woord alwais divided: as in mon-ing, geld-ing, lodg-ed, cate-er: (not mor-ning, gel-ding, lod-ged, cat-er) becaus
25 letters joyned in de root', ar not divided in de branees.

Ðes' Directions ðer'for', bæing ðus uncertain for de Henglif, leav' wæ ðem to de Latin, wol' dey ar: & let ðis on' rul' ſerv' us for all. Syllables ar ſo to bæ divided in ſpelling, as dey ar in ſpeaking: and ſo conſequently in writ-
30 ing at de lin's ends: as in all de for'cited examples may apper'. De Latin's indæd', by de fowr' direction, divid' ðes' and de lik' woords befor' de conſonants dat may begin a woord: *do-ctrina, ſan-ctitas, ſcri-ptura, pro-ſperitas, ge-ftus, quæ-ftio, a-xis*: &c. but it fitte' us better, to
35 ſpel ðem as wæ ſpeak ðem, and writ' ðem as wæ ſpel ðem; placing de Hypen ðus: dor-trin', ſanc-tiſi, ſcrip-tur', proſ-periſi, geſ-tur', geſ-tion, æ-elfræ.

CAP. 3.

[Schmale Zierleiste.]

CAP. 3. Of Words.

§ 1, Of *deir* sorts.

AS of Letters, Syllables; so of Syllables, Words ar mad'.

A Word is eider wiȝ number and caf', as 5
Noun and Verb; or wiȝout, as Preposition and Adverb.
And ðef' ar eider Original, or Deduced.

Original, or Root' I call ðat, wer'of an oðer is mad';
weider it bæ Primitiv', Simple, or Rect:Deduced, or
Brane ðat, wie is mad' of an oðer; weider it bæ Deriva- 10
tiv', Compound, or Oblique. So ðat, in divers respects,
ðe sam' woord may bæ Original, & Deduced: as *mwȝȝ*,
in respect of *mwȝ*, is deduced; becaus derived of it: and
ðe sam', in respect of *praiȝmwȝȝ*, is original; becaus of
it and *praiȝ*, *praiȝmwȝȝ* is compounded. So to *eȝtrang'*, 15
is deduced of *ȝtrang'*, and original of *eȝtranged*, wie is
his oblique. Lik'wif' *gratia*, *grar'*, *grarȝuȝ*: bak, bak-
ward, *bakwarduȝ*: &c.

Number. Number is eider Singular, of on'; or Plural, of mo'.

Caf'. Caf' is ðe different termination of ðe sam' woord, in ðe 20

* So *men* is sam' * Number and † Person; as *man manȝ*, *lȝw lȝwed*.
no' caf' of Cafes, in Latin, of Nouns bæ fix; of Verbs * mor': in
man; but an oðer number. HEngliȝ of eae sort ðer' ar but two: Rect and Oblique.
† So *lȝweȝȝ*,
and *lȝweȝȝ*, ar not properly cafes of *lȝw*; nor *lȝwedȝȝ* of *lȝwed*; but divers per-
sons of ðe Cafes: unles you will call ðem cafes of Cafes, becaus ðey ar different
terminations of ðe sam' Cafes.

* Becaus every variation, in Mood', Tens, Number, and Person, is wiȝ ðem coun-
ted a Caf'. *vid. Rhet. l. 1, c. 23.*

CAP. 3.

CAP. 3, § 2. Of a Noun:

¶ 1. Of a Noun Substantiv'.

A Noun is a word of Number and Cas', without difference of tim': and dat eider absolut', or imperfect:
 5 [wie is called a Pronoun.]

A Noun absolut' is ðe nam' of a þing: wie ðerfor may hav' ðe article *Þ* or *Ðe* befor' it. And it is eider Substantiv', or Adjectiv'.

A Substantiv' is ðat, wie, without an Adjectiv', may
 10 hav' ðe Articles befor' it: as a man, ðe man: but *Þ*, if a vowel follow, assumeþ n: as an art, an able, an * honest man. Also *Þ* agreþ on'ly to ðe singular: *Ðe* to boþ * because *Þ* numbers: as ðe man, ðe men. heer' is not founded: but
 wher' it is founded, n needeþ not: as a hox, a hædious, a horrible beaff.

Ðe Singular number of a Noun Substantiv' bæing
 15 known, ðe Plural is mad' of it, by adding *æ* or *n*: eider wiþ *æ* sonant set befor', so making an oðer syllable; or without it, in ðe sam' syllable. Number of a NounSubstantiv'.

Ðe Plural is mad' of ðe Singular by adding *æ*, wen ðe
 Singular endeþ in *æ*, * *f*, * *r*, *dg*, * *g*, *fe*, * *e*, *e*, *f*, or
 20 *æ*: as of hox, hous, trespass, witnes, cros, crosf, plac', * *þ* quiescent in *f*, *r*, *g*,
 pledg, rag', pate, æ', eme, fif, box; is mad' housæ, dy', is not expressed in ðe
 housæ, trespassæ, witnesæ, crosæ, crosæ, places, pledgæ, pressed in ðe
 æ, rages, pates, æes, emes, fises, boxes: but þ *f* in plural befor'
 monosyllables, immediatly following a single vowel, is
 25 doubled in ðe plural: as of cros, los, af, mes; crossæ, þ *vid. S.*
 lossæ, asses, messæ:

Ðe Plural is mad' of ðe Singular, by adding *æ* without
æ sonant, wen ðe Singular endeþ in any oðer letter: as
 web weþæ, rob' rob'æ, rod rodæ, bæ' bæ'æ; so * *fæ*'æ,
 30 læ'æ, fræ'æ, keþæ, cunnæ, flæ'æ, to'æ, fow'æ, pur'æ, bukæ, usually expressed after *æ* terminant.
 book'æ, eumuk'æ, belæ, sealeæ, ramæ, gam'æ, gunæ, bon'æ,
 E baræ,

bars, car's, siex, dows, law, ew, mous, soux, bomx,
houg, fromg, homg, lax, mox, &c.

De sound of dis x see in S.

But heer' is mue anomal': for fwo' make; feet', fwo'
feet', gwo' greef', lous mous, lif' mis'; flaf, calf, leaf, 5
feaf, beef, xref', knif', lif', wif', loaf, furs, wulf, mak'
flav's, calox, leavx, feavx, beev's, xev's, kniv's, liv's,
wiv's, loavx, fuvx, wulv; f turned into v: and clof,
mou, mak' cloð's, moudx; 7 turned into ð.

Plural in n. De Plural number is lik'wif' mad' of ðe Singular, by 10
adding en: as of ox oxen, eik eiken, marg margen, bro-
der broderen, and *contractè* bredren, of eild' (x put be-
tween) eildren, of man mannen in ðe D. (*vide* B) wie
wee contract into men, of hous housen, ðowg most usu-
ally houfex, of hof' peax, hofen peafen: but in ðef' two 15
ðe singular is most ufed for ðe plural: as a pair of
hof', a pek of peax: ðowg ðe Londoners seem' to mak'
it a regular plural, calling a peax a pea.

De Plural is mad' of ðe Singular, by adding n wipout
e fonant; wen ðe singular ende; in a vowel: as of Bree' 20
Breen: for so it is in ðe proverb,

Þee dat keep's wel fheep' and beeen,

Sleep' n mak', his xrist comx in. Of ey

eyn, fo' fo'n, fwo' fwo'n: ðowg mor' usually beex, eyx,
fo'x, fwo'x: of rou, fou, (wix a little ehang') kin', fwinn'. 25
Dis termination was mor' frequent in ðe old Englif: wie
ha; of boek boeken, for buk's: of buk buken, [beexx:]
of burg burgen, [burrougx townx:] of gebed gebeden,
[prayerx:] of gebod geboden [commandementx:] &c.

De Nederlanders, for ðe most part, form ðe plural in 30
n, so distinguishing it from ðe obliq': as herten, lippen,
wonden, handen, werken, dingen, psalmen: seldom in
x, as broeders, vaders: yet also vaderen.

Cases of a
Noun Sub.

De Rect cas' of a noun Substantiv' is ðe Nominativ':
wie, in construction, may com befor' ðe Verb: as A man 35
love;.

De Obliq' is ðe genitiv': wie is formed of ðe Rect
by

by adding *x* or *xx*, no oðerwiſe dan ðe plural number is : as a man*x* wiſdom, a hoſe*x* ſtreng, an aſſe*x* burden, &c. wie form is common to us wi ðe Duite, and oðer parts of ðe Teutonik tung : as * *Þu hæſt hemſelven God*x** * *Joh. 19. 7.*

5 ſome gemærkt.

De Obliq^u, or genitiv^{us}, is ðe ſam^e in bo*x* Numbers: except ðe Rect plural end^{ed} in *n* : for ðen ðe genitiv^{us} plural is mad^e by adding *x* to ðe *n* : as eiken*x* meat, eildren*x* bræd : except alſo wen ðe plural ha*x* eanged ſoom letter
10 of ðe ſingular : as a kni*x* edg, kniv*x* edg*x*.

Not^e hære ðat ðe genitiv^{us} is alwaiſ ſet befor^e ðe noun ðat governe*x* it : as Abraham*x* God : aldowe ðe Duite doo^e often ſet it after : as † *Ik ben de God Abraham*x**, † *Mat. 22 : 32.* end de God Iſaak*x*, end de God Iacob*x*.

15 Dis Teutonik termination of ðe genitiv^{us}, ſoom refined wit ha*x* turned to hi*x* : perſwading himſelf ðat *x* is but a corrupt abbreviation of hi*x*, wie hæe ſou*x*t neceſſary to reſtor^e : and ðerfor^e hæe wil not writ^e, my maſter*x* ſon i*x* a eild^e, but my maſter hi*x* ſon i*x* a eild^e : wie is
20 juſt as good, as if in Latin hæe wou*x*ld ſay, not *Heri filius*, but *Herus ejus filius, eſt infans*.

De oðer Obliq^u caſes of ðe Latins, ar ſupplied by ðe Rect, eiðer wi*x*, or wi*x*out prepoſitions, as ðe ſens ſhall requir^e : as ðe learning of ðe maſter, *I* gi*x*v ðe maſter or
25 i*x* ðe maſter, *I* prai*x* ðe maſter, *I* ſpeak againſt, or for ðe maſter.

Of certain Subſtantiv^{us} ar formed Diminutiv^{us}, by ad-
ding on^e of ðeſ^e particles, [eſ or leſ, reſ, ling, kin:] wie
hav^e ðe forc^e of little or * petti ſet befor^e ðe Primitiv^{us}.

30 As of cuſen, cabin, caſk, capon, lanner, eagle, † mall, croun, piſtol, ok^e, pak, pok^e, ham, ðe Frene * *hach*, and
poul, boul, trump; ar formed cuſeneſ, [a little cuſen] ca-
binet [a petti cabin] caſkeſ, caponeſ, lannereſ, eagleſ,
malleſ, crouneſ, piſtoleſ, oket, packet, poket, hamleſ, hæe-
35 eſ, pulleſ, bulleſ, trumpet.

Of ſoar, hog, pik^e, rok; ſoareſ, hogreſ, pikreſ, cokreſ.
E 2

Diminutiv^{us}.

1.

Dimin. in eſ.

* of F. peti*t*.

† malleus.

* securis.

2.

Dim. in reſ.

Of

3. Of duk, goſf, cat, poek, field; dukling, goſſing, kit-
Dimin. in ling. ling, poekling, filling. Aldowę commonly ling, beeing
 compounded wi a woord importing ſoom Adjunct, ſi-
 * *vid. Ca in* gnifye; de Subject der'of: as * deaſling, wearling, ſond-
 o. 2, § 2. liug, hir'ling, faſ'ling, (a) ſtrippling, mouldling, 5
 eang'ling, ſukling, titling, knotling, yeer'ling, yungling,
 (b) groſſing, foeling, faſſing, ſtaroling, underling,
 ſapling, &c. lik' as leſt, joyned to a woord importing a
 Subject, ſignifye; an Adjunct der'of: as roſſleſt, eapleſt,
 fronteſt, brar'leſt, partleſt; for attir' or furnitur' of de 10
 body, of de hed, de ſoehed, de arm, de nek: (wie is de
 parting of de hed and body) dowę ſoomtim', *euphonię*
gratiā, I be onitted: as goſgeſt, not goſg'eſt.

4. Of lam, dwarf, † F. *nappe*: lamkin, dwarkin, napkin.
Dim. in kin. Dis diminution is of divers nam's, eſpecially nik-nam's: 15
 † a great lin-
 nen cloj, as a
 table-cloj.
 * *Podg, Hob,* Tomkin, Wilkin, Dikin, Simkin, Podgkin, Hopkin,
 &c. de nik- Matkin, Maſkin, Halkin, Malkin, (or, after de Frene
 nam's of Ro- pronounciation, Hawkin, Mawkin,) Berkin, Ten- 20
 ger, Robert, ken.
 Maſtem,
 Gualter, Parri, Mari.

(a) Strip ſeeme; to hav' ſignified as much as grow or ſpring: as in dis
 phraſ', *Hę* ha; out-strip all hi; fellow's: and ſo ſtrippling and ſpringall ar
 taken for de lam'.

(b) De nam' of a two-yeerling [hęep': which de fiſt yeer', whil' hee is a teg,
 is but a little ſheep': de next yeer' hee growe; to hi; bignes, and is called a grot-
 ling. For dat which wee call great, our Anceſtors (as de Dutich now doo') called
 grof': wher'of our piec' of 4 d, beeing formerly great, (ev'n as great as a ſhilling
 now is, becau; den 20^d, or 5 grot's weighed an ounce) is called a grof': *vide*
Pound in Indice.

CAP. 3, § 2:

¶ 2, *Of a Noun Adjectiv'.*

An Adjectiv' impley; a qaliti belonging to a Subſtan-
 tiv', wiout wie hę cannot hav' a or de befor' him: as 25
 a gwođ man, de wiſ' man, de godly, de wicked: under-
 ſtand men.

All

All our Adjectiv's ar lik' ðe Latin aptot' *frugi*: wie haq all boq numbers and cafes, under on' voic': as gwd, bad: a gwd man, gwd men, of a gwd man, to a gwd man, I low a gwd man, wi a gwd man.

5

Comparison of Adjectiv's.

An Adjectiv' is eider Positiv' and Absolut'; or Respe- *Positiv'*.
ctiv'. ðe Positiv' signifye som * Adjunct absolutly * *in concreto*.
wiout excels or defect: as swæf' *dulcis*. Respectiv's
doe eider increas or decreas ðe signification of ðeir Po-
10 Positiv'. Respectiv's increasig hav' 2 degrees: Com-
parativ' in respect of on', as swæfer *dulcior*; and Super-
lativ' in respect of many, as swæfæf, *dulcissimus*. Re-
spectiv's decreasig hav' lik'wil' two degrees: Dimi-
nutiv', wie decreasæ ðe signification of his Positiv' in
15 part, in part' reteining it; as swæfif, a little swæf'; & Pri-
vativ' wie decreasæ it altogether; as unswæf, not or *insuavis*.
no wit swæf. *vid. * infra*.

Respectiv' Adjectiv's ar known, and formed of ðeir
Positiv's, by certain peculiar Not's: wie ar eider Par-
ticles, or Integral words, [explanations of ðe Particles:]
and ðes' Particles ar eider Prepositiv', or Subjunctiv'.

ðe Comparativ' is formed of his Positiv' by ðe Sub- *Comparat.*
junctiv' Particle *er*, or ðe Integral sign' *mo'* precedent:
and ðe Superlativ' by ðe subjunctiv' particle *æf*, or ðe *Superlat.*
25 integral *moß* precedent: as of hard, harder or *mo'*
hard; hardeß or *moß* hard: soft, softer or *mo'* soft; soft-
est, or *moß* soft: hig, higher, higest: low, lower, low-
est: &c.

But heer' is som anomali': as gwd, better, best: evil
30 il bad nauqf, * *moæ*, *moß*: many, *mo'* or *mo'*, * + *moæ* &
moß; little, + *les*, *leæf*: niq, niger, nigest or next: *leæf* ar not
(ðowq neer' bæ altogether regular, making neerer and butsuperfluous
comparativ's
of comparativ's: which som ignorantly ul' for *moæ* and *leæ*: even as ðey say
unlof' ðat is tied', unjam ðat is frozen, unrip ðat is sewed; for *lof*', *jam*, *rip*:
and *moß* highest, *moß* mightiest, &c.

neereſt) far, farther or farder, fardeſt or fardeſt: ſo fur, in de ſam' ſens, furder or furder, furdeſt or furdeſt. But wen de ſign' moſt is put after de adjectiv'; for o, u fort is vulgarly ſounded: as inner, innermoſt, and inmoſt: ouſer, [extern] ouſermoſt, and ouſmoſt: and uſſer, [extream] uſſermoſt, and uſmoſt: upper, uppermoſt; under, undermoſt; and † neder, nedermoſt: former, formoſt, and firſt: hinder, hindermoſt, and hinmoſt. Wer' doſ' dat end' in er ar poſitiv's (not comparativ's) derived of de Adverbs, in, ouſ, up, under, * bened', behind': except former, wie is comparativ'; wol' poſitiv' for' (of befor') is found on'ly in compoſition: as de for'-man, a for'-hox, de for'hed: but commonly pronounced fort. forman, &c.

† D. Neder as Heberland.

* not benead': D. beneden, S. benedden.

Diminutiv'. De Diminutiv' is formed of his Poſitiv', by de ſub-junctiv' Particle iſ; or de integral ſign' ſwmwaſ, or a little: as in Latin by adding *lus*, or prefixing *ſub*. For example: wit' iſ [ſwmwaſ wit', or a little wit'] of miſ': as of *candidus*, *candidulus* or *ſubcandidus*. So blaſk' iſ of blaſk: as of *niger*, *nigellus* or *ſubniger*. So ſwæſ' iſ of ſwæſ', and ſour' iſ of ſour: as *ſubdulcis dulciculus* of *dulcis*, and *ſubacidus acidulus* of *acidus*.

But diſ particle iſ added to a Subſtantiv', ſignifyeſ as mue as lik' or reſembling de ſam': even as ly or lik' dooeſ, bæing ſo compounded: as in deſ' words, eild' iſ, ſm'liſ, manly, Chriſtianlik'.

Privativ'. De Privativ' is formed of his Poſitiv' by de Prepoſitiv' particle un; or de Integral ſign' noſ or no wiſ, [explanations deſ'of:] as of godly, miſ', iſty, is formed ungodly, unwiſ', un'iſty: i. e. noſ, or no wiſ' godly, &c. and dat in words derived of de Latin, (wol' Privativ' particle is in) as wel as in words originally Henglif: as unhoneſt, unjuſt, unfortunat', unequal; of *inhoneſtus*, *injuſtus*, *infortunatus*, *inequalis*: aldowæ ſoom doo' krep' de Latin particle in: as inſemperat', impenitent, inexcruſable'

lable, immortal: and soom ar used boi' ways: as uncon-
stant inconstant, undercent indecent, unperfect imperfect,
impossible impossible, &c. In wie uncertainti de com-
mon uf' is to bæ followed.

- 5 De subjunctiv' particle *lex*, bæing added do de Ab-
stract or Substantiv', haq de sam' sens, dat de prepositiv'
particle haq wiq de Concret' or Adjectiv': as in ungriftly
and griftless, unguiltly & guiltless, ungracious and grac-
les.

- 10 Dis Privativ' particle *un* is prefixed to certain verbs
also, and deir Participles: as to unbind' unbound, to un-
fold' unfolded, to uncover uncovered: and to soom Par-
ticiples, wol' verbs hav' it not: as unbomaf, unbroken,
unbuilt, uncut, uncalled, uncondemned, unbelæving, and
15 de Substantiv' unbelæf'.

- Not hæer dat many Positiv's hav' neider of de de-
creasing Respectiv's formed of dem, by de Particles: as
glad, bold, nimble, &c. and few doo' usually admit boi':
as pal' pal'isf, but not unpal'; bitter bitterisf, but not
20 unbitter: so fruf' unfruf', but not frufisf; just unjust, but
not justisf.

CAP. 3, § 2:

¶ 3, Of a Pronoun.

- And sue is a Noun absolut'. A Pronoun is a * Noun * † A Pronoun
25 † imperfect, dat cannot hav' a or de befor' it. is a Noun, be-
caus it is a
woord of number, wiout difference of tim': and imperfect, dat cannot hav' a be-
for' it; becaus it is not de nam' of a ting: ðowgh it bæe alwais spoken of a Noun
absolut': as *I*, *min'*, *dis*, *wie*.

A Pronoun is of 3 sorts: $\left\{ \begin{array}{l} 1 \text{ Personal.} \\ 2 \text{ Demonstrativ'.} \\ 3 \text{ Relativ'.} \end{array} \right.$ I *Personals*.

- Personals bæ græ: wie hav' 2 cases [Rect and Ob-
30 liq'] in boi' numbers: as.

Sing.

- 5 3. *Sing.* $\left\{ \begin{array}{l} \text{himself,} \\ \text{her self,} \\ \text{it self,} \end{array} \right\} \text{ plur. demselvæ.}$
- $\left\{ \begin{array}{l} \text{hee himself,} \\ \text{fee her self,} \end{array} \right\} \text{ plur. deſ demselvæ.}$
- $\left\{ \begin{array}{l} \text{hiæ own self,} \\ \text{hir own self,} \\ \text{itæ own self,} \end{array} \right\} \text{ plur. deir own selvæ.}$

Pronouns Demonstrativ' ar þræ:

II. *Demonstrat.*

- 10 *Sing.* $\left\{ \begin{array}{l} \text{ðix,} \\ \text{ðaf,} \\ \text{ðe sam',} \end{array} \right\} \text{ plur. } \left\{ \begin{array}{l} \text{ðeſ'.} \\ \text{ðoſ'.} \\ \text{ðe sam'.} \end{array} \right.$

De laſt may bæ compounded wiþ ſelf: as ðe ſelf ſam':
 ðe oðer two wiþ ſam', or ſelf=ſam': as ðix ſam', ðix ſelf
 15 ſam', ðaf ſam', ðaf ſelf ſam' þing; ðeſ' ſam', ðeſ' ſelf
 ſam', ðoſ' ſam', ðoſ' ſelf ſam' þingæ.

Relativ's ar lik'wiſ' 3: wu, wie or ðe wie, and ðaf. III. *Relativ's.*

Wu is referred on'ly to perſons [men and ſpirits]:
 wie and ðaf, indifferently to any þing: as ðe man wie
 20 ſpak' to mæ, ðe man ðaf ſpak' to mæ: ðe huæ wie I
 ſaw, ðe huæ ðaf I ſaw.

Wu haþ ðe obliq' Wom': as of wom', to wom', to=
 wardæ wom', from wom': beſid's ðe poſſeſſiv' woſ': as
 woſ' buk' iæ ðix? Wie and ðaf ſerv for boþ caſes.
 25 And ðeſ' all ar uſed in boþ numbers.

Ðaf ſoomtim' importeþ as mæ as, ðaf wie: as I giu
 you ðaf you aſk; for I giu you ðaf wie you aſk: and ſo iſ
 wat uſed alſo: as I giu you wat you aſk: hear wat I
 ſay.

30 Wer', wiþ certain Prepoſitions following it, [as a=
 bout, at, by, in, of, unto, wiþ,] iſ put for wie, wiþ ðe
 ſam' going befor' it: as wer'in, for in wie: and ſo may
 heer' and ðer' bæ uſed for ðix and ðaf: as heer'wiþ,
 ðer'wiþ; for wiþ ðix, wiþ ðaf.

35 Wu, wie, and wat ar alſo Interrogativ's: as wu com= *Interrogativ's.*

ɛɪ? wie ɪz ðe weɪ? waf ðu? ɹou ʃaɪ? but ɪ ɪn wɒ
Interrog. is nou generally founded as m.

CAP. 3, § 3: *Of a Verb.*¶ 1, *Of his cafes and oðer accidents.*

A Verb is a woord of number and caf', wiɹ differenc' of tim'. 5

Cafes.

Cafes of Verbs, as of Nouns, ar two; Rect and Obliq'. De Rect is ðe first person of ðe first tens, of ðe first mood' in ðe Activ' voic': as Iwɹ, confes'. De Obliq' is mad' of ðe Rect, by adding ɛd, and in soom, ɛn: as Iwɹɛd, confes- 10
sɛd, ʃallɛn. But soomtim' ɛ is syncopated, as Iwɹ'd ʃall'n: & ðen d after ðe single ʃ is turned into f; as confesf, blef, ɔrɛf, oppresf: and lik'wɪf' after r', wie is of ðe sam' forc' wiɹ ʃ: but ðen, to fɛw dat * r is soft, † ɛ qɹɛscent 15
is kept; as ɛnfɹɹ't, ʃɹɹ't, ðɹɹɹ't, plar't, ɹrar't, par't, ɹrar't: of to ɛnfɹɹ', to plar' &c. in wie if ɛ qɹɛscent
† *vid.* c. 1, ɹwer' away, ɹ wɹld' bæ hard, as in ɹrar't, par't. 2.

* *vid.* r terminant in c. 1, § 4.
† *vid.* c. 1, § 3, 2.

Of ðes' Cafes, and ðe suppletiv' verbs, ar mad' ðe voices, mood's, tenses, persons, and numbers, of verbs absolut'. 20

Numbers.

Numbers, as in Nouns, ar two: Singular and Plural.

Persons.

Persons ar ɹrɛ; answering to ðe 3 Persons of ðe Pronouns.

Tenses.

Tenses ar 3, Present, Preterit, and Futur': and Preterit 25
ɹrɛ-fold, Imperfect, Perfect, and Pluperfect.

Mood's.

Mood's ar fowr, Indicativ', Imperativ', Potential, and Infinitiv'.

Voices.

Voices ar two, Activ', and Passiv'.

CAP. 3, § 3:

30

¶ 2, *Of Verbs Suppletiv'.*

Of Verbs ðer' ar 2 sorts, Absolut', and Suppletiv'.
Verbs

Verbs Suppletiv' ar sign's and supplements, in verbs *Verbs Suppletiv'* Absolut', of ðe mood's and tenses: wie ar not distinguisht, as in Græek' and Latin, by terminations. And ðey ar 8 in number: 1 *Dw'*, 2 his obliq' *Did*, 3 *Hav'*, 4 his obliq' *Had*, 5 *Wil* or *fall*, 6 *May* or *can*, 7 ðe obliq's of ðem boi', *Might* *would*, *would* or *foold*; and ðe 8 *Am* or *bæ*. Wie ar ðus formed.

Indicativ' Mood',

10	Tens	<i>Present.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{I } dw', \\ \text{ðou } dw'ft, \\ \text{hee } dw', \end{array} \right\}$	<i>plur.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} wee \\ yee \\ ðey \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} dw'. \end{array} \right\}$
		<i>Imperf.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{I } did, \\ \text{ðou } didft, \\ \text{hee } did, \end{array} \right\}$	<i>plur.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} wee \\ yee \\ ðey \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} did. \end{array} \right\}$
15		<i>Perfect.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{I } hav', \\ \text{thou } haft, \\ \text{hee } ha, \end{array} \right\}$	<i>plur.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} wee \\ yee \\ ðey \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} hav'. \end{array} \right\}$
		<i>Pluperf.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{I } had, \\ \text{ðou } hadft, \\ \text{hee } had, \end{array} \right\}$	<i>plur.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} wee \\ yee \\ ðey \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} had, \end{array} \right\}$
20		<i>Futur'.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{I } will \text{ or } fall, \\ \text{ðou } wilt \text{ or } falt, \\ \text{hee } wil \text{ or } fal, \end{array} \right\}$	<i>pl.</i>	$\left\{ \begin{array}{l} wee \\ yee \\ ðey \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} will \text{ or } fall. \end{array} \right\}$

Imperativ',

25 *Dw' ðou, plur. dw' yee.*

Potential,

	<i>present,</i>	<i>I</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{may,} \\ \text{can,} \end{array} \right\}$	<i>ðou</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{maist,} \\ \text{canst,} \end{array} \right\}$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{hee, wee, yee, ðey,} \\ \text{can.} \end{array} \right\}$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{may.} \\ \text{can.} \end{array} \right\}$
30	<i>Imperf.</i>	<i>I</i>	$\left\{ \begin{array}{l} \text{might,} \\ \text{would,} \\ \text{foold,} \end{array} \right\}$	<i>ðou</i>	$\left\{ \begin{array}{l} * \text{ mightest,} \\ \text{wouldest,} \\ \text{fooldest,} \end{array} \right\}$	$\left\{ \begin{array}{l} \text{hee} \\ \text{wee} \\ \text{yee} \\ \text{ðey} \end{array} \right\}$	$\left. \begin{array}{l} \text{might, \&c.} \\ \text{might'st,} \\ \text{would'st, \&c.} \end{array} \right\}$

F 2

Perfect.

Perfect. } adde; { hav' to de *Imperf.* as **I** miqt hav'.
Futur' } heer' after to de *present*: as **I** may heer'=
 after.

Infinitiv'

Present, to hav'.

5

And def' ar Supplements and Signes of de lik' mood's and tenses in verbs perfect: de wie aldowq (so far as dey concern de perfect) dey bæ imperfect; yet ar dey o-derwif' perfect: as ar in *Latin ago, habeo, volo, debeo, possum.*

To def' ad de 3 invariable Sign's, let, to, heer' after: de first of de *Imperativ'* mood', de second of de *Infinitiv'* mood', de third of de *Futur'* tense of de 2 last mood's.

Der' remaine; yet **Am** or **Bæ**, de Signe and Supplement of de *Passiv'* voice on'ly.

Indicativ' Mood';

15

* After de Adverbs if, though, although, unless: & words of wishing, [as **I** pray God, God grant,]

Present { * **I** am, } plur. { wee } ar or bæ.
 { dou art, }
 { hee is, }
Imperf. { † **I** was, } plur. { wee }
 { dou wast, } { hee }
 { hee was, } { den } wer'.

20

for am, art, is, ar used bæ, bæst, bæ. † And after de sam' Adverbs, or lik' words of wishing, [as **I** would, **I** wish, would to God, **I** had leifer,] for was, wast, was, ar used wer', wert, wer'. As, If you bæ wif'; **I** pray God you bæ gud: **I** had leifer you wer' honest, dan rich.

Perfect { adde; been to { hav'.
Pluperf. { had.
Futur' adde; bæ, to wil or fall.

Imperativ'.

25

Let mee bæ, }
 bæ dou, } plur. { let us bæ, or bæ wee.
 let him bæ, } { bæ yee.
 { let dem bæ, or bæ den.

Potential,

Potential.

5	<i>Present</i>	}	addeȝ hre to	{	may or can.
	<i>Imperf.</i>				miȝt or cōld', &c.
	<i>Perfect</i>	}	addeȝ	{	hren to miȝt hāv'.
	<i>Futur'</i>				hæc'after to ðe present.

Infinitiv'.

<i>Present</i>	}	to	{	hre.
<i>Perfect</i>				hāv' hren.
<i>Futur'</i>				hre hæc'after.

10

CAP. 3, § 3:

¶ 3, *Of ðe Verb Abolut'.*

A Verb Abolut' is ðat, wie, by his 2 Cases and ðe Supplements, is perfected in all mood's and tenses : and in ðe Activ' voic' is ðus formed.

Activ' voic'.

15

Indicativ' mood'.

Ðe Present tens is formed of ðe Riȝt cas', eider wiȝ *Present.*
ðe sign', or wiȝout ðe sign':

20	wiȝout	{	I lōw', ðou lōwest or lōw'st, hæc lōwec or lōw'æ,	}	<i>plur.</i>	{	wee ȝee ðey	}	lōw.
	ðus :								
	wiȝ ðe	{	I dōw' lōw, ðou dōw'st lōw, hæc dōw' lōw,	}	<i>plur.</i>	{	wee ȝee ðey	}	dōw' lōw.
	sign' ðus								

Lik'wif', I cōfess or dōw' cōfess, ðou cōfessest or dōwest
25 cōfess, hæc cōfesseȝ, &c.

Ðe Imperfect is formed, eider of ðe obliq' Cas' wiȝout *Imperfect.*
ðe sign'; or of ðe Riȝt cas' wiȝ ðe sign', ðus:

30	I lōwed or did lōw,	}	<i>pl.</i>	{	wee ȝee ðey	}	lōwed or did lōw.
	ðou lōwedst or didst lōw, hæc lōwed or did lōw,						

Infinitiv'.

De Infinitiv' Present is formed of *de Rect*, and * *de* * *De sign' to*
sign' of de mood' : de Perfect is formed of de Obliq', wiq *is loomtim' o-*
de sign' of de mood', and of de tens : and de Futur' of de *mitted: as Bid*
him runn.
 5 *Rect, wiq de sign' of de mood', and of de tens : as*

<i>Present,</i>	} to {	<i>loov.</i>
<i>Perfect,</i>		<i>han' looved.</i>
<i>Futur',</i>		<i>loov heer' after.</i>

De Passiv' voic', of de Verb Abolut', is formed of de *Passiv'*
 10 *Obliq' cas', and de Suppletiv' Bæ,orrowout all mood's voic'.*
 and tenfes: as

Indicativ'.

15	<i>I am</i>	} looved, plur.	{	<i>mæ</i>	} ar looved. &c.
	<i>dou art</i>			<i>yæ</i>	
	<i>hee is</i>			<i>dey</i>	

Of de Rect cas', of a Verb Abolut', ar deduced 3 Ver- *Verbals.*
 bals. On' ending in *er* betok'ning de doer, as a loover,
 [hæ dat looveæ;] an oðer in *ing*, as looving: *wie* is loom-
 tim' a Substantiv', betok'ning de action; as *My looving*
 20 *of deæ, dæ hating of mæ; loomtim' an Adjectiv' [or par-*
ticiple activ',] as a looving man; and loomtim' a Gerund,
 de Preposition *of, in, by, for, from, or wiq*, set befor' it:
 de *qird* is a Participle Passiv', *wie* is all on' wiq de Ob-
 liq' cas': as a man looved.

25

CAP. 3, § 3:

¶ 4, Of de Anomali' of Obliq's.

De Obliq' cas' haq many Anomali's: as *mak' mad',*
lead led, read red, spread spred / met' met, sweat swet,
leav left, bereav bereft, or bereaved / bleed' bled, breed'
 30 *bred, feed' fed, speed' sped, * flee fled, meet' met, feel' * vid. fie.*
felt, spil spilt, smel smelt, or smelled / keep' kept, creep'
crept, weep' wept, sleep' slept, sweep' swept / bend bent,
lend lent, rend rent, send sent, fend fent, spend spent,
werd

wend went, lean lent, mean ment / ſel ſold', ſel told' / ſlid' / ſlid', ſrid' ſrid' / piſe piſt or piſeed, caſe cauſt, teaſe tauſt, ſeſe ſauſt, ſeek' ſouſt, beſee' beſouſt / bring brouſt, ſink ſouſt, work wrouſt, buy bouſt, gird girt or girded / mix miſt, kiſe kiſt or kiſſed, wiſe wiſt, wie is alſo a Defectiv, (*vid.* ¶ 5.) bind' bound, find' found, grind' ground, wind' wound / ſtand ſtod, ſit ſat' / hang hung, ſting ſtung, ſtring ſtrung, wring wrung / loſ' or leeſ' [*perdo*] loſt, loſ' [*ſolvo*] loſed / ſw' fod, ſwot' foſt.

Many Verbs hav' 2 or mo' Obliq's: on' uſed on'ly in de Imperfect; as **I** took', thou took'eſt, hee took'; and noted heer'-after wiþ 1: * an oder after de ſupplements; as hee haſ taken, hee iſ taken; and noted wiþ 2: and ſoom ar uſed boþ ways, wie ar der'for' heer' noted wiþ 3: as in example:

Expergeſacio.

Wak' or waken, 1 mak't or awok', 2 waken'd.

Expergiſcor.

Wak' or awak', 1 awaked or awok', 2 awak' or awaked; as hee iſ awak', or awaked.

Take', 1 took', 2 taken.

ſake', 1 ſook', 2 ſaken.

ſall, 1 ſel, 2 fallen.

ſlay, 1 ſlu', 2 ſlain.

dar', 1 durſt, 2 dared.

beat, 1 beat, 2 beaten.

eat, 1 at', 2 eaten.

help, 3 helped or helpt, 2 holpen.

tread, 3 trod, 2 trodden.

ſeed', 3 ſod, 2 ſodden.

ſed, 3 ſod, 2 ſodden.

break, 1 brak', 2 broken, 3 brok' or burſt.

ſpeak, 1 ſpak', 2 ſpoken, 3 ſpok'.

ſteal, 1 ſtal', 2 ſtolen, 3 ſtol'.

heav, 3 hov', 2 hoven, 3 heav'd.

weav, 3 wov', 2 woven, 3 weav'd.

wear, 1 wor', 2 worn.

fear, [nou founded fear'] 1 for' 2 for'n.

ſwear, 1 ſwar', 2 ſworn', 3 ſwor'.

hear,

- | | | | | | |
|----|--|---------------------------|--------------------------|----------------------|--|
| | bear, | 1 bar', | 2 born', | 3 bor'. | |
| | tear, | 1 tar', | 2 torn', | 3 tor'. | |
| | cleav, | 1 clav', | 2 cloven, | 3 cleft. | |
| | gef, | 1 gat, | 2 gotten, | 3 got. | |
| 5 | begef, | 1 begat, | 2 begotten, | 3 begot. | |
| | forgef, | 1 forgat, | 2 forgotten, | 3 forgot. | |
| | ſee, | 1 ſaw, | 2 ſee'n | | |
| | ly, | 1 lay, | 2 layn [<i>jaceo</i> :] | | |
| | but li', | 3 lied [<i>mentior</i>] | is regular. | | |
| 10 | So ſit', 1 ſlew, 2 ſlown, <i>volo</i> : [in low Duite, <i>ſliegen</i> , in hig, <i>ſiegen</i> :] wene' is ſedg, and ſuf, and ſieſt: wie woord comeſ alſo of ſee ſed, <i>fugio</i> : [in Duite, <i>ſlied</i> and <i>ſlied</i>] for wee ſay as wel, de ſieſt of men dat ſlee; as a ſieſt of birds dat ſit'. | | | | |
| 15 | bid, | 1 bad, | 2 bidden, | 3 bid. | |
| | bid' or abid', | 1 abod', | 2 bidden, | 3 bid. | |
| | eid', | 1 eod, | 2 eidden, | 3 eid. | |
| | hid', | 3 hid, | 2 hidden. | | |
| | bit', | 3 bit, | 2 bitten. | | |
| 20 | ſmit', | 1 ſmot', | 2 ſmitten, | 3 ſmit. | |
| | writ', | 1 wrot', | 2 written, | 3 writ. | |
| | rid', | 1 rod', | 2 ridden, | 3 rid. | |
| | riſ', | 1 roſ', | 2 riſen. | | |
| | fin', | 1 fon', | 3 fined. | | |
| 25 | ſtrik', | 1 ſtrak', | 2 ſtricken, | 3 ſtrook' or ſtrook. | |
| | ſpeſ or ſpit, | 1 ſpat, | 2 ſpit or ſpitten. | | |
| | giv, | 1 gav', | 2 given or giv'n. | | |
| | driv or driv', | 1 drav', | 2 driven or driv'n, | 3 drov'. | |
| | ſtri'n, | 1 ſtrov', | 2 ſtriven, | 3 ſtrived. | |
| 30 | priv', | 1 prov', | 2 priven, | 3 prived. | |
| | drink, | 1 drank, | 3 drunk. | | |
| | ſink, | 1 ſtank, | 3 ſtunk. | | |
| | wi'n, | 1 wan, | 3 wun. | | |
| | ſpin, | 1 ſpan, | 3 ſpun. | | |
| 35 | ſwim, | 1 ſwam, | 3 ſwum. | | |
| | ring, | 1 rang, | 3 rung. | | |
| | ſing, | 1 ſang, | 3 ſung. | | |

fling,	1 flang,	3 flung.	
fling,	1 flang,	3 flung.	
spring,	1 sprang,	3 sprung.	
swing,	1 swang,	3 swung.	
dram,	1 dræw,	2 drawn.	5
blow,	1 blæw,	2 blown.	
crow,	1 cræw,	2 crown.	
grow,	1 græw,	2 grown.	
know,	1 knæw,	2 known.	
grow,	1 græw,	2 grown.	10
snow,	1 snæw,	2 snowed, 3 snowed.	
sow,	1 sæw,	2 sown, 3 sow'd [<i>fero</i> .:] but som	
sowed, or rather sēw sēwed [<i>uo</i>]	is regular: wenc' com-		
er seam and seamster.			
mom,	3 mow'd,	2 mown.	15

* of to *wend*.

do',	1 did,	2 doon,	go',	1 * went,	2 gon.
com,	1 cam',	2 com.	run,	1 ran,	3 run.

To emf', 1 enf', 2 enfen: *unde ewir*, F. *chois* of *choisir*.

* as in *de Bible*
of 1537. trans-
lated by T. M.
† as *Bible* of
1597. *poor-*
row-out.

Dis woord was of * old' written enf' (v for w bering den
common, v. c. 1, § 2.) but de vowel v not yelding de riȝt
found, it was † afterward riȝtly written emf'. But wy de
lat' Printers leav emf', and eow' euf', I can giv no' reason:
dey miȝt as wel writ' luf' for lwf', or luk' for lwk'.

Soom also der' ar, wie hav' no' Obliq' cas' at all: but
de Rect servei for boq': as cast, hurt, rid; set, for sete,
let, set; hit, knif, slit; cut, put, fuf.

CAP. 3, § 3:

¶ 5 *Of Defectiv's.*

Unto des' *Anomala*, you may ad certain Defectiv's,
failing in mood's and tenses: as *wix* and *wof*, *from*, *got*,
wuff, *hiȝt*, * *heil*, wie ar dus formed.

* *vid. Ind.*

wix and wof.	Pres.	{ I wix or wof	{ dou wofft, hee wee yee drey	wof.	Imperfect.	{ dou hee wee yee drey	wiff.	Infinitiv'	{ to wit.	35

I

- $\left. \begin{array}{l} \text{I from,} \\ \text{fromst̃ dou?} \\ \text{h̃ee fromx,} \end{array} \right\} \text{ plur. } \left\{ \begin{array}{l} \text{wee from.} \\ \text{from yee?} \\ \text{d̃ey from.} \end{array} \right. \quad \text{From.}$
- 5 *Present.* $\left. \begin{array}{l} \text{Dou } \left\{ \begin{array}{l} \text{I,} \\ \text{h̃ee,} \end{array} \right\} \text{ plur. } \left\{ \begin{array}{l} \text{wee,} \\ \text{d̃ey,} \end{array} \right\} \text{ of d̃e old} \end{array} \right. \quad \text{Dou.}$
 woord rweeth: wee now pronounc' it kou.
- Present* $\left\{ \begin{array}{l} \text{I, wee} \\ \text{dou, yee} \\ \text{h̃ee, d̃ey} \end{array} \right\} \text{ must.} \quad \text{Must.}$
- 10 *Present* $\left\{ \begin{array}{l} \text{I me} \\ \text{yee} \\ \text{h̃ee d̃ey} \end{array} \right\} \text{ h̃iqst̃: dou h̃iqst̃est̃.} \quad \text{H̃iqst̃.}$
- Sing. & plur.* $\left\{ \begin{array}{l} \text{heil,} \\ \text{all h̃eil,} \end{array} \right\} \text{ [i. e. } \textit{salve, salvete} \text{: heal,} \quad \text{Heil.}$
 15 or all h̃eal̃ bre uñto you:] d̃ow̃g̃ h̃eil to soom bre also an
 Adjectiv': as a h̃eil, [i. e. healful] b̃ody: *vid. Ind.*

CAP. 3, § 3:

¶ 6, Of Impersonals.

- De 3rd person singular of certain Verbs, wiȝ d̃e No-
 20 minativ' [if] set befor' it, is used Imperfonally: as if
 rainx, if sñowx, if liȝtenx, if ȝunderx; if eanceȝ, if
 bec̃omeȝ, if deliȝteȝ; if iȝ said, if iȝ cert̃ain, if iȝ meef',
 &c. De wic is formed in all mood's and tenfes: as if did
 25 rain, if h̃aȝ rained, if h̃ad rained, if will rain, let it
 rain, if may rain: if d̃ow̃ȝ bec̃om, if did bec̃om, if wil
 bec̃om, &c.

CAP. 3, § 4: Of words wiȝout number:

¶ 1 Of a Preposition.

- 30 **A**Nd h̃ederto of words wiȝ number and cas'. Woords
 wiȝout number and cas', ar Preposition, and Adverb.
 Prepositions in Apposition ar d̃ef': ab̃ow, ab̃out, af- *Prepos.*
 G 2 fer,

† of *de* Saxon
benedden.

* † concerning
and foueing
ar forc't to
suppli' *de* rom'
of *de* forgotten
woord anent.
(a) For *Lo*,
is soomtim'

used *M*, especially befor' Verbals: as *I* go' a fīshing, a hunting, a fīeld.

after, against, amid or amidæ, among or amongst, a-
nent, at, befor', behind', besid' or besid'æ, beheder, be-
yond, between' or betwixt, † bened', by, * concerning,
for, from, far-from, in, into, mager, niq or niq-to, of,
on or upon, on dis sid', on dat sid', † (a) to or unto, † foue-
ing, toward or towards, trouq, wrow, wrow-out, (or
raeder trouq, wrow, wrow-out, as *de* sound and ori-
ginal requir': vide *T in Indice*) under, until, wiq, wiqin,
wiqout.

5

And all des' ar set befor' *de* Rect cases of Nouns, and
de obliq' of Pronouns: as by a man, wiqout mee.

Prepositions in composition ar a, ad, abow, after, be,
beyond, by, de, dis, en or in, enter or inter, for, for',
from or fro, mis, out, over, per, re, wrow, un, under,
wiq: as abow-named, beyond-sea-account, a wrow-
far', wrow-pas't: oder examples see in Accent, Rule
II and III, Except. 2.

15

CAP. 3, § 4.

¶ 2, Of an Adverb.

Adverbs.

Adverbs ar of many sorts.

20

Of Tim', as WEN, den, nou, even nou, presently,
instantly, by-and-by, anon, soon', qikly, er-wil', wiler',
wilom, a wil'-ago', of lat', lat'ly, heder-to, heer-tofor',
heer'-after, henc'-for, denc'-for, to-day, yester-day, to-
morrow, er'ly, lat', a week'-henc', a moon'-henc', a
yeer'-ago', of yor', in tim'x past, wil'x dat, somtim',
an oder tim', at any tim', ever, never: HOU-LONG,
so long, dus long, a wil', a little-wil', a great-wil', a
long-wil', alwaix, ever-mor', for-ever, for-ever-and-
ever: HOU-OFT or hou-often, oft, often, oft-tim'x,
often-tim'x, seldom, nou-and-den, commonly, hourly,
daily, week'ly, moonly, yeer'ly, onc', twix', trix' or
tree-tim'x, four-tim'x, &c. every-tim', never-a-tim'.

25

30

Of

Of Plac^e, as WERE, heer^e, der^e, heer^eabouts, der^eabouts, yonder, abroad, hard^eby, a far^e of, far^e henc^e, som^ewer^e, ell^ewer^e, any^ewer^e, every^ewer^e, no^ewer^e, wer^e=so^eever : and Prepositions wⁱout a casual woord, wⁱin, wⁱout, bes^ofor^e, beh^oind^e, ab^oov, bened^e, beheder, beyond^e: WEDER, heder, dede^r, heder^eto, dede^rto, hederward, dede^rward, toward, fromward, forward, bakward, in, abroad, far^e henc^e, a little^e way^e henc^e, som^e wede^r, som^e wede^r el^es, any^e wede^r, every^e wede^r, no^e wede^r, wede^r=so^eever : WENC^e, wer^e=henc^e or from wenc^e, henc^e, den^e, heer^e=henc^e, der^e=henc^e, from^e henc^e, from^e den^e, from^e wⁱin, from^e wⁱout, from^e abroad, from^e ab^oov, from^e bened^e.

Of Asking, as weider or no, hou, wⁱ, wer^efo^r.

15 Affirming, as I, yea, yee^s.

Denying, as nay, no, not.

Sewing, as lo, behold^e.

Doubting, as haply, paradventur^e.

Qaliti, as wel, il, and do^r dat ar mad^e of Adjectiv^es by
20 adding ly, as learnedly, valiantly, happily : and of many
oder sorts.

Also do^r dat joyn sentences, and deir part^es, togeder: *Conjunction.*
weider dey bæ single, as but, fo^r, also, and, or, yef, der^efo^r,
unles; or dubble, [*i. e.* Prepositiv^e & Subjunctiv^e],
25 as Bo^r; and. Mo^r on^ly; but also. As wel; as. Eider;
or. Weider; no^r. Aldoug; yef. Beraus; der^efo^r. By
how mue de mo^r; so mue de mo^r. De mo^r; de les.
Wer^e; der^e. Wen; den. If; dan. Mo^r; Rader; Sw^oner;
or any comparativ^e; dan.

30 Many Adverbs increasⁱng de signification of deir Posi^tiv^e,
ar compared, lik^e Adjectiv^es, by integral Sign^e; or
Termination : by Termination, as wel, better, best; il
badly, wor^es, wor^est; little, les, least : by Termination
and Sign^e also; as, oft, offer or mo^r oft, oft^est; and often,
35 oftener or mo^r often, oftene^rst or most often; seldom,
seldomer or mo^r seldom, seldome^rst or most seldom;
sw^on^e, sw^oner or mo^r sw^on^e, sw^one^rst. But de multitud^e of

*Comparison
of Adverbs.*

Adverbs in *ly*, ar compared altogeder by *de* integral Sign's: as, *wil'ly*, *mo' wil'ly*, *moſt wil'ly*; *learnedly*, *mo' learnedly*, *moſt learnedly*, &c.

[Schmale Zierleiste.]

CAP. 4. Of Woords Adjuncts.

§ 1, *Of Ton' and Sound.*

5

Ton' belong to Woords, as *deir* neceſſari Adjuncts, Ton', and Sound; Accent, and Points.

Ton'. Ton' is *de* natural and ordinari tun' or tenor of *de* voic': *wie* is to riſ', or fall, 10 as *de* Primari points fall requir': and *derfor* it denominatez *de* voic', *Hię* or low.

Sound. Sound is *de* natural and ordinari forc' of eae voic': *wie* is to *bæ* ſtrained, or ſlacked, according to *de* points: and *derfor* denominatez *de* voic', Loud or ſoft: ſo *dat* it 15 may *bæ* *de* ſam' in divers Ton's, and divers in *de* ſam' Ton'.

CAP. 4, § 2: *Of de Accent.*

Accent. **A**ccent is *de* expreſſing of on' ſyllable in a woord a-boon oders; *wi* a little *hięer* tun' and longer tim', 20 in watſoever Ton' or Sound.

De Accents feat is properly *de* laſt, *de* for'laſt, or *de* for'for'laſt ſyllable.

Of de Accents feat der' *ar 3 Rul's.*

25

- I. I. All Monosyllables ar accented: as *wiſ'*, *mán*.
Except *de* particles, *a*, *de*, *af*, *in*, *by*, *wi*; *ſo*, *aę*; *mo'*, *dan*; and *de* lik': *wie* leav *de* Accent to *de* woord annexed: as *De* *Łód*, *by* *mér*, *mo'* *júſt*, *dan* *hée*.
- II. II. Disyllables hav' *de* Accent in *de* for'laſt: as *vérſur*, 30 *wiſdom*,

wisdom, fortune, endive, issue, garbail, marvel, flex, fuel, profit, prophet, pronost, prolog.

III. Hyperdisyllables hav' de accent in de for'for'last: as hárbingér, cárpentér, cáleNDAR, Cónstánfín, páren-
 5 tag', créatur', Indícativ'; (ðowə de for'last long) as wel
 as in márríag', múltíplí', vígilánt, épílog; wér' it is
 fort.

III.

Not' hær', dat Hypertrísyllables, wof' last vowel is æ
 imperfect, or oðerwís' haq but a stíl or half sound, (lik'
 10 de Frene e feminin') ar accented as if dat syllable wér'
 not; de Acut' bæring in de pírd befor' it: as tábernacle,
 réceptacle, cónventicle, pátrimoni, mátrimoni, ámiabíle,
 áccéptabíle, váluabíle, péremp'tóri, púrgatóri, ínventóri.
 But strang' words hav' deir strang' fashions: as Múshka-
 15 tíer, haricádo, aver-de-póiz, leger-de-máin.

Except.

1. Derivatívs commonly follow deir nativ' Accent: 1.
 weíder dey bæ Dísyllables, as pèrvérz, créát', pòzán',
 ín p'remís'; of *perversus, creatus*; &c. (But Substantív's,
 20 mad' of Latin Participles, follow de Rule: as mándaf',
 próbat', p'ódúct') or Hyperdísyllables, as Créátóur,
 créated, cónsídér, déstérmin, cónfíscáf', pèrsevé'r',
 rep'rehénd; of *Créator, creatus, confidero, determino,*
confiscor, persèvero, reprehendo: so améndmént, bæ-
 25 léevéd, recórdér, regráter, acqáintéd, for'stállér, fòrgó-
 íng, súrvénér, cóntrárí, and, according to de Rul', cón-
 trári, of aménd, bæléev', recórd, regráf', acqáint', for'-
 stáll, fòrgó', súrvén, *contrarius*: so múltíplíed, vígilánci,
 ríghteóusnèz, sóveráigní, díffereñcèz, edífícèz, Márean-
 30 dísz; of múltíplí', vígilánt, ríghteóuz, sóveráign, díffe-
 renc', edífíc', mareándí': But régíster, mémóri, and
 many verbals in our, as áudítóur, compúrgatóur, cónfès-
 síour, exécutóur, follow de Rul'.

2. Compounds hav' de Accent of de first part, if it bæ 2.
 35 a word of number: as ápple-trée, wár-lik', a hórz-
 míl, a míl-hórz, íron-múnger, Bólíng-gáf'.

But words beginning wíð deí' Monosyllables, a, ad,
 bæ,

be, en, de, dis, for, for', in, mis, per, pro, un, wi, or oder undeclined particles, eider Henglif or Latin, doo' commonly reject ðe Accent to ðe syllable following; as abaf', abod', amáin, aménd, amérr', amiz, amóng, amóunt, alóft, apárt, avéng', addrés', adjóurn, adjúdg, affáirz, 5 affórd', allí', allót, allou, allúr', alpir', affúr', becóm, bedék, begín, begét, belóng, bessem', bessee', betráy, bewíte, bewráy, begónd; confél, conftráin, commánd, comménd, comménc', commít, compár', compós', combin', compíl', confér, defér, pæfér, refér; (but differ, 10 offer, proffer, súffer, follow ðe rul': so doo' rómbat, rómment, rómmon, fo rómmon, pérfect) debár, decérn, defénd, deférv, defért, (yet, for distinction, a désert) dísalou, dífarm, díspút.

* En and enter ar Frene particles, answering to ðe Latin *in* and *inter*; and ar uled in woords borrowed of ðe Frene: as enclós', encórag', encóunter, endéavour, endí', endúr', enfór', enjóin, enríe, enróml, enter, entráp, entréne, eneánt, embálm', embéllif, embáz', embóder, embú', empáir, emplón, empóverif, empúison; 20 enterfér', enterlár', enterlárd, enterlín', enterféin: but woords, immediatly derived to us from ðe Latin, keep' [in] & [inter:] as inclín', inclúd', incónstant, increáz, immórtal, implí', impút'; intercéffion, intermít, interpós', interrúpt: so fórgín, fórgó', fórsæ, fórsáll; místák, místórtun'; pæfór', pæfórm', pæfswád', 25 proæd', prófés', púlóng, puvók'; revél', (and, for distinction, rével) rebóund, rebúk', recánt, receiv, recóil, recóurs, redém', redrés', recláim, recóver, reconcél', recomménd, reftréf, regárd, regrát', rejóic', relíeu, relént, 30 remémber, remít, renú', renóunc', repáy, repént, repréhénd, repúde', reqést, reqít, restór', revók', reward; fúrpás', fúrpáf', fúrvéy, fúrvóiv'; fúrmóil of wórrómmóil; unqánpul, undermin', wíqhóld', wíqstánd: overærdóm, overwárt, everláfting, &c. 35

Yet in Hyperdisyllables, wof' for'last is fort, ðe particle haq ðe Accent: as innováf', ínstitút', ínvocaf', énimí',

mi', miscreant', récreaf', réſident', réverenc': régifter, as not compounded, followeꝝ de generall Rul'.

Certain difyllables, bæing boꝝ Nouns and Verbs, ar
distinguiſed by de Accent: de Verb having it in de laſt,
and de Noun in de for-laſt: as áccent', to accént; côm-
pound, to compóund; cónvoy, to convóy or convéy; cól-
lect, to colléct; cónceð, to concéd; cóntract, to contráct;
dírect, to dírect; énoi', to enoi'; incenx, to incénx; préſent &
a préſent, to préſent; prémiz, & pl. prémizex, to premiz';
(unde premiſed) rébel, to rebél; récord, to recórd; réfuſ',
to refuſ'; rélapx, to relápx; fórmént, to formént: ſo ré-
compénx, to recompénx: óverþrow, to overþrów: yet
prómiz, regard, reward, boꝝ Noun and Verb: and pró-
grex [próper,] progrés [translat'.]

In all Polifyllables, de differenc' of lik' words draweꝝ
de Accent: as Cómment it, or ámend it; de Accent bæing
properly in de laſt. So, Þou ſould' not diſcourage', buſ én-
courage' a learner; de Accent bæing properly in de for-
laſt. Lik'wiſ', Every cômmoditi haꝝ hiz diſcômmoditi:
Þot by génération, buſ by régeneración doꝝ a man tru-
ly liv: de Accent being properly in de for-laſt. And
* Þey ſerved de creatúr' mor' dan de Creatór: wer' de
Accent of diſ, bæing properly in de for-laſt, & of dat, in de
for-laſt; dey ar drawn boꝝ to de laſt. Alſo a ſyllable
Empatical requireꝝ de Accent: as arm, in al-árm; ſelf, in
my=ſelf, him=ſelf: but own, bæing mor' Empatical, ta-
keꝝ it from him: as mín'=ówn=ſelf.

In our languag' ſom Hypertetráſyllables ſeem' to hav'
2 Accents: as ádminiſtrátour, máxriag'áble, írrecon-
ſſable, írreóverable, Cónſtantinóple, Cónſtantinopó-
liſan: &c.

By deſ' Rul's and Exceptions appeereꝝ, dat, in ſeating
de Accent, de Henglif is mor' lik' de Græek', dan de Latin.
For wer'as, in Difyllables, de Latin doꝝ alwais accent de
for-laſt, doꝝq fort; as *deus*, *amor*; de Græk' doꝝ often
accent de laſt; as *Θεὸς Θεῶν*, *αὐδοὶ τῶν*: as wre doo', in al-
li', allót, begín, endiſ', ſorgetu, &c. vide Except 2. And

H

wer'as

wer'as, in Hyperdifyllables, ðe Latin doo' always accent ðe for'last, bæring long; as *auditor, guberno*; ðe Græke, not regarding ðe quantiti, doo' commonly accent ðe for'for'last, as *ἡλλήνες ἀριστοσμάραδος*: lik' as wæ doo', not on'ly wer' ðe for'last is fort; as in piest, sacrific; but † of *λεειτουργία*. also wer' it is long: as in *auditor, gouvernour, † liturgi, &c. vide Except III.*

CAP. 4, § 3: Of points:

¶ 1, *Of Primari Points simple.*

Points, serving for ðe better understanding of Words, ar eider Primari, or Secundari. 10
Primari Points simple, 4. Primari Points, wie few ðeir Ton', Sound, and Pauses, ar eig: 4 simple and mor' common; Period, [.] Colon, [:] Semicolon, [,] Comma; [.] and 4 mixt and les frequent. 15

Period. Period is a point of perfect sens, and perfect sentenc': wie, in ðe last woord, falleð ðe Ton' of ðe voic' below its ordinari tenour, wi a long paus.

Colon. Colon is a point of perfect sens, but not of perfect sentenc': wie falleð ðe Ton' of ðe voic', wi a forter paus. 20

Colon bæring a point of imperfect sentenc', ðe part following soomtim' doo' perfect ðe sam': as *Rom. 11. 36.* Of him, and xwq him, and to him, ar all tingæ: to wom' bæ glori for ever. soomtim' it on'ly make perfect sens; (as ðe former part) but doo' not perfect ðe sentenc': so ðat ðer' may bæ many Colons in on' Period: *Col. 1,* from 8, to 15, every vers haq his Colon. But wer' sue perfect members ar boq many and fort; Semicolon doo' wel suppli' ðe Colons room': (as *Luk. 10, 33.* A certain Samaritan, æ hee journeyed, cam' wer' hee wax; and, wen hee saw him, had compassion on him; and went to him; and bound up his woundæ, pouring in oil and win'; and set him on his beaß; and browq him to an In; and toq' car' of him.*) And wer' dey go'

* so *Abiit; excessit; evasit; erupit.*

go' by par's, answering on' an oðer; ðat ðe * *antitheta* * *vid. Rhet.*
or par's may bæ distinguished, every second member is *l. 1. c. 34.*

noted wiþ a Semicolon, and every first wiþ a Comma;
till wæ com to ðe last, wæ requireþ his proper point: as
6 *Luk. 17. 28.* ðey at, ðey drank; ðey boweþ, ðey sold;
ðey plantet, ðey buildet.

Semicolon is a point of imperfect sens, in ðe midle of *Semicolon.*
a Colon, or Period: commonly, wen it is a compound
axiom; wol' parts ar joyned togeder, by a dubble, and
10 somtim' by a single, conjunction: (*vid. Conjunct. cap. 3,*
§ 4, ¶ 2:) and it continueþ ðe tenour or ton' of ðe voic'
to ðe last woord, wiþ a Colon-paus: as *Rom. 11, 16.* If
ðe first fruit bæ holy; ðe lump is holy: and if ðe root'
bæ holy; so ar ðe branex.

15 Comma is a point of mor' imperfect sens, in a simple *Comma.*
axiom, or in eider part of a compound: wæ continueþ ðe
tenour of ðe voic' to ðe last, wiþ ðe fortest paus.

Many single words, of ðe sam' sort, coming togeder,
ar distinguished by Commas: as *Gal. 5, 19.* Now ðe
20 workeþ of ðe fles ar manifest: wæ ar ðes'; adulteri,
fornication, uncleannes, lasciviousnes, idolatri, wise-
craft, hatred, variance, emulationx, wraþ, strif', sedi-
tionx, herestix, envyingx, murderx, drunkennes, reve-
lingx, and sue lik'. and *Titus 2, 12.* wæ fowd' liv sober-
25 ly, righteously, and godly, in ðis present world. But if
ðey bæ *antitheta* answering on' anoder; every second, for
distinction of ðe par's, is fitly pointed wiþ Semicolon:
as *Rom. 8, 38.* I am perswaded, ðat neider deaþ, nor lif';
nor angelx, nor principalitix, nor pouerx; nor yingx pre-
30 sent, nor yingx to com; nor hieþ, nor dep; nor any oðer
creatur'; fall bæ able to seperat' us from ðe loo of God,
&c.

Example of all ðes' 4 you hav' in ðe Creed, ðus point-
ted. I beleen' in God, ðe Fader Almighty, maker of
35 heaven and earþ: and, in Iesus Krist' his on'ly son,
our Lord: wæ was conceived by ðe holy Gost; born' of
ðe Virgin Mari; suffered under Ponc' Pilat'; was

crucified, dead, and buried: hee descended into hel; de
 iird day hee ros' again from de dead: hee ascended into
 heaven; and sitte; on de riȝt hand of God, de Fader
 Almighty: from denc' hee shall come, to iudg de qik and
 de dead. **I** believ' in de Holy Gost; de holy Capolik
 * *vid.* C in c. 1, § 5. * Ene; de communion of Saints; de forgiveness of sinz;
 de resurrection of de body; and de lif' everlasting. A-
 men.

§ 3, ¶ 2: *Of Primari points mixt.*

*Mixt
 points* 4.

De 4 mixt points, ar Erotetis, [?] Ecponetis; [!] 10
 Parenthesis, () Paratetis: [] wie hav' alweis soom simple
 point, exprest or understood, in dem.

De simple point included in Erotetis and Ecponetis, is
 commonly Period: and der'for dey ber' his badg, wiȝ a
 differenc': dōwȝ soomtim' dey impli' a point of les forc': 15
 as *Rom.* 3, 5, a Colon: **I**x God unrighteous, wo take
 vengeance? (**I** speak as a man) God forbid. and *Mat.*
 3, 7, a Comma: O generation of vipers! wo haȝ for-
 warned you, &c. and *Jerem.* 5, 19, Wen yee shall say;
 Wer'for' dōw' de Lord our God all des' ings unto us? 20
 den shalt dōu answer, &c. wer' Erotetis, pointing a
 † Spree' included in de middle of an oder Sentenc', [wie
 is heer' a * compound axiom] haȝ de Ton' and Paus of
 de Semicolon, [de simple point precedent.]

† *vid. cap. 1,*
 § 1, ¶ 2 *
 * *vid. Orat.*
l. 1. cap. 2, § 1,
(o) in notis.

Erotetis.

1. Erotetis is a not', not on'ly (1) of Asking; (as *Mat.* 25
 18, 21. Thou oft shall my broder sin against mee, and **I**
 forgive him? til seven times?) and (2) of Urging or
 instanc' in reprehension: as (*Mark.* 7, 18, **A**r yee so
 wijout understanding also? dōw' yee not perceiv &c? 30
 and 9, 19. O faithles generation! how long shall **I** bee
 wiȝ you? how long shall **I** suffer you?) but also (3) of
 earnest Avoueing de contrari; weider de Interrogation
 bee affirmativ', or negativ': as *Luk.* 6, 39. Can de blind'
 lead de blind'? shall dey not boȝ' fall into de dite? [i. e.
 dey cannot; dey fall.] 35

Erotetis,

Erotēsis, if it bæ pur', raiseþ ðe common Ton' or tenour of ðe voic' in ðe last woord; unles *Empafis draw it: but if it begin wiþ a woord interrogativ'; æ, [wō, waf, hōw, wēr', wēn, wý, &c;] it falleþ as a Period, and raiseþ ðe ton' in ðe Interrogativ': as *Luk* 17, 17. Wer' der' nof sen clenþed? huþ wēr' ar ðe nin'?

Dis point, in ðe 2 last uses der'of, straineþ ðe found of ðe voic' þorow-out ðe wol' Interrogation: as, *Mr* yee þo wiþouþ, &c. Can ðe blind' lead', &c.

Ecoponefis.

10 Ecoponefis is a not' of Exclamation: wen soom great passion of ðe mind' is paetically uttered: weider it bæ in Admiration, Indignation; Exoptation, Desperation; Exultation, Lamentation; Terroure, Commiseration; or ðe lik'.

Ecoponefis falleþ as a period, and raiseþ ðe ton' in ðe particle of Exclamation, [o, oh, ah, alax, fi upon, ouf upon:] or, for want of sue, in soom Empatical woord: and always requireþ a louder found; and, wen it makeþ perfect sens, pauseþ as a Period: as *Numbers* 24, 23: *Alax!*

* wō fall sw, wen *God* dōw' dīx! So *Rom.* 7. 24. Þ wreþed man daf I am! + wō fall deliver mee from ðe bodý of dīx deax! and 11, 33, Þ ðe dep' of ðe rieax, boq' of ðe wiþdom and knowledg of *God*! * hou unþeareable ar hīx judgmentax, and hīx wayx paþ finding ouf!

* + In ðe 2, 4, and 6 example is also Erotēsis: but Ecoponefis, beeing ðe mor' principal point,

haþ ðe plac': & ðe raðer, becaus ðe oðer is sufficiently known by ðe Interrogativ's wō and hou.

15 Parenthesis is 2 semicircles, enclosing on' or mo' words of perfect sens, in a sentenc'; for ðe perfecting der'of: wiþout wie yet, ðe sens is perfect: as *Rom.* 7, 1. Know yee not brēðen, (for I sprek to ðem daf know ðe law) hou daf ðe law haþ &c. *Acts* 1, 15. Þeter stood up in ðe midax of ðe disciplex, and said, (ðe number of ðe namax togeder wer' about 120) Men and brēðen &c. Also *Act.* 26, 5. wie kneew mee from ðe beginning, (if ðen wold' testif) daf aþter, &c. And *Act.* 22, 1. Men,

Parenthesis.

bredren, and faderx, hear nee my defenc', wie **I** mak' nou unto you: (And wen dey heard dat hee spak' in de Heb'ur' tung to dem; dey kept de mor' silenc': and hee [ai] **I** am verily, &c.

Paranthesis is wol'ly founded wi' a lower voic': & always ende' as a Comma; unles de part precedent of de sentenc' bee noted wi' soom oder simple point: for den it ende' according to dat point: as *Act* 5, 26. Den went de Captain wi' de Officers, and brow'et dem wi'out violenc': (for dey feared de people, lest dey fould' hav' been stoned) and wen dey had brow'et dem, &c. Heer' stoned ende', as violenc', wi' a Colon. Lik'wis' 12, 3. Hee proceeded furder, to tak' Peter also: (den wer' de dayx of unleavened bred) and wen hee had apprehended him, &c: and 21, 29. And farder brow'et Grek'x also into de Temple, and ha' polluted dis holy place: (for dey had see'n befor' wi' him, in de Citti, Trophimus an E-pesian, wom' dey supposed dat Paul had brow'et into de temple) and all de Citti was moved, &c.

Paranthesis. Parathesis is 2 semiquadrats, enclosing on' or mo' woords of Imperfect sens, for distinction or declaration of dat wie goe' befor'; and wer'wi' it is construed by Apposition.

And it is wol'ly founded as Parathesis; ending as his simple point: or, if it hav' non', as a Comma: as *Exod.* 14, 9. But de Egyptians pursued dem, [all de horses and eariots, &c.] *Luk.* 18, 19. Don' iz gwd sav' on', [God.] *Joh.* 14, 22. Judas [ai] unto him, [not Iscariot,] Lord, hou iz it, &c. and 18, 26 On' of de servants of de hig' Priest [his cwsin wos' ear Peter cut of] [ai], Did not **I** see dee, &c. *Acts* 9, 17. Brother Saul, de Lord ha' sent mee, [Jesus dat appeered unto dee, in de way az dou camest] dat dou migtest, &c. so *Rom.* 1, 32. Wo knowing de judgment of God, [dat dey wie dw' sue jingx ar wordy of dea] not on'ly dw' de sam'; but &c. and 7, 18. **I** know dat in mee, [dat iz in my flef] dwelle' no' gwd jing.

§ 3,

§ 3, ¶ 3: Of Secundari Points.

Secundari Points, not fewing Ton', Sound, or Paus, ar 4: *Secundari points.*
 Apostropus, ['] Eclipsis, [—] or [— — —]
 Diëresis, [·] and Hypen, [-] or [=].

- 5 * Apostropus signifyet ðe Elision of a Letter in any part *Apostropus.*
 of a woord, wer'by two Syllables ar contracted into on':
 soomtim' of a Vouel, as (1) Ð'allmiq̃fi, (2) learned'ff,
 (3) i'f'p (4) i'f'x, (5) 'fi'x, (6) lwo'd, (7) lwo'x, for
 lwoet: (wer', wit ðe Apostropus, T is turned into S)
 10 soomtim' of a Consonant, as (8) i' d' for in ðe: and soomtim'
 of Consonant and Vouel togeder, as (9) n'r' for never,
 (10) n'r' for nver, (11) † ser'ouf'i for seriou'eff, (12) I' I'
 for I wil.

* Apostropus is mad' by *Synalæpa*, as in ðe first example: by *Syncope*,
 as in ðe 2, 6, 7, 9, 10, 11: by *Apocope*, as in ðe 8: by *Apæresis*, as in
 ðe 3, 4, 5, 12.

† Wer' i besor' a Vouel, elided by *Syncope*, is founded as η Conso-
 nant: and so is x, as in ri'q̃froux.

- Eclipsis signifyet ðe elision of words in ðe beginning or *Eclipsis.*
 15 ending of a Vers or Sentenc', cited in our writings: as
 — — *Argillâ quidvis imitaberis udâ.* Hor. Ep. 11.1.2.
Multa fidem promissa levant. — — Ibidem.

- Diëresis is a not' of parting two Vouels, wie oderwif' *Diëresis.*
 miqt seem' to mak' a Dippong: as Tair, Capernaüm, Chi-
 20 leäd, Leopard, pigeön, Timotheüs, Marianiël, liën, diër,
 Bagoäx.

- Hypen is a not' of joyning two syllables in on' woord, *Hypen.*
 wie oderwif' miqt seem' to bæ parted: nam'ly, wen ðe
 first is ðe last of ðe former lin': and ðe oder is ðe
 25 first of ðe lin' following: as in dis example, [Learn-
 ing.] But if ðe woord bæ a compound, wof' parts may
 seem' several woords; ðen is Hypen always to bæ set be-
 tween' ðem: as Task-master, a hy-woord, hwmni-com,
 hwmni-dem, com=field, bond=woman, grav=clod'x, hwi-
 30 load, * lod'=flar, and lod'=ston'. * of to lead.

FINIS.

[Zierleiste.]

AN

INDEX OF WOORDS

LIKE AND VNLIKE.

- 5 **S**oom woords of lik' sound hav' different writing: as * *ſon filius* / *ſun ſol.*: ſoom of lik' writing hav' different ſound: as a *mouſ mus* / * *v. E & O in C. 1. §. 2.*
 † *mouſ ſtrues* pl. of * *mou*: ſoom of like ſound † *v. S. in C. 1. §. 4.*
 and writing differ in de accent: as *præcedent præcedens* / * *v. ou in C. 2 §. 1.*
 10 *præcedent exemplum quia præcedit*: (*vid. ſuo loco*) and ſoom of lik' ſound, writing, and accent, differ yet in ſignification: wie den muſt bēe diſcerned by the ſens of de woords precedent and ſubſequent: as *ear auris* / *ear ſpica* / to *ear aro*: wenc' earable *arabilis*.
- ~ Of wie ſorts you hav' heereafter oder examples.
- 15 an *Acorn*, or *oke-corn glans* / an *aker acra*, *jugerum*. A
Mi mēe i. wo is mēe / for *ay i. for ever*.
Mier aēr / *heir hæres*.
Mieri aērīus / *airi* a ſong / and a neaſt of hauks.
All omnis / *ale cerviſia* / *aul ſubula* G. aal: and dērefore
 20 weē ſay an *aul*, not a *naul*.
 an *Alley* Fr. *allee*, of *aller* to go', *angiportus plateola* /
alli' affinis / to *allay mitigo*.
Angle Sax. anghel hamuſ piſcatorius / *angle angulus* / *angel angelus*.
 25 *Ant* [*Diſmer*] *formica* / *aunt amita*.
Aray or *rađer ray*, S. *reſe ordo*, as in *baſtail=ray* / (*vid. Ray.*) to *array veſtio*.
Are a *vaut ab arcu* a bow: wenc' alſo cometh *areer ſagittarius* / *Are* in compoſition chief, of *dexi' Arebi=*
Thop,

[hop, areduke: ðe Græek' χ bæing turned into our E: ðow ϵ in oder lik' woords ðe forc' of χ bæ kept: as Arkangel, arkiferfur'.

Arrant seeme ϵ to coom of ðe F. *arrenter* pronounced *arranter*: and so an arrant knav' or hmr', is sue a one as is hired to be naught / errand a messag' (commonly pronounced arrand) of F. *erre* a way or pal' / *errant* of *erro*, wie signifiye ϵ as wel to wander and travail ðis way and dat way, not directly; as to goe out of ðe way, or to bæ deceived: in ðe former sens ar ðe Justices of Alsizes called Errant, becaus ðey go' no' direct coorf', but ðis way and dat way from on' toun to an oder, wer' ðeir sit-tings ar appointed: and so is a bailif at larg' called a bailif errant,

My *vide* Mi.

B.

to Babbble *garrus* / a hauble *nugamentum* / Babel Babel.

Bay *badius* / to bai or bark at *oblatus* / a bai or road for fips *sinus*: unde, *ob similitudinem*, a bai *windoor / a bai or dam for water *pilæ* / bai = salt [salt of *Baionne* in Franc'] / a bai = tre ϵ , *laurus*.

* Windoor, i. a door' wherat ðe wind' doo'th enter: a fit nam' befor' ðe use of glas: v. wind'.

a Ball *pila* / to haul *baubari*.

Barley *hordeum* / bar'ly *nudè*.

a Barn *horreum* / a Bearn or eild', of to Bear; *natus*.

a Battail *prelium* / baffle or fruitful *fertilis*, *fecundus*.

to Bear or bring foory' *pario*: inde a bearn or eild' / to ber' or carri *fero*, of *qégw*: inde a ber' to ber' dead bodies to buriall *feretrum* / a bear *ursus* / bar' *nudus*.

to Begin *incipio* / a biggin *infantium capital*: wie seeme ϵ to coom of to begin; becaus ðer'wi ϵ ðey begin to dref eildrens heds: wie afterward is layd asid'.

Beholding to on', of to behold' or regard: wie, by a *Synecdoche generis*, signifiye ϵ to respect & behold', or look' upon wi ϵ loov, and tanks for a benefit received: as Acts 3. Peter sai to ðe people, wy look' you so earnestly on us, as ðow ϵ by our own pouer or holines, we had mad' ðis man to walk? were ðe people, in beholding ðe Apostles,

ftles, ſeemed to bear loov and reſpect unto dem, as de im-
 mediat auhors of dis miraculous benefit. So dat dis Henglif
 praſ', I am beholding to you, is as mue as I ſpecially
 reſpect you for ſoom ſpeciall kind'nes : yet ſoom nou adays
 5 had rader writ' it Beholden i. obliged, anſwering to dat,
teneri & firmiter obligari : wie conceipt wold' ſeem'
 de more probable; if to behold' did ſignifie to hold', as to
 bedek to dek, to beſprinkle to ſprinkle. But indeed' neider
 is beholden Henglif; neider ar behold' and hold' any more
 10 all one, den hercom and com or beſeem' and ſeem'.

a Belly *venter* / to helix *fugillo*.

a Berri *bacca* / a bericavea, asa cunni-beri / (*vi. Verſteg.*

c. 7. in B.) to hurri *ſepelio*.

to Bre *eſſe*, to have been *fuiſſe* / a Bre' *apis*, Bre'n *apes* /
 15 (vid. HE long in c. 1. §. 3.) / a bin or hute *mactra*.

Bil is a hand-writing / a beak / and an edg-tool'.

Biffer *amarus* / a biſſour [a kind' of heron] D. buſm,
 F. *butor*, L. *butio*.

Blak *niger* / bleak *pallidus* / to blaē to make blak / to
 20 blaē to witen or mak' pal'.

a Blom *alapa* / to blom *flo* / to blow or blew *floreo*.

Blue *cæruleus* / it bleem *flavit*. v. c. 1. §. II.  1.

a Boar *aper* / to boze *terebro*.

a Bottel not bottle, of F. *bouteille obba*.

25 a Bideale of bride and ale, de word ſignifying not
 de wedding, but the wedding-feaſt / a briedle D. bryndel
 F. *bridè* of *brider frænare*.

a Bue' or ſpit *veru*, [F. *Broche* a ſpit or any oder
 picked ſing: wer'of comez *brochette* a peg or pin] / to
 30 buae or tap a veſſel : dowq̄ dis ſeem' to com of de ſam'
 woord.

to Buy *emo* / by *per*.

a Cay of a river, D. kaey F. *Quay* / a key *clavis*.

to Call *voco* / a caul *omentum* / Metaph. dat wie weomen
 35 wear on deir heads.

a Caſer of de F. *quatre quaternio* / a caſer, of caſ', *opſo-*
nator.

Working Card'x of *carmino*, or *carduus* a teasel / playing card'x & a sea-card' or map, of *charta*, ð for f: for in Fr. and D. thef' card'x ar called *cartes* and *kærten*; wer'as ðof' ar called *cardes* and *kærden*.

a Cell, a cellar / to sell, a seller.

5

to Ceax *cesso* / to reſe or rate *cenſeo* / to ſeiſe or ſeiʒ *occupo*. vid in S.

to Cer' vid. ſer'.

Clon, pl. clod'x, to clod'.

a Coal *carbo* / col' or cal' (wenc' colwoort) *jus*.

10

a Coat *tunica* / a cot' or coſtag' *caſa*. S. kote à Gr. *χοίτη cubile*.

Cokle or corn-roſ' *melanthium*, or nigella, becauſe ſeed's bee of a blak cwillour / cokle [a fel-fiſ] *cochlea*.

a Coſer, D. koſſer F. *coffre*, (yet wee writ' and ſound it wiʒ a ſingl' f, to diſtinguiſh it from *romquer* wie is ſounded coſſer (vid. Gh.) Lat. *capſa* of *capio*, or of *καψα idem*.

15

a Collar *collarium* of *collum* / koſſer *cholera* [*bilis flava*].

to Conceiv *utero* / to conceiv *animo*: utrúnque à *concipio*.

20

a Councel or aſſembli *concilium*, à *concilio* / counſel or adviſ' *conſilium*, à *conſulo*.

Geſt or raðer eiſt, D. kiſt, L. *ciſta*: unde ðe breſt is called a eeſt or eiſt, becauſe in it, as in a eeſt, is lokt ðe treaſur' of ðe heart / ðe eeſ-game or eeſ-men F. *eſchex*, of *eſchequier* a eecker or eeſhwid' / a eeſſen or eeſſinut *caſtanea*.

25

D.

a Dam, *mater brutorum* / a dam to ſtop a water-coorſ' *agger cataracta*, D. dam: unde Amſterdam, Roſerodam, &c. / to dam D. dammen, *aggere occludere* / to damm or condemn *damnare* / a dame or miſtris F. *dame*: henc' *madume* my miſtres: but in Engliſh madam is a compellati-on on'ly to a Ladi, and Dame in publik actions, is a Ladies title ſet befor' ðe nam': lik' as Spinſter is ðe title of oðers, ſet after ðe nam': as Dam' Gleno Cobham, Ian' Butler Spinſter. of ðis Dam' ccomeʒ ðe Diminutiv',
Damſel,

35

Damſel, F. *damoiselle*, *puella nobilis*.

Dear *charus* / deer' *carus* / adier *dama*. D. dier G. *thier*.

Devil, or rader *dævil*, not *diel*: (as ſoom, far feteing it from *diabolus*, woult' hav' it) for as God coomeſ of
 5 gud *bonus*, (wie in de old' S. was written wiȝ a ſingl' o, and de Nederlanders doo' yet ſay gud) ſo doo' *dævil* coom of *ævil malus*: as S. *duvel* of de *uvel idem*: in *wie* ſens hee is alſo called de quæd and de hœſe.

to *Dit morior* / and a *dit pl. dire* / to *dy' tingo*: ſo to lie
 10 *mentior*, and a *li' mendacium* / to *ly' jaceo*. *vid. y. vouel*.

to *Diſcomfort* or put out of comfort, F. *deſconforter*
 L. and I. *diſconfortare* of *confortare* / to *diſcomfit*, or defeat, F. *deſconfire*, *conficere*, *deſtruere*: *unde* *diſcomfiture*
 F. *deſconfiture*.

15 a *Dite ſcrobs* / *Duite Germanus*, D. *Duiſſch* G. *Tuiſſch*
 or *Teuiſch* of *Tuiſen* de Germans Conductor and firſt Princ'; wom' dey honoured for deir eief God, next after de Sun and de Moon': and der'for' dey called de ȝird day of de week' *Tuiſſag*, for *wie* wæ ſay *Tuiſday*. Tacitus
 20 writeȝ him *Tuiſto*, and de people *Tuiſtones* or *Teuto-*
nes, and deir tung *lingua Teutonica*.

A *Du' dama ſemina* / *domę* D. *dęęh maſſa* / *dw' facio*;
 not *du'*.

Dun fuſcus / *dwn factus*, not *don'*: for *on'* haȝ an oder
 25 ſound, as in *hon'*, *mon'*, *ſton'*.

Dy' vid. Di'.

Caſt *oriens* / *eſt'* to dri' mault in / *ęęſt* or harm' *ſpu-*
ma cerviſie, G. *ęęſt*, D. *ęiſt*. E

Eider *alteruter*, *aut* / de *ęder* or bond of a hedg.
 30 to *Endou dotare* / *endur'* of F. *enduire*, or *indur'* of *in-*
duere or *imbuere*.

Enouę ſatis / but importing number it is boȝ' writ-
 ten and pronounced wiȝout de *aspirat'*: as *Ecclus. 35. 1.*
Sacrificę enou / *Enou* for even nou, *modò*: In de pro-
 35 nouncing of *wie* 2 words, de on'ly difference is de
 accent: *wie* de firſt haȝ in de laſt, and de laſt in de

first. For enoug wee commonly say emuf: as for lauq, daughter, soom say laf, daffter: for romq all say cof: and for de Duite akter, wee altogeder boq' say & writ' affter.

to Enter *intrare* / to enter *inhumare*.

Carauris / to ear aro / ere before prius, erst first *primò*, 5
(not yer yerst) as in Dute ere, erst: Hence erenwon', ere-wil', and erely i. former: as of erely jingz I wil dæ sel: for wie is nou written (I know not wy) ferly.

Certain woords beginning wiþ eþ ar soomtim' spoken and written wiþout e: as eþcap', eþperial, eþpi; scape, 10
special, spi: to eþpoux, and to eþstrange, [verbs:] þpoux, and þstrange [nouns:] eþqir', eþþay, eþþabliþ, eþþat'; qir', þay, þþabliþ, þþat': to example and excuþ; wiþout ec, þampl' þcuþ': and exeange, wiþout ex, eange.

Eunuk' not Eonuk', *Eutykus* not *Eutykus*: as coom- 15
ing of de Græek' diptong ev.

Eve *Eva* / Heve *profestum* / eav *stillicidium*, of F. *Eaue* water.

Euen *etiam*, even ðy salvation / eeven *vesper* / eevn *par*.

Ew not new *oris fœmella*; as im not yim, (*vid. Tw* 20
taxus) ðowq de y bee vulgarly sounded in ðem boq'.

Æ

Ængland [de Souþ part of Great Britain] (wie contained de 7 Kingdoms of de Saxons, Juits, and Engles mixt togeder) was by Egbert King of de West-Saxons, wen hee had wel-niq browqt ðis Heptarki into a Monar- 25
ki, called (belik' becaus hee was an Engle) Engle-land; wie contracted into two syllables, is vulgarly written England: but always sounded Ængland: as wee now boq' sound and writ' many oðer woords wiþ Æ, wie anciently were written wiþ E: as ðeem', ðeede', ðeek', &c. (*v. c. 1.* 30
§. 2.) In Frene, becaus ðey turn *en* into *an*, it is written *Angle-terre*, and in Latin lik'wil' *Anglia*: ðouq de Italians call it *Inghil-terra*, and de Spaniards *Ingla-tierra*, not differing in de sound of de first syllable from us: for æ fort and i fort have de self-sam' sound; *vid. c. 2. §. 2.* 35

Heve, and Heven, and Eevn, see in Eve and Eeven.

Hain

Fain glad / to feim *fingo*.

F

Fare, eer', or diet / a fare, a passage or journey:
wence come; fare-well, i. paſ wel and ſafely, and a far-
deal, a pak dat paſſengers or waifaring men doo' ber'.

5 Fair *pulcher* / a fayr (for difference) with y *nundinae*.

Fat *pinguis*, D. vet, G. fet / fat' *fatum* / a fat' or vat',
vid. Fate / a fault, F. *faulte*, *culpa*.

a Fel *pellis* / to fel *succido* / fel *crudelis*: unde a felon, Fr.
felon, *fur*, and metap. felon de sor' so called, becaus it is
10 fel or cruel, as a felon or ƿeeſ', *furunculus*.

to Fete *affero* / a fete or rader nefe *vicia*, D. viſſe, F.
vesce.

to Fæd' *paſco* / fæd' [wie ha; taken his fæ.]

a Fin of a fiſ *pinna* / a fiend or ſprit', *cacodaemon* / a fen
15 *palus*.

to Flie *volo* / to fle *fugio*. *vid.* c. 3. §. 3. ¶. 4.

Flour *flos* / flw' *area*.

to Flwriſ *floreo* / to flurriſ *velito*.

Foul *ſœdus* / a foul *ales*.

20 In ſteed of our f, de * *Nederlanders* hav' n : ſaying for
faſt, vaſt : for fader, fæder; vader, veder : for fel, ſelmun-
ger; vel, velman; ger : for ſelf, ſennel, [Fr. *feneel*] ſern;
veſt, veneel, varen : for ſiddel, ſield, fier, fiſ, fiſt, fiſe n
ſefe, ſolk; vedel, veld, vier, viſ, viſt, viſſe, volk, &c.
25 wie dialect is yet found in de Western partes : werby
appeere; dat aldow; in dat inundation of our Anceſters
into diſ land, (in de tim' of Vortigernus the Brittiſ King,
and after) de greater number cam' from Saxoni, and oder
partes of hi; Germani; yet ſoom wer' of de Lowcoun-
tries : ſue as Camden in his *Britannia* ſpeake; of : *Ma-*
30 *jores è Germania copias evocant, qui pro limitibus excuba-*
rent, & maritimo bello hoſtes affligerent. For de Neder-
landers, by de advantage of deir dwelling, were ever good
ſea-men.

35 Gallant brav' Fr. *gallant*, *elegans* / à Galliwne, F. gal-
lion, *navis præſidiaria major* / a gallon *congius* : de wie de

* ſtatut'

G

- * A. 31. Ed. 1. * Statut' doo' þus defin', An Henglif penni (wie is called
 de (a) Sterling) round wiþout clipping, fall weiȝ 32.
 gr. of weat drie in de midft of de ear : 20 pence fall mak'
 † Of wheat an ounce : 12 ounces a li : 8 li. mak' a gallon of † win' : 8
 A. 12 H. 7. gallons a bufel; and 8 bufels a qarter. Of wie gallon and 5
 * A. 12. H. 7. bufel der'was * ordeined a standerd of bras to remain for
 ever in de Exeequer : according to wie all de eief touns
 of Hengland hav' oder brafen standerds mad', for de for-
 ming and reforming of de wooden meſures : wie on'ly,
 being mad' equal to de standerd, and ſealed by de head offi- 10
 cers, dat ſized dem, ar upon great penalties to bee u-
 fed.

The Gallon is otherwiſ' mad' of 7 li Averde-pois : and
 fo 28 [called a Tod] mak' a half-bufel, 56 li [vulgarly
 called half a hundred-weight] mak' a bufel; 112 li or a 15
 hundred-weiȝt mak' 2 bufels, 400 weiȝt 8 bufels, com-
 monly called a Qarter; becauſe it is de fowrþ part of an
 ordinari load for 4 nags; aldowȝ dey nou ul' to carri
 5 ſue qarters, or 20 hundred at a load for a ſmall jour-
 ney. 20

de Gall of a living ȝing *fel*, D. galle / a gall nut *galla*,
 D. gall-naſe / a gaul or for' of de ſkin mad' wiȝ rubbing,
intertrigo.

Gentle or meek' *mitis* / a gentile or headen *gentilis* / a
 genfil or maggot *termes*. 26

Glaſ *vitrum*, D. glaſ a Teut. gleiſten *ſplendere* : hence
 de briȝtnes or freſh coollour of cloȝ or oder ȝing is called
 de glaſ of it / a gloſ or expoſition *gloſſa*.

(a) Concerning the nam' of Sterling I find' 3 opinions : one is of
 Linwod, who in gloſſa ad cap. *Item quia de teſtamentis, verbo Centum*
ſolidos ſaiȝ, It is called *Sterling*, becauſe it had the pictur' of a ſtar-
 ling or ſtar' in on' qarter of de coin : An oder is of loom * Scottiſh
 writers, who affirm our purer ſilver, which wee call *Sterling*, to hav'
 been coined at *Sterling* in Scotland, and der'of to hav' its nam' :
 but † Cambdon, rejecting theſe 2 conceipts as frivolous, ſhewȝ dat
 in de time of king Richard de firſt, monney coined in de *East* partes
 of Germani began to bee of ſpecial requeſt in England, for de puriti
 der'of : and was der'for called *Caſterling* monney, as de in-
 habitants

* *Heylin in*
Scotia.

† *Remains tit.*
Money.

habitans of *ðolepartes* were called *Easterlings*: *thortly after, soom of * *In ðe tim' of ðes'* craftsmen (wher'of *Opo Cuneator* was chief) wer' sent for into *King John*: *dis* Realm, to bring *ðe* coin to perfection: of whom *ðe* lawful Eng- *Heylyn ibid.* lish monney was called (as appeareth in old deed's) *nummi Esterlingi*. [*Esterling* monney:] which, sinc' that tim', by *Apharefis* [a kind' of abbreviation] haþ been commonly called *Sterling*.

to *Ḡnaw* or *knaw*: *ðe* hiḡ *Duite* writing it wiḡ g, and *ðe* low wiḡ k.

Ḡraḡ of colour *glaucus* / a *grai* [brok or badger] *melis*; so called becaus *hæ* is *gray*.

- 5 *Ḡwæ*, big or *ḡik*, F. *gros* or *gross'*, G. *groß* / a *grof'*, i. a great doozen, or a doozen doozen.

Ḡrav' *gravis* / a *grav'* *sepulchrum* / a *Ḡrav'* [a *Duite* Count or Earle] as *Grav'* *Mauric'*, & in *ðe* compounds, *Lant-grav'*, *Rheingrav'*, *Palf-grav'*: *vid.* *Rev.*

- 10 *Ḡræc'* *Græcia* / a *græf'* or stair *gradus*.
a *Ḡuild* or *fraterniti* / to *gild* *inauro*.

- Ḡay* *sænum*, of *ðe* Sax. *hæwen secare*, becaus it is cut gras / a *hey* or *cunni-net*, of *ðe* Fr. *hay* (wie *ðey* found *hey*, *vid.* ai and oi, c. 2, § 2. and *wæ* ar as *reddy*, boḡ in
15 *hey* and writing, to follow *ðeir* sound, as *ðeir* writing: wer' *ðey* writ' *mouton* and say *mootton*, *wæ* writ' and say *mootton*: *ðey* writ' *quatre* and say *catre*, *wæ* writ' and say *cafer*: *ðey* writ' *bon* and say *boone*, *wæ* writ' and say *houn*: *ðey* writ' *plaid* and say *plead*, *wæ* writ' and say
20 *plead*) [a *hedg*;] becaus it *hedgē* or *heineḡ* *ðem* in: Henc' *heyward* *ðat* *kæpeḡ* *ðe* *hedges* or *bounds* of *ðe* *fields*.

Ḡail, D. *hagel grando* / *Ḡeil*, D. and G. *heil*, *healh*, *salus*: *inde* *All* *heil* [all *healh*] *vid.* *Ḡeal* and *Ḡol'*.

- Ḡair crinis* / a *har'* *lepus* / to *hear* *audio*.
25 to *Ḡal'* or *draw*, D. *hælen trahere* / *hail*, D. *hagel grando* / *hall*, D. *saal aula*.

- Ḡam* a *toun* *hemd* in wiḡ soom *fenc'*: (*wenc'* *souþ*-*ham*, *nori-ham*, &c. and *ðe* *diminutiv'* *hamlet* a *villag'*) it signifiyē also a little plat compassed with a river / *ham*
30 *popes*, *unde* *metap.* *ðe* *ham'æ* of a *horf-collar*, becaus *ðey* ar *bending*, as *ðe* *hamæ*.
b

Ḡaply

Haply *for* *an* / happily *felicit*er.

Hard *durus*, & *difficilis* / heard participle, of to hear / and a herd *grex*, (not heard) for so it is written also in hiȝ and low Duite.

Hart *cervus* / hart *cor.* *vid.* E a in cap. 2, § 2. 5

Haſt *festinatio* / haſt *de* sign' of *de* pfect tens; lik' as waſt' *jactura*, and waſt' *eras*.

a **H**aſe of a door' *anticum* / to haſe *excludere* / to haſe flax, of F. *Haeer aſciare*: whenc' a haſel: as haſet of haſe an ax. 10

to **H**eal, D. *heilen ſanare*, ab *heil ſanitas*: unde heal and healful / to heſ' or cover *tego*: unde a heſing [or coverlit, of F. *coverlict ſtragulum*:] Hence, ſayȝ Verſtegan, is derived **H**el; becauſe it is heled over, or hidden in low obſcuriti: as **H**eaven is ſo called, becauſe it is heaven or elevated abov' all. 15

to **H**ean, D. *heffen* [to lift up] wenc' heaven, S. *heſon caelum*; and heavi [weiȝti] becauſe it liſteȝ up *de* liȝter in *de* ſcal'.

Hed *caput*, fort, *downȝ* in a tranſlated ſenſe it bē ſounded long, as head of milk, for crem'. 20

a **H**elm or hed-piece, of to heſ', or cover: (as ſalad in *de* ſam' ſenſe of *celare* to cover) unde dimin. heſneſ / a heſm Metap. *de* top-part' or handle of *de* Rudder.

Heer' *hic* / to hear *audio*. 25

Hir' *merces* / hiȝer *altior*.

Hon *vox clamantis* / hō' *vox ſiſtentis* / hōa *cura* / a hōm to par' *de* ground wiȝ / a hōmȝ *ſuffrago* / hōu *quomodo*.

Hol' of to heaſ, *ſanus*, D. heil: (wie word is yet in ſoom uſ' wiȝ uſ: as wer' wē ſay a heil body) inde hol- ſom, D. heilſam / wōl' *integer, totus* / a hōal *foramen*, not hōl'; as coal not col': (*downȝ* in D. boȝ' brē fort hōl, hōl.) 30

Hoali, of hoal *foraminofus* / wōl'ly *omnivō* / hōly *ſanctus*, D. heiligh of heil, as hōly of hōl': *de* Primitiv's brēing Epiȝets of a good body; and *de* Derivativ's of a good mind' / hōlly [a trēe] *ilex* / hōllow *cavus* / to hōllow *ſanctifico* /

fico / to hollam or *wmp* *voce fictitiâ & sonorâ aliquem ad-
vocare*: ðe on' of *wmp*; [ðe woord ðat wæ comonly ðus
uf';] ðe oder of holla a Teutonik woord used by ðe Ger-
mans, Frene, Italians and Spaniards, wen ðey call on' to
5 ðem: in Henglif it is spoken on'ly to horses.

Holand of holy *sanctus*; as Holand pouder *pulvis san-
ctus*, Holand-tid' *festum sanctorum* / Holland, in the Ne-
derlands, of holl' [i. wood] and land: as (by it) Beland
of ȝe [i. sea] and land.

10 at Hom' *domi* / wôm' *quem*.

Thor' any weed' ðat fouleȝ ðe corn *xixanium* / hvar or
hvarȝ *canus* / hwr' not *wor'* *meretrix*. v. c. 1, § 2. ~~2.~~ 2.

an Host', F. *hoste hospes* / an host' of men, of *hostis*, *ex-
ercitus* / an host' or sacrifice *hostia* / ost' for east: as in O-

15 stend'. Thor: *vid.* Dur.

Hom: *vid.* Ho.

a Hwp' *circulus* / to *wmp*, v. to hollam.

Hug' *Hugo* / hu' and cri' of F. *huer* to cri' / him collour /
to hem *scindo*.

20 I *ego*, G. *Ich*, v. C. in cap. I, § V. / I [yea] *etiam* / ey I
oculus.

Idle *otiosus* / Idol *idolum*.

a Joir' pl. Joices, [sliȝt squar' pieces joyned into ðe
Soommer to bear' ðe boord's] / juir' or sap *succus*.

25 a Jointer [or long plan', wie straigȝeȝ ðe boord's edges
to mak' a clof' joint] / a jointur' [i. lands mad' over or
joined to a wwoman in marriag', during her lif].

Im [tree] not yim, douȝ it bæ so sounded: ðe Frene
bæring *If*, and ðe Duite iif, iben, or eiben: as wæ say
30 yem, and yet writ' em *ovis fœmella*.

not Kalendar, Kaxarin', but Calendar, Caxarin'. vi. K

K in c. I, § IV.

a Key, v. cay.

to Knam, *vid.* to gnaw.

35 a Knot *nodus* / a gnat *culex*.

- L**
- a Lai man *laicus* / a lai or song *canticum* / to lay pono.
 a Lam agnus / lam' claudus / a lamp / lampas.
 to lanc' or cut / to lane a fip / a lanc' or speer'.
 a Lan' angiportus / a lawn planities.
 Laitin *Latinus* / latten aurichalcum, D. lattoen, q. *latum* 5
 as, Germ. lesson.
 to Leap, *vid.* lip.
 a Leaper of to leap / a leper of *lepra*.
 a Leax lessa, of F. *laiser*, D. lassen or latten *linquere* / a
 leax to let slip hounds, F. *lasse*, D. lesse *lorum*. 10
 a Leax pascuum,
 Least *Minimus* / lest ne.
 a Leaver levamentum / to hav' lever [or liefer] malo.
 Lead plumbum / led ductus, of to lead, *vid.* c. 3, § III.
 ¶ 4. 15
 Lest sinister / lest relictus, of to leav. v. c. 3, § III. ¶ 4.
 Leisur', not leasur', otium.
 Leman quasi ly' by a man, [a woman taken in stæd of
 a wif'] concubina / a limon, commonly pronounced lem-
 mon, dat farp cold' fruit of ðe hot countri's, limon, F. 20
 limon, D. limoen.
 Lessic' lactuca / a lattic' clathrum.
 a Level libella, I. livella / leven, F. levain : not leavel
 leaven.
 a Leek' porrum / to lik' probo. 25
 Leex of win' or oil, F. *lies*, *fraces* / to læf' or los' perdo.
 to Li' mentior / to ly' jaceo. *vid.* to di'.
 a Lister or hors-licter, F. *lictie*, *lectica* / lifter, ðe straw
 wer'on beafts li', F. also *lictie* or *littie* : wie, by a
 Metonymi, is taken for ðe yung on's dat ar laid in ðe 30
 litter, as a lifter of welps : ðis woord, dowꝝ it bæ of ðe
 sam' originall wiꝝ ðe former; yet, for differenc', it is al-
 togeder written lifter, not lister.
 a Lip labium, D. lippe / to lip or leap saltare, S. lopen, D.
 lopen. 35
 Liht lumen, D. licht, G. ludyt : unde to lighten illumi-
 nare : & inde lightening fulgur, and it lighteneth fulgu-
 rat /

rat / leiġt or not heavi *levis*, D. leiġt : *unde* to leiġt or
disburden *levare* : *unde etiam* ðe leiġt *pulmones, quia ut*
levia supernatant / to leiġt, fall, or settle, as birds dōo' on ðe
ground, *fido* : *inde* to leiġt or aliġt, *descendere de equo aut*
5 *alio vehiculo*.

To *ecce* / low *humilis*.

to Toſ' [or lœſ'] loſt *perdo*, (*unde* loſ') *Mat. 16. 25.* /
to loſ' loſed *solvo*, [*unde* loſ') *ib. 19.*

Mai *maius* [*mensis*] to may or can *possum*.

M

10 a Maȳr or Maier is Engliſ. (as Shiren and Alder-
man) bœeing derived of ðe verb to may, *wie* signiſey
to hav' miġt or pouer : becaus hœ may or can dōo' moſt
of all in ðe ſam' Corporation. Henc' ðe eieſ Magiſtrat'
of Lovan in Brabant, and of oder cōuntri-touns, is called
15 ðe Meyer : and *Maire* or *Maieur*, in many touns of
Franc' : wol' languag' is originally Teutonik, as Engliſ'
and Duite is : *vid.* Verſteg. c. 10. / a mar' *equa*.

a Maȳner *mos* / a Maȳner or Maȳner *Manerium*.

a Mantle or cloak *mantele* / a mantel of a eimney, Fr.
20 *manteau* or *mantel*.

Marr *Marcus* / a mark *nota* / a Marq' or mare *limes* / a
marc of money [13 s 4 d] *marca*.

Mari *Maria* / to marri, aldouȳ of *maritus* / marrow *me-*
dulla.

25 Maſter, becaus wœ ſo pronounc' it, raðer ðen maiſter;
forming it of *Magiſter* by a Syncope of 2 letters, and not
of ðe Frene *maître* : for *wie* ðemſelvs ſay *metre. v.* E im-
perf.

Med' or meȳ *medo* / a mead or meddow *pratun*, à G.
30 maffen *metere*.

Meat *cibus* / to meſ' *metior*.

Many *multi* / ðe meiny *plebs*, D. *gemein volk*.

a Meſſag' *nuncium* / a meſſuag' *meſſuagium*.

a mind' *mens* / min' *meus* / a min' of mettal *fodina* :

35 *unde* a min' ðat Pioners mak' in wars *cuniculus*.

a Mit' *minutum* / miġt *potentia*.

a *Moder mater* / a *modder puella*.

a *Mol'* or *mowld-warp talpa*, D. *mol* / *Mol'* a river in Surrey, so called becaus lik' a *mol'* it goeꝝ under ðe ground, breaking out at *Mol'sey* into ðe *Tam's*.

a *Mold'* or *model* to form a þing by, *modulus forma*, 5
D. *model*; *unde* to *mold'*, usually of loavs: *Metap.* weꝝ say of il-bred eildren, ðey muſt bæ nu' *molded* / *mowld ear*: *unde* a *mowld-warp*, becaus hæ warpeꝝ or casteꝝ up ear.

Mol' or *mor'* *plures* / to *mow meto* / a *mou ſtrues*. 10

a *Moar radix* / *mor'* *plus* / a *mow' palus*.

a *Moux mus* / *moux ſtrues*, pl.

Muſter militum cenſus, henc' *muſter-maſter* / *muſtard ſynapi*, henc' *muſtard-maker*.

May no non / *ne nor neque* / to *neꝝ hinnio*, D. *neꝝen not* 15
* *Jerem.* 5. 8. *neꝝ*, as of * *lat'* it haꝝ been written.

ðe *nap'* or *noddle cervix* / a *nap'*, F. *nappe*, *mappa* or *linteum*: *unde* a *napkin mantle*, *linteolum*: and *naperi'* [*lin-nen*.]

Nap of cloꝝ, D. *noppe floccus* / *nap* of ſlæp', of ðe *Duite* 20
nippen nictare to wink: *unde* *nappi al'*, ðat wil mak' on' tak' a *nap*.

a *navi* or *flæť* of ſhips / a *nav'* ðe middle of a cart-wæł': *unde* ðe *navel umbelicus*.

Nauęi or *nauęti malus* / *nowęť* of ne owęť, not any 25
þing, *nihil*.

Neaf bos S. *neat* / *neť* *nitidus*, F. and D. *neť*, It. *netto*.

a *Neť* S. *nette rete* / a *niť* of ðe D. *niť* noꝝing, *lens*.

Neider neuter, *neque* / *neder* (*unde nedermoſť*) of be- 30
ned', *inferior*.

a *Neer'*, F. *niece neptis* / to *neef'* G. *niefen ſternutare*.

Nir' or *coy curiosns* / a *niaz hawk*, [not an *eyas*] F. *niais*, It. *nidafo*, taken out of ðe *neafť*: as a hawk flown is called a *braneer*.

* 4 k. 6. 16. *No* or *not non* / *no'* (as * *mo'*) or *non'* *nullus*. 35
ðe *Non'x* of a moon *nonæ* / for ðe *nonr'*, *de induſtria*.

One

- Ðn' *unus* / on [upon] *supra* / on [proceed'] *perge*. O
 Ðr gold' or yellow in Heraldry / n' ðe earþ or matter
 wer' of any mettall is mad': as gold-or', silver-or' &c. /
 nar of a boat or ship *remus*.
 5 Ðrag' *atriplex* / meng' *citreum*.
 Ðider *ordo* / idur' *finus*.
 Ður *noster* / hour *hora*, pronounced our.

 a Ðail *fitula* / a pal' *palus*, *li*, or *vallus*, *li* / pal' *pallidus*. P
 ðe palat' *palatum* / a pallet' *stratum*.
 10 to Ðarboil *parum bullire*, *subcoquere*; not perboil, wie
 is rader to boil þorrowly.
 to Ðar' *decortico*, *refeco* / a pair' *par* / a pear' *pyrum*, F.
poire, D. *peere*.
 a Ðarþon *Rector* / a perþon *persona*.
 15 Ðear' *pax* / peax' *pisum*.
 to Ðearc' F. *percer*, *penetro* / Ðierc' of *Pierre* [*Peter*] /
pereræ pares or *magnates*.
 a Ðeare *pertica* / a pere[fif] *perca*, F. *perche*. A peare is
 defined ann. 31. Ed. 1. Threë barley-corns dri' and round
 20 mak' an ine: 12 inees a foot': 3 foot' a yard: 5 yards and
 di. a peare: and 160 pearees an aker. Yet is ðer' in uf'
 wiþ us, for ðe meþuring of wmd-land, a peare of 18
 fwt'.
 Ðenc' of penny / prnæ of pen.
 25 to Ðerboil, *vid.* *parboil*.
 a Ðiel or rin' *cortex*, to piel' *decortico*, *unde* pilled / a
 præl' to ſet bred into ðe oven, *pala*, F. *paelle* / a pil' *pi-*
lula.
 a Ðier' *pars*, F. *piece*: yet wer' a * pier' doeþ ſignifi' a
 30 kind' [*species*] (weider it bæe put abſolutly, or wiþ its
genus) it is, for differenc', written wiþ æ vowel: as a
 prær' of ordnanc' *tormentum*; a prær' or gun *bombarda*; a
 prær' of plat' *vas argenteum* or *aureum*; a prær' or goblet
crater; a prær' of gold, or a prær' † *aureus*.

* *Pars* [a part' or piec'] is eiðer *membrum* or *species* [a member or
 a

a kind:] and *der*'for' as in Latin, by a *Synecdoche*, *pars* is often put for *membrum*, [*pars integri*] and soomtim' for *species*; [*pars generis*] so in English is a *pter*' used, soomtim' for a kind', but mör' commonly for a member.

† For aldowgh *de* French, which account *deir* sums by Crouns, doo' call a French Croun *aureus*, or *coronatus aureus*; yet wi' us, who reckon by *de* pound, or 20 s, (*vid.* Pound) a *pær*' (which is of *dat* valu') is as fitly tearmed *Aureus*, or as *aureus* : a half-*pær*' *semiaureus*, or *semiffis aureus* : a croun or garter-*pær*', *coronatus*, or *quadrans aureus* : a half-*croun* or half-garter-*pær*', *semicoronatus*, or *sefcunx aureus*.

to *Þrep*' or look' out / to *piep* as eicken doo' *pipio*.

Þilat' pr. n. / a pilot, Fr. *pilot navarchus* / a *pirat* *pirata*.

a *Þlar*' or room' *locus* / a *plaf*' or *plaiæ passer*, vulgò *plateffa*. 5

a *Þlea* or *suit causa* / (*ðowg* it com of *de* Frene *plaid*, as to plead of *plaid*er (a play or sport *lufus*).

a *Þnal pertica* / *de* *pol*' of heaven *polus* / to *powl tondeo*, unde a *pumler* or barber *tonfor* / *de* *poll* or *powl* of *de* hed : (for in soom woords [as *holl*, *roll*, *toll*, *poll*] *ðey* did writ' 10
ll for *ml* after *n*, as *wæ* yet doo' after *a* : *vid.* L. in cap. 1, § 4.) *Þis* woord signifying properly *de* hinder part of *de* hed, is, by a *Synecdoche*, put for the hed; and *de* hed, by

* *An.* 21. *Jac.* *de* sam' *Synecdoche*, for a man : as in our Statut's * *Alienæ*, &c for *eæ* *subfidi*, fall pay *eigt penc*' for every *poll*. 15

a *Þost* D. *post*, F. *posteau*, L. *postis* : *quod sit positus in terram* / a *post*' or *hasti* messenger, D. G. *post*, F. *poste*, of *positus* too, becaus *de* *postæ* or *post*' = *hoſæ* ar *positi* [set] in certain places to receiv *de* *hasti* messag' on' of an oðer : in F. *hæ* is also called *courreur* of *courrir* [*currere* ;] as in 20
Lat. *veredarius* of *veredus*, a swift hors.

to *Þound* or bray *pinso tundo* / a *pound* or pin-fold *clauſtrum* / a *pound* = *weigt libra*. *Þis* Pound is of 2 sorts : *de* Troy- pound of 12 ounces, and *Aver-de pois* of 16 ounces. *De* Troy ounce' is of 3 sorts, 1, *de* Statut'-ounce', 2 *de* 25
old' *Phyſik*-ounce', 3 *de* Gold-smiſs ounce'.

I. *De* Statut'-ounce' is divided into 20 (*a*) *penc*', and e-
very

very penni into 32 grains : so ðat ðer' ar in ðis ounce 640 grains.

De Gold-fmij's ounce (wie is on' and ðe sam' in all countri's) is divided into eiȝt drams, and a dram into 3 scruples. A scruple containing 20 grains, ðe dram haȝ 60, and ðe ounce 480. Our goldfmij's, ðat ðey may sœm' to enclin' to ðe Statut', reckon also, in part', by ðe penni-weiȝt : calling ðeir half-ounce or 4 drams, 10^d weiȝt : ðeir quarter-ounce or 2, dr. 5^d weiȝt : and ðeir half-quarter-ounce or 1 dra. 2^d ob : but ðen, to mak' up ðe juſt number of 60 grains in ðe dram, ðey allow to every penni-weiȝt but 24 grains : but ðese 24 ar eqall to ðe 32 of ðe Statut'.

II.

De old Phylík-ounce was lik'wif' divided into 8 drams, and a dram into 3 scruples, and a scruple into 24 grains : so ðat ðe dram conteineȝ 72, and ðe ounce 576 grains.

III.

Def' 3 sorts of ounces may differ little or noȝing in weiȝt, ðowȝ ðey differ not a little in ðe number of ðe grains : for 80 grains of ordinari lammas-weat in ðe midft of ðe ear, 72 of ðe faireſt lammas, and 60 of ðe greateſt wit' weat, weiȝ eae of ðem about a dram, or ij^d ob.

But ðef' corn-grains bæring ðus uneqall, ðe weiȝts mad' of ðem muſt næd's bæ uncertain. It is ðer'for meet', (ſayȝ * Fernelius) ðat ðe minut' or leaſt weiȝt (wie is ðe beginning of oðer weiȝts, as ðe uniti is of numbers) bæ certain ; ðat ðer' may bæ on' conſtant rul' of weiȝts to Apoſecari's and Phylicians in all places : and ſue is ðe Gold-fmij's grain, wie ðe ſam' loov of gold' haȝ mad' on' and ðe ſam' in all nations. Of ðis ðer'for ðe weiȝts of Medicin's, *receptâ nunc lege*, ar ðus eſtabliſhed : 20 ſue grains mak' a scruple, 3 scruples or 60 grains mak' a dram, 8 drams or 480 grains 1 ounce, and 12 ounces a pound.

* *Method. lib.*
4. *cap. 6.*

(a) An Engliſh penni, which is called ðe * *Sterling*, round wiȝout clipping, ſhall weigh 32 grains of wheat dri' in ðe midft of ðe ear : and 20 penc' [or 5 grot's] mak' an ounce : and 12 ounces mak' a Pound. An. 31 *Ed.* 1, and 12 *H.* 7. wher'by appeereȝ ðat at ðe tim' of ðe making

c

making of *dis Statut' de penni Sterling* was as great as our iij^d, and *de grot'* as our shilling, fiv' of which weigh an ounce. *De Grot'* was so named of his greatnes: for, in old' English, *grot'* is as much as *great*, (*de Duitch* now say *grote*.) And *der'for*, as now a shilling, so *den* a *grot'* was a fit peec' to play with all at *Slid'-grift*: (which sport' is *der'of* called *Shynp-grot'* to *dis* day) and as nou (5 shillings weighing an ounce) 12 tim's 5 [or 60] shillings weigh a Pound; so *den* 12 tim's 5 *grot's*, or 20 s was a full pound: wher'of it is, *dat* our 20 shillings is yet called a Pound, *downgh* indeed' it bee but a *þird* part' of it.

De pound of 16 ounces is called *Aver-de pois*, *quafi a-verer de pois*, i. to mak' tru' wei^gts; *wie* b^reing a *Frêne* nam' I suppo^s' was first ordeined in *Franc'*: *wenc'*, by reason of our n^eer' trading with *dem*, it cam' over to us: and is nou (*downgh* not yet establi^shed, but ra^sder prohibi^sted by law) generally us^ed *þorrowout* *de Realm*, for *de* wei^ging of all commoditi's besid's bread, and *ðof'* *þings* *wie* *de* Gold-smi^s and Physicians *doo'* deal in.

Dis Aver-de pois-pound is bigger *den* *de Troi*-pound, *downgh* *de* ounce *b^re* les: for 7 li *Averd.* mak' a Gallon; as 10 8 li *Troi* *doo'*. *vide* Gallon.

to *Þour'* *pouere^s fundo* / *pouer pouer^s potestas*: *vide* cap. 2, § 2.

to *Þray precor* / a *prey præda*.

* *Mat.* 2, 4. a * *Þreax* or *þrong turba* / a *pre^s prælum*, *torcular* / *pre^s* 15 red^y, of *Fr.* *preste*, *unde* *prest-moonney*.

a *Þresident*, of *præsideo*, *præsēs* [a chief or principall of a compani] / a *præcedent exemplum*, *de* for'last fort, (*downgh* of *præcēdo*) according to *de III* rul' of Accent / *præcedent* [going befor'] *de* for'last long, (of *de* sam' 20 root') according to *de* Exception.

a *Þric' pretium* / a *pris'* or *priz'*, of *F.* *prins* [cau^gt or taken] *manubie*: *unde* *þison* and *þisoner*: in *wie* two *de* i is fort.

Q

Q *de* letter / *q* half ^a *q*, i. *quadrans* a fard^{ing} / *q* a not' of 25 entranc' for Actors, (becaus it is *de* first letter of *quando*, *wen*) *sewing* *wen* to enter and *speak*.

a *Þquarel*

a *Barrel querela*, F. *querelle* / a qarrel of glas *vitrum quadratum*, F. *quarreau* of *quarre*, becaus it is fowr squar': henc' a qarti of ston's, becaus dey ar digged out fowr sqar' F. *quarriere*.

5 a *Bir' chorus* / a qier of paper *scapus*, F. *cayer*.

a *Rac'* of ginger, of de Lat. *radice* [a root] F. *racine*: wenc' a *rac'* or stok F. *race* / a *raf'* or coorf' *stadium*, F. *haras*: (*unde harasser* to coorf', or weari wiȝ coorfing) so dat, as wel for de original, as for differenc', it is to bæ
10 written by *ſ*, raðer ðen *ɾ* / to *raf'* or *scrap'* out *deleo*, D. *raſeren ab erado* / to *raix*, or lift up, *erigo*.

a *Rasur*, F. *rasoir à rado*, *novacula* / a *raſur'* or *scraping* out *rasura*.

to *Rak*, D. *racken*, G. *ræken*, *extendo torqueo*, i. to rete
15 or draw out in lengȝ, as de tormenter doo't de lims of a delinquent, wiȝ de instrument so called: henc' to *rak* win's, i. to draw ðem out by long racking-leders from de læ's. Of de torturing-*rak* is named de *rak* of a crof-bow, wer'by de string is drawn up to de nut: and henc' *Meta-*
20 *phoricè* a *rak* for spits to turn in, becaus it haȝ *tæȝ'* wiȝ niks or spaces, as de crof-bow-*rak* haȝ: henc' also a *rak* for *æef'* or fodder: and de *rak'* (ðowȝ produced) *ſæmeȝ* to hav' de sam' original; becaus hy his *tæȝ'* it draweȝ away corn or oder ȝings from de stubble or ground: and
25 der'for' in D. is called *ræk* of *ræken* to *rak'*.

a *Rai* or sun-beam *radius* / a *rai* or Thorn-bak *raia*, F. *raye* / *ray* or *aray* *ordo*: as battail-*ray* / *rei* or darnel *loli-*
um, Fr. *yvroie*, becaus it mak's on' *yvre* [drunken.]

Rain phuvia / *rainx* of a bridle *frænum* / *reinx* of debak
30 *renes* / *reign regnum*.

a *Raiſinurapassa*, F. *raisin*, D. *raſin* / *reaſonratio* / *roſin refina*.

a *Raven corvus* / to *ravven rapio voro*.

a *Realm regnum* / a *ream* or *knite* of paper, of de Duite
35 woord *rieme corrigia*: so mue paper as is conveniently knit in on' band for a fardeal [wie is 20 qiers] *papyri fasci-*
culus. c 2 to

to *Reap metere*, D. *roepen* / to *rip diffuere*.

to *reap* or draw out *reds knit* or woven *retexo* (wie *reds* ar called *reavings*) / a *rev'* *præfectus*, [an officer or commander under an oder] D. *roze* or *gereze* : *unde greze* or *grave*, in *de Nederlands*, a Count or Earle, S. *Refa* or *gerefa* contractè *graef* : *wer'* not' dat *ge* is but a suppletiv' particle, as in *gehead gebleffed*, &c. and *a* is used as *re* quiescent, or rader as *de Frene e feminin'* in *homme, femme*, &c. In *de Western* part's *rev'* is a * Bailif of a manour or franeis. Of *roze* ar divers compounds : as *Renz=rev'*, 10
port-*rev'*, fir'-*rev'*, contractè *firev* (or, after *de* † *hiq-*
Dute-dialect, *firef*) *wie* is again contracted into *friev*.

* F. *bailif*. D.
Bailiu or
Baelin.
† v. F. in *In-*
dice.

to *Rest*, *vide West*.

Rigt rectus / a *rit' ritus* / to *writ' scribo* / a *wriqt' faber* :
as a *carf=wriqt'*, a *mil=wriqt'*, a *fipwriqt'*. 15

a *Rim'* or frozen mist hanging *wit'* on *de træs* *pru-*
ina / a *rhym' rhythmus*.

a *Rod virga* / a *rod'* for *fips* to *rid'* in, *sinus*, *statio* / a
rod' or *roo' crux* / a *rod'* of land [i. $\frac{1}{4}$ aker.]

Rom' Roma / *rozm' locus*. 20

Rouq scaber / to *rouq* or mak' *rouq*, as *Shær'*-men doo'
wi' handles, *scabrare* / a *row* or *rew series* / to *row*, as wa-
termen doo', *remigo*.

to *Rowl volvo*, F. *rouler* : henc' a *rowler* and *rowling* =
pin : henc' also a *rowl* of paper, becaus it is *rowled* up to- 25
geder : *wie* *de Lawyers* writ' *roll rolls*; as *de Master* of
de rolls. *vid. Pnal*.

a *Ru'* or herb-grac', F. *rue ruta* / to *reem* or bæ *grieved*
for, G. *remen dolere* / a *rem* or *row*, D. *reze series*.

Ruin fall or destruction, *ruina* / a *ruhen* *de dam-par-* 30
tridg, of *de Teutonik* *rußen vocare clamare*, and *henne* or
hinne galina, *quod perdix mater arguto clamore disperfos*
convocat pullos / *rougen eel'*, so called of *de rouqnes* of
his coat : but *des'* two ar vulgarly pronounced *ruen* or
ruin, lik' *de former*. 35

S

a *Saf'* to keep' meat in, F. *sauf penarium pensile* / *isaf'*,
F. *sauv'*

F. *saue salvus*.

to *Saŋ dico* / to *saŋ* or *assay*, F. *essayer tento* / *saŋ*, F. *saye* [a kind' of stuf] / *de sa mare*.

a *Sakfaccus* / *sək*, F. *vin sec*, i. *vinum siccum, propter sic-*
5 *candi & inflammandi vim*.

a *Salad* or *hed-piec'*, F. *salade galea* (v. *Helm*) / a *sallet*,
of F. *salette* [sorrel;] becaus sorrel is *de* best *sallet-herb*.

a *Sargeant* or *raðer sergeant*, *quasi serviens* : (for it al-
ways signifyeð an inferior, but sue a on' as hat oðers in-
10 ferior unto him in *de* sam' profession : as a sergeant at
arms, a sergeant in *de* wars, a sergeant at law, a sergeant
in *de* Kings houfhold) / a *ſurgian* contracted of *kirurgi-*
an, F. *chirurgien, chirurgus*.

a *Saver*, *ðat* *doo't* *neider win nor lof'*, of to *ſav'* or
15 *keep'*, *ſervo* / a *Saviour ſalvator*, F. *Sauveur* of *Sauver*, to
ſav' or *mak' ſaf'*, *salvo* / a *ſavour*, i. a *ſmel* or *taſt'* F. *faveur*
ſapor, à savourer ſapere : *unde* *ſavouri* [too'tom, *ðat* *haſ*
a good *taſt'*] F. *savoureux* or *savoureuse* / *ſavouri* *de herb*,
F. *ſavoree, ſatureia*.

20 a *Scal'* of a fiſ *ſquama* / a *ſcal'* of a *balanc' lanx* / a *ſcal'*
and *compas ſcala, & circinus* / a *ſcall* [*de lo'tom for'* of
de head] *achor* : *unde* a *ſcalld head*, *wie* is affected *wi'*
ðat for' / to *ſcauld*, D. *iſſauden*, F. *eſcauder, liquore am-*
burere : *unde* *ſcaulded ambuſtus aqua, aut alio liquore*.

25 to *ſeaz* or *ſtay ceſſo* / to *ſeiz ſeaz* or *lay hold on occupo*,
F. *ſaiſer* : (*unde* *ſaiſine*, and in *Engliſ*, *ſeiſin*, as *liveri* and
ſeiſin) / to *reſ'* or *rat' cenſeo*, *unde* a *reſing cenſus*.

a *Season*, a *tim'*, or *du' tim'* F. *ſaiſon, tempus, opportu-*
nitas / to *ſeaſon wi' ſalt* F. *ſaler, condio*.

30 to *Sel vendo*, a *ſeller venditor* / a *cel cella*, a *cellar cella-*
rium.

to *Sear* or *cauteriz' cauterizo*, D. *ſoren* : *henc'* a *ſea-*
ring-iron cauterium / to *cer'* *wi' a cering-candle incerare*,
F. *encirer*; and a *cerclø ceratum*, F. *cerot*, of *cera*.

35 *ſever' ſeverus* / to *ſever ſeparo*.

a *Sir' ſenio* / *de ſiſ'* or *aſſiſ'* of *Juſtices*, F. *aſſiſe* of *aſſe-*
oir / *ſiſ'* or *quantiti*, as *de ſiſ'* of *hiv's* / *ſiſ'* to *make cool-*
lours ſtik glutinamentum. c 3 a *Sink*

a Sink *sentina* / a ring, of ðe F. *cinque*, *pentas*.

Sin^x *peccata* / sin^c à *quo*.

Sit^r or placing *situs* / si^q or se^eing *visus*.

Slei^q or skil *versutia* / lli^q *tenuis*.

Sodden *coctus* / so^{ddain} or su^{ddain}, Fr. *soudain*, *subitus*. 5

Solder or soder, Fr. *soldure*, Ital. *soldatura*, à Latino *solidare*, i. *solidum facere* / a soldier, D. *soldat*, F. *soldat*, *qui salario conducitur ad militandum*.

ðe Sol^c of ðe foot *planta* / ðe sol^c of a f^{oo} *solea* / ðe soul 10
anima / a sol^c [fi] *solea*.

a Sor^c or grief *ulcus* : (henc^c sorⁱ *tristis*, and sor^{om} *tristitia* : wenc^c sorrowful) / to soar, as a hawk doo^q, *passis alis in gyrum volitare* / a soar *dama quadrimus* : unde a 15
soarel *trimus* / so^{rel} *oxalis*.

a Sou *fus* / to sow or cast seed^c *sero* : henc^c a sower *sator* / 15
to sow or sew *fuo* : henc^c a sower *futor* / sour *acidus*.

Sound *solidus* / a sound *sonitus* / to sm^{on} *deficere*, w^{ie}
w^e pronounc^c also sound : henc^c a sm^{on}ing *defectus*.

Soux^s *fues* / soux^s off^c *suinae cervisiae maceratae* : unles w^e 20
wil writ^c it wi^q r mollifyed, sou^c.

Sou^q, *meridies* / sou^q tru^q / henc^c to sm^d (as of 25
cl^oq to cl^od^q) [to flatter, or avoue to bæ tru^c watsoever an
oðer man say^q :] henc^c also a Sou^sayer not a sou^sayer,
aruspex.

Sum *aliquis* / a sum *summa*.

a Summer in building, q. som^{-mer} or mo^r : (for 25
ðe joices bæ^eing ðer^cto joined mak^c an oðer stori^c) / sum^{-mer} *æstas*.

Swon *filius* / sun *Sol*. 30

Sw^q vid. Sou^q.

a Spear or raðer sp^{er}^c, as ðe Duite / a sp^{er}^c *sphæra*.

Spir^c *aroma* / sp^{er}^c of *species* a kind^c, as a sp^{er}^c of an 35
agu^c.

ðe Spring *ver* / to sp^{ing} orior / a sp^{ing}^c *pedica*. 35

a Star^c *sturnus* : wenc^c starling *idem* / to star^c *obtu-*
ri, fixis oculis & sublati superciliis intueri / a star^c or st^{ep}
to

to ascend or descend by, *gradus* / a *star stella*.

a *Statu'* or *imag' statua* / a *statu'* *statutum* / a *statu'* *statura*: many corruptly say a hors of a good *statu'*, for *statu'*

5 to *steal furor* / *steal' chalybs*.

a *Steed'* or hors *equus* / a *steed vicem*, or *locus* (*unde* *streddi* and *stredfast*, *dat* *stande* fast in his plac',) D. *sted*: and so was it anciently written in *Ænglif*, (e *bæring* commonly put for *æ*, *vid.* cap. 1, § 2.) and not *stead*: *wie* a *grec'* neider to *de* original, nor found. Of *Steed* is compounded *Steward* [*hæ* *dat* *warde* or *kæpe* *de* *steed* of an *oder*:] as our great *STHEWARD* doo' *de* *steed* of God. In *wie* respect, *dis* nam' doo' now as rietyly *agre* unto him, *bæring* *de* *suprem' Magistrat'* under God; as at
15 *de* first it did unto his noble * *Ancestor*: *wo*, *bæring* *Steward* unto *dat* King, *wof'* *seat* and *stat'* his riety lin' *ha* *siyenc'* rietyly possessed, left *dis* great *Sirnam'* to *dis* great *Hous*.

told (abov 300 yeer's befor' it began to be fulfilled) *dat* hee indeed' shoold' not beee King: but out of his loins shoold' coom a rac' of Kings, *dat* shoold, for ever rul' Scotland: (*vid. Peter Heylyn* in *Scotia*) which Oracle, as it hath been *hederto* verified for 10 generations successivly; SO BEE IT heer'after, bo' in *dat*, and in all *oder* part's of *de* *Brittish* *Empir'*, to *de* *Worlds* end'.

* *Walter de* *foon of Fle-* *ance de* *foon of* *Banquo*: to whom' it was strangly for-

Strep' declivis / to *strep'*, G. *stipsen*, *macero*.

20 a *Steer' juvenicus* / to *stier'* a *ship gubern*o, of D. *stier*, [*de stern*.]

a *Stil'*, D. *steghel scala* / a *styl'* or form of writing *stylus*.

Straiet rectus / *strait* or narrow *angustus*.

25 *Straw stramen* / to *strem sterno*.

to *Stur'* [D. *stoven*, Fr. *estuver*, L. *vaporare*] is to heat and boil gently in a clof' vessel: as to *stur'* *prun's*, &c. henc' a *stur'* or hot-hous, D. *stove*, Fr. *estuve*, L. *vaporarium*: in *wie*, (*bæring* clof' *wi* *fir'* under) men *uf'* to heat
30 and sweat demselvs: and henc' *de* *stur'z*, i. a *brodelhouse*, Fr. *estuves*, D. *buidel*, G. *hure-haus*; becaus hot-houses
wer'

wer' fit cloaks for incontinen*ci*, and in lik'lihood, *ðe* fir*st* bro*de*l-hou*se*s : and at *ðis* tim', if hot-hou*se*s bæ*re* not hoor'-hou*se*s; yet hoor'-hou*se*s bæ*re* hot hou*se*s; and many tim's so hot to *ðeir* gue*st*s, *ðat* hæ*re* scap's wel *ðat* scap's burning.

5

a *Surgian* not sur*geon*, *vid.* *Sargeant*.

T

Tall procerus / a *tal'* *fabula* / a *tail cauda* / a *tealquerque-dula*.

a *Tar'ervilia* / to *tear lacero* / a *teer' lachryma*, *v. in c. 2, §*

2. *ea* for *æ*.

10

a *Tassel v. Tossel*.

Tim' tempus / *tym' thymus*.

Toad / *twquoqueornimis* / *two duo* / *ejusdem soni. v. c. 1, § 1, in fine*) / a *to' digitus pedis* / *two stupa*.

Tol' or *impost tolonium* / to *to*l* or entic' illicio*. 15

a *Tossel* or *tuft*, of to *to*l* agito*, becaus hanging loo*st*, it is tossed to and fro / a *tassel* or ra*de*r *tercel*, [*ðe* mal' of a go*sh*awk or of a falcon] (*wie* is called a *Tercel* gentle) *Fr. Tiercelet* of tiers *ðe* y*ir*d, *quasi tertia fœminæ pars* : for in *ðo*st**, & all kind's of hawks, *ðe* mal's, as mue *ðe* le*st* and weaker, ar subject to *ðe* femal's.

20

a *Tre* of *tres, ternio* / a *tre*y** of *tree trulla* : *wenc'* also *tree'n*, as a *tree'n* platter.

* *Cor. 15.*

a * *Trump* tuba, *F. trompe*, *It. tromba* : of *trump promuscis*, *ðe* snout of *ðe* Elepant, *wie* is lik'w*i*f' *Ital.* and *Hisp. tromba*, and *F. trompe* : *ðe* *wie* soom corruptly call, the Elepant's trunk. For *trump* [*tuba*] w*æ* doo' mor' commonly uf' *ðe* diminutiv' *trumpet*, of *ðe* *D. and F. trumpette*, and *Ital. trombeta* / a *trump* in *ðe* card's : of *F. tromper* to deceiv; becaus, *wen* on' ha*y* playd *ðe* best of a suit, *wer'* by hæ*re* y*in*ke*y* to win, hæ*re* is deceived by *ðe* troomp, and lose*y* *ðe* trik / *ðe* frum*r* or bodi of a *tree* w*it*hout bou*g*s, *truncus*, of *truncus, a, um*, [maimed, or *ðat* ha*y* his lim*s* cut off:] *unde* a eest, covered w*it* leder as with a bark, and w*it*hout feet', is called a *Trunk*. 35

a *Twin rectius* *twæn*, *gemellus*, *D. twæling*, of *D. twæ*,
twæ,

fræ, and G. fræen, two: henc' to frin' or fræft two
freds togæder.

- a þaif' or valli, *vallis* / to nail i. e. to stoop' or yæld' doun,
(as to vail bonnet) F. *avallere* / a veif' or covering ve-
5 lum, I. *vela*, D. veif' : dowg it bæ vulgarly written nail:
fo differing mor' ðan næd's from ðe original, and not dif-
fering from a word of different sens / to avail or profit,
F. *valoir* : wenc' availæ or nailæ, i. e. advantages, or pro-
fits abovv covenant.
- 10 a þaif', raðer ðan a faif', becaus in D. vaif, and G. vaifz,
à Lat. *vas* : unde a Diötræ vaif', a ærf'-vaif', &c. for wie
loom fay ærf'-faif' / a vaulf or areed roof', F. & D. vaulfe
fornix / to vaulf, F. *volter*, I. *voltare*, à Lat. *volitare*.
- a þial [or narrow-nek't glaf] D. vial, F. *phiale*, of
15 Lat. *phiala*, of Gr. *φιάλη* / a viol [a muscal instrument]
D. G. viol, F. *viole*, Ital. *viola*, à Lat. *viola* : wie in form
it doo' resemble : to wit, ðat kind' of *viola*, wie is called
Þartæ-rææ.
- a þifag' *vullus* / a viſard or mask *persona* / a viſer or
20 fiæt of an helmet, *visorium*, F. *visiere*.
- þiffelæ writ' victualæ.

- a Wain *plaustrum*, of wagon [D. wæghen] of to wag
[D. wæghelen] / ðe wan' or decreas of ðe moon' [D.
wan i. defect or want of liæt] / to wean, G. *entwöhnen*
25 *ablacto*.

- a Way *via* / to weig act. *pendo*, pass. *pendeo*.
Wailæ or Hobois *tibia* / weigz *pondera*.
Wast *eras* / a wast' or middle *cinctura* / a wast'
ground *vastum* / wast' or lof *damnum jactura* / to wast'
30 or wear *tero* / to wast' or lay wast' *depopulor*.
- to Wear or put on *induo* / to wear or wast' *attero* / to
wear or bæ wasted *atteror* / war' *merx* / a wer' to stop a
water-coorf', G. weh: of wehen *resistere*.
- a Weader or gelded fræp', D. weber and weer *vervex* /
35 weber *tempestas* [*tam serena quàm turbida*;] wie is il
d written

D

W

written wiȝ ðe dippong ea, sæing it is always pronounced fort : and ðerfor ðe Duite doo' also writ' it wiȝ a dubble ð medder, and ðe hiȝ' Germans meſter, wiȝ a dubble f : ðe oðer woord may, for differenc', retain his a : ðe raðer becaus it is not forted in ðe original by dd. 5

a Meſand *gula* / a meſel G. a miſel *muſtela* / a meſel, G. a miſel *curculio*.

Wor'. *vide* Þor'.

Wield *agrestis* / to weild *verſare*, as I cannot weild ðis ſwoord' : *unde* an unweildi bodi / to weild or mingle *miſ-* 10
cere, wer'of weild=*curdæ*, becaus ðey ar mad' by weilding cold' wey wiȝ ðe hot.

a Wimple *terebellum* / a wimple or muſler *oris velum*.

Win' *vinum* / to mind' *torqueo* / a mind' or wind *ven-* 15
tus : henc' a mindw, i. e. a door' for ðe wind' to enter: (as in Græk' *θύρα* of *θύρα*) ðowȝ now ðe glaſ, in moſt places, ðooȝ fut it out.

Wound, of to wind', *tortus* / a wound' *vulnus*.

Wurf, properly ðe licour of al' or beer' befor' it bæ 20
tunned, *muſtum* / wurf an herb, D. *murſa* or *wirſa* :
Verſtegan. henc' Wirſſberg, Lat. *herbipolis*. ðis woord is moſt uſed wiȝ us in compounds, as col'=wurf or cal'=wurf, liver'=wurf, rib'=wurf, St Iohns wurf, &c.

Wrek is periſing or utter ruin', *ruina* : as in ſip- 25
wrek *naufragium* / wreak is revenge, S. *wræk*, *vindicta*.
to Weſt or wring *torqueo* / reſt *quies* / ðe reſt *reli-*
qui / a wrift *carpus*.

to Wriſt' / a wriſt / *vid.* Riȝl.

Wrong *injuria* / wrong of to wring. 30

Wurf *vid.* wurf.

Y Wern *penſum* / to earn *mereor*.

Werman, of ðe Teutonik goman, for goodman, [ðe 35
maſter of ðe hous:] for ȝ and g ar in many woords uſed indifferently : as in gaſ' and ȝaſ', given and ȝiven,
Guild=hall, and ȝild=hall : ðe low Duite affecting ðe ȝ:
as

as wer' dey say gaerd for yard, gaern or garn for yarn, galpen for to yelp, ghist [barm,] for yest, ghister and ghisteren for yesterdan, ghy for yre, geer' for yeer', genoug for ynoug, &c.

5 Wer' and yerst, *vide* Er' and erst.

Wem, *vide* Em.

Wær' *annus* / ear *auris*.

Wou vos, founded, according to de original, wu (*vid.* c. 3.

§ 2, ¶ 3.) / Im a tree, not yim; dowg it bæ so founded:

10 *vid.* Im.

Beal, *xelus* / a seal *sigillum*.

Z

Emf' not euf'. *vid.* c. 3, § 3, ¶ 4.

€

Den *tunc* / dan *quàm*. Dis differenc' between' den and

Đ

dan is * ancient: and not wiþout good ground. For den * as in *Poly-*
15 analogically answering to wen, (as der' to wer', or dat *chronicon* writ-
to waf) doo' riȝtly retein his e: and dan in de Duite *ten in de days*
is alweis written dan, not den: as *Act. 5, 29. Men mozt* of *Edw. 3.* and
God mæer ghehuſæm, dan den menſchen. Answerable *printed by*
unto den and dan, all oder languages hav' lik'wif' diffe- *Winken de*
20 rent words to expref ðef' different ſignifications: ðe *Word in H. 7.*
Greek' haȝ *tôte* and *h*, ðe L. *tunc* and *quàm*, ðe F. *adonc* *tim'.*
and *que*, and ðe D. *dne* and *dan*: of wie two (ðeir † d † whie is alfo
bæring turned into ðe Saxon *ð*) ar mad' ðe Ængliſ *dne* and turned into
dan: as lik'wif' wer' dey ſay, *de*, *dat*, *diſ*, or *deſe* [*ſing.* † *vid.* F.
25 and *plur.*] wæ ſay *de*, *dat*, *diſ*, *deſ*'. All wie confide-
red, der' is little reaſon, dat wæ ſould' leav Antiqiti (dat
giveȝ diſtinct nam's to divers ȝings) for a groundles
Novelti, making dat confuſion, wie oder languages doo'
not admit.

30 Trouȝ by, or by means of / *wrou*, from on' ſid' or
end' to de oder: as *wrou* Kriſt', *wrou* de wilberneȝ.

T

Ðef' two words, different in voic' and ſens, coom of ðe
D. *dm*, (wie is uſed indifferently for ðem boȝ) d bæring
turned into our *ȝ*. (*vide* T) But ðe fiſt haȝ * *ou*, ðe

35 oder † *n*, in ſtæd of *m*: ſo dat, if wæ reſpect eider ſound

d 2

* *vid.* ~~1.~~ 1.
in c. 2, § 2.
† *vid.* O in c.
1, § 2.

or

or originall; wæ muſt writt as wæ ſay, 1rme and 1m=rom.

G Goſt not Goſt.

S Sæc pur or unmixt *ſimplex*, as fæc corn, * fæc boorn /
 * cleer water: to fear, or rader fæc, as it is pronounced, D. færen ton- 5
 of which a *deo*: anciently it was written fer, æ for æ, as ðe man-
 toun in Dorcet. ner ðen was: (*vid.* c. 1, § 2) henc far, a part or por-
 and a village tion; and fir, a counti or part of a dominion: wie, in
 in Hampt. is called Shæc-
 boorn. ðe Sou part's, is founded fæc, *comitatus*.

to Smf *sagitto* / to fouf, *vociſeror*: i. e. *ſonoram inar-* 10
ticutatam exultantis vocem edo.

to Sæc (unde fræf) *ſcrutari arcana, delictorum con-*
feſſionem exigere / a frien *vicecomes*. *vid.* Ren and fæc.

W Wæder quod: ſo hæder huc, ðæder illuc: (*vid.* cap. 3, §
 4, ¶ 2.) / wæider uter, *utrum*: ſo eider alter, *aut*; and 15
 neider *neuter*, *neque*.

De Ponto l. 3.
 El. 9.

Da veniam ſcriptis: quorum non gloria nobis
Cauſa; ſed utilitas, officiumque fuit.

FINIS.

De PRINTER to ðe READER.

25

DE want of Karacters for ſoom Aspirat's, wie could
 not preſently bæ provided, wæ ar fain to suppli,
 wið ðe ſimple letters, and ðe Aspiration adjoyned: wie
 neverðeles (wæ hop) wil bæ no great hinderanc to
 ðe learners; if ðey call ðem boi togeder by ðe on nam 25
 of ðe Aspirat, wie ðey ſtand for.

De *Feminin Monarki*, ſo long by ſiniſter means de-
 tained, wil forthly cõm ſoor, cõrrected and enlarged by
 funder experienc. Farwel.

Index Verborum.

Fettdruck zeigt Butlers Beispielwörter an; bei häufigen Wörtern ist bloß eine Auswahl der Stellen gegeben. Bei Verben und unregelmäßigen Substantiven sind die vom Schlagwort abweichenden Formen durch *etc* angedeutet.

M = Marginalnote. ~ = Wiederholung des Titelskopfes.

a *untrennb. part.* 52, 12
a *indef.art.* 33, 7; 33, 10; 33, 12;
33, M 1; 36, 25 f.; 39, 25;
(enkl.) 54, 27
an 33, 11 & M 1
a = on 52, M (a)
Aaron 5, 6 & 7
abate *etc* 11, 14 f.; 56, 3
abbreviate 9, 22
abbreviation (11), 9
abide *etc* 49, 16. *vgl.* bide
able (11), 30; 7, 1; 33, 11
abode (*sb.*) 56, 4.
about 51, 31; 53, 1 f.
above 52, 12 & 15; 53, 5 & 12
Abraham 35, 12
abroad 53, 2, 8 & 12
absence 11, 21 f.
absolute 33, 4 & 6
absurdity 18, 35
abusive 28, 35
accent (*sb. & vb.*) 57, 5
acceptable 55, 13
acceptance (10), 16
access 5, 21
according(ly) (9), 8; 2, 25
account 4, 7 f.; 7, 27; 20, 23
accurate (6), 2
accuse (10), 23

(ache) ac' 33, 21 & 23
Acæton 25, 32
acorn 65, 15
acquaint *etc* 55, 25 & 27
acre 7, 3 & 4; 65, 15
act 33, 11
Adam (5), 9
ad- 52, 12
add *etc* (9), 15; 5, 24; 13, 14 & M 2
addle 7, 2
address *etc* (4), 2; 56, 5
adjoin *etc* 92, 23
adjourn 56, 5
adjudge 56, 5
Adjunct 1, 9 f.
administrator 57, 29
admiral 18, 18
admiration 61, 12
admit *etc* 12, 7; 21, 28
ado 21, 5
adultery 59, 20
advisedly 6, 31
Æneas 25, 31
Æquator 25, 31
Ætna 25, 32
affair 56, 5
afar 53, 2; *vgl.* far
affect *etc* (11), 24
affinity 8, 7

- afford **13, 8; 56, 6**
 (Africa) Afrik (6), 31
 after (9), 30; **51, 31f.; 52, 12; 70, 3**
 again (10), 14; ~ st **35, 25; 52, 1**
 aged (3), 5
 aglet **31, 16**
 ago **52, 23 & 26**
 agree *&c* (7), 16; (9), 22; **12, 36; 31, 2**
 ague **86, 33**
 ah! **61, 15**
 ai! **65, 16**
 aid **26, 2**
 air **65, 17; ~ y 65, 18**
 airy (: air = song) **65, 18**
 alarm **57, 25**
 alas **61, 15 & 18**
 Alderman **77, 10f.**
 ale **78, 21; 90, 20**
 aliens **80, 14**
 alight **77, 4**
 alike (7), 14
 alive **13, 17**
 all (3), 7; **18, 17; 31, 8; 65, 19**
 alledge **16, 16**
 alley **65, 21**
 allot **56, 6; 57, 37**
 allow(ed) **10, 7; 56, 6**
 alloy **65, 22**
 allure **56, 6**
 ally **56, 6; 57, 36f.; 65, 22**
 Alman (7), 5
 almond **18, 15**
 alms **11, 19 & M; 18, 15 & 21**
 aloft **56, 5**
 alphabet (7), 31; 2, 1; 5, 27 & 35
 also **5, 30; 53, 23 & 25**
 altar **5, 30**
 alter *&c* **5, 30; 6, 3**
 alteration (5), 14
 although (8), 24; 7, 3; 8, 3; **53, 26**
 altogether (9), 18; 22, 21.
 alway(s) (10), 2; 4, 26; 12, 23;
 19, 18; **52, 29**
 am **26, 2; 43, 7; 44, 13; 44, 16 & M**
 amain **56, 4**
 amaze **19, 34**
 ambiguity **30, 9**
 ambiguous **30, 11**
 amend **55, 27; 56, 4; 57, 16f.**
 ~ ment **55, 24**
 amerce **56, 4**
 amiable **30, 34; 55, 12**
 amid(s) **52, 1**
 amiss **19, 29; 56, 4**
 among(st) **7, 21; 52, 1; 56, 4**
 amount **56, 4**
 ancestor **16, 18; 17, 18**
 ancient (5), 18; (9), 32; (10), 19;
 ~ ly **9, 21**
 and **26, 2; 53, 23 & 25**
 anent **52, 1f. & M 2**
 angel **3, 16f.; 59, 29; 65, 23f.**
 anger **15, 7**
 angle *hamus* **65, 23**
 angle *angulus* **65, 23**
 Angles (6), 10; 70, 23 & 26
 annexed (1), 8; (5), 27; 16, 2
 anomaly **24, 1f.**
 anon **52, 22**
 another (8), 22; 5, 13; 8, 15
 answer *sb. & vb.* (10), 16; 9, 31
 ~ able **23, 30**
 ant **65, 25**
 antique (11), 15
 antiquity (5), 4 & 10f.; (9), 9;
 (10), 26
 any (5), 22; **53, 3 & 9**
 apart **21, 7; 56, 5**
 apocalypse **10, 7**
 apocrypha **10, 7**
 apostle **66, 36f.**

- pothecary 81, 27
 appear 6, 10 & 26; 28, 36; 29, 3 ff. & 9 f.
 appease 20, 27
 appellative 4, 32
 apple 7, 2; 11, 31; 55, 35
 apprehend 62, 14
 approving (10), 27
 apt (8), 30; 5, 17
 aptote 37, 1
 are (3), 13; 1, 11; 5, 23; 44, 16 ff.; thou art 44, 17
 arch 65, 28 ~ er 65, 28 ~ ed 89, 12
 arch- 65, 29 ff.; 66, 1 f.
 argument (7), 7
 arm 36, 11
 arrant 66, 4 f.
 array 65, 26 f.; 83, 27
 art *sb.* (5), 29; 1, 6
 as 19, 25; 53, 25; 54, 27
 ascend &c 60, 2
 ashes (11), 28
 aside (10), 24
 aspire 56, 6
 aspiration (8), 14; (11), 10; 20, 34 f.
 aspirate(s) (8), 13; (10), 21; 20, 29 ff.
 ass &c 19, 14; 33, 25 f.; 35, 2
 assize 85, 36
 assuming 16, 5
 assure 56, 6
 at 52, 2; 54, 27
 attain (7), 27; (9), 24
 attire 36, 10
 auditor 55, 32; 58, 6
 auger 25, 5
 aul 65, 19 f.
 aunt 65, 25
 author (1), 15; (4), 5; 5, 2 ~ ity (11), 15; 4, 2; 17, 21
 avail 89, 7/8
 avenge 56, 5
 aver-du-pois 55, 15; 82, 1 ff.
 avoid (9), 14
 avouch 86, 23 ~ ing 60, 32
 awe 14, 2; 25, 6
 awake *s.* wake
 axletree 31, 37
 aye *etiam* 75, 20
 aye *semper* 65, 16
 babble 14, 12; 66, 16
 babe (3), 12
 Babel 66, 16
 back 11, 23 ff.; 12, 12; 18, 24; 32, 17 f.; 53, 7
 backward 32, 17 f.; 53, 7
 bad 37, 3; 37, 30 ~ ly 53, 33
 badge 16, 12
 baffle 11, 30
 bag 16, 8
 Bagoas 63, 21
 bailie 27, 6
 bailif 66, 13 f.
 bairn 66, 23 & 25
 bait 25, 5; 27, 2
 bake 11, 23; 12, 12; 18, 24
 balk 18, 13 & 24
 ball &c 18, 17 & 22; 66, 21
 balm 18, 16
 bank 8, M
 bar 34, 1
 barbarisme (10), 1
 barbarous (11), 36
 bare 66, 27 ~ ly 66, 22
 barge 10, 34
 baricado 55, 15
 bark *sb.* 88, 34
 barley 66, 22
 barm 69, 27
 barn 66, 23
 barren 11, 31
 basket 31, 17

- bathe 21, 31
 battle *fertilis* 66, 24
 battle *prælium* 65, 26; 66, 24
 bauble 66, 16
 bawl 66, 21
 bay *vb.* 66, 17
 bay *sb.* 66, 17 ff. & M
 bay *adj.* 66, 17
 bay-salt 66, 19
 bay-tree 66, 20
 be *esse* 6, 5 & 32 f.; 13, 5 f.;
 43, 7; 44, 13 ff.; 45, 7; 67, 14
 been 6, 13 ff.; 12, 31; 13, 5;
 44, 22; 45, 4 & 8; 67, 14
 be- 6, 6; 52, 12
 bead 12, 14
 beagle 12, 15
 beak 12, 14; 26, 11; 67, 16
 bear &c *pario* 49, 1; 59, 36;
 66, 23 & 25
 bear *fero* 12, 16; 66, 26; 75, 24
 bear *ursus* 66, 27
 beast 12, 15; 58, 33
 beat &c (7), 29; 12, 15; 21, 5;
 48, 24
 beauty 25, 38
 because (4), 1; 53, 26
 beck 26, 11
 become 51, 22 & 25; 56, 6; 67, 10
 bed 12, 14
 bedeck 56, 7; 67, 8
 bee 13, 5; 33, 29; 34, 20; 67, 14
 pl. bees 13, 5; 33, 29; 34, 24
 been 12, 29; 13, 5; 34, 21 f.;
 67, 14
 beech 34, 27
 beef 34, 6 *pl.* 34, 7
 been *fuisse s. be*
 beer 29, 1; 90, 20
 befit (11), 33
 before 52, 2; 53, 5
 beg 12, 14
 beget 49, 5; 56, 7
 begin &c 6, 6; 15, 9; 56, 7;
 57, 37; 66, 28
 behether 52, 2; 53, 5
 behind 38, 10; 52, 2; 53, 5
 behold 5, 2; 6, 7; 53, 17; 66, 31 f.;
 67, 7 & 9 ~ ing 66, 31 ff.;
 67, 3 f. ~ en 67, 5 ff.
 bek 12, 41
 belch 23, 18
 belie 67, 11
 belief 17, 8
 believe &c (5), 17; (9), 28; 17, 7;
 55, 24 ff.
 Belinsgate 55, 36
 bell 33, 31
 bellows (11), 30 & 32
 belly 67, 11
 belong 56, 7 ~ ing 15, 11
 below 12, 19
 bench 23, 18
 bend &c 47, 32
 beneath 38, 10; 52, 3; 53, 5 &
 13; 78, 29 f.
 benediction (4), 11
 bereave &c 17, 7; 47, 29 bereft
 ibidem
 berry 67, 12
 Berwick (6), 18
 beseech &c (4), 9; 6, 7; 48, 3; 56, 7
 beseem 56, 7; 67, 10
 beshrow 12, 19
 beside(s) (5), 23; 2, 3; 11, 18 f.;
 52, 2
 besieged 6, 15 & 18 f.
 besprinkle 67, 8
 best 12, 15; 37, 29; 53, 32
 bestow 12, 18 f.; 31, 2
 bet 12, 15
 betokening 47, 17

- betray 56, 7
 betrow 12, 21 f.
 better 37, 29; 53, 32
 between 6, 15—19; 8, 22 f.; 52, 3
 betwixt 52, 3
 bewitch 56, 8
 bewray 56, 8
 beyond 52, 2 f., 13 & 15; 53, 5;
 56, 8
 Bezaleel 7, 31
 bible 6, 12
 bid *etc* 13, 16; 47, M; 49, 15
 bide *etc* 13, 16; 49, 16
 bier 66, 26
 biggin 11, 31; 15, 9; 66, 28 f.
 bile 11, 22
 bill 11, 22 & 25; 19, 17; 67, 16
 bin 67, 15
 bind *etc* 48, 6
 bitter 39, 19; 67, 17 ~ ish 39, 19
 birch 23, 18
 bird 3, 23
 bite *etc* 49, 19
 bittern 67, 17
 blach [!] 67, 19
 black 31, 18; 38, 20; 67, 19
 bleach 67, 20
 bleak 67, 19
 bleed *etc* 8, 17; 47, 29
 bless *etc* (4), 10; 42, 12
 blind 60, 33 f.
 blood 8, 14, 17 & 30 f.; 9, 29;
 13, 12; 26, 29; 27, 22 f.
 blow *floreo* 67, 21
 blow *etc flo* 9, 11 f.; 50, 6; 67,
 21 f. ~ ing (11), 28
 blow *alapa* 67, 21
 blue 9, 4; 67, 22
 boar 4, 29; 67, 23
 board 11, 15; 13, 8; 68, 27;
 75, 25 ~ en 11, 14
 boast 25, 11
 boat 14, 3
 bodger 12, 5—8
 body *etc* (3), 7 & 13; 1, 12; 36, 11
 boil 26, 3
 boisterous 27, M 2, Z. 10
 bold 39, 18
 bond-woman 63, 29
 bone 33, 31; 69, 25
 book 6, 20—24; 31, 7; 33, 31;
 34, 27
 boon 73, 19
 boot 7, 34
 Bootes 7, 34
 booth 19, 21
 bore (*vb.*) 4, 29; 67, 23
 borough 34, 28
 borrow (5), 23; (8), 6; 4, 19;
 30, 36
 bosom 19, 15
 botch 16, M 3
 both 5, 23; 7, 24; 53, 25
 bottle 67, 24
 bough 23, 35; 24, 10; 25, 16 &
 20; 34, 2
 bought 24, 3; 48, 4; 59, 5
 bounty 10, 10; 13, 18
 bourn 28, 8 f.
 bow *vb.* 25, 19
 bow *sb.* 12, 24; 19, 17; 25, 19;
 34, 1
 bowel ? 25, 13 & 19
 bower 28, 26 & 29
 bowl 12, 24; 25, 19; 80, 10
 box 20, 20; 33, 21 & 23
 boy 25, 12; 27, 12
 brabble 11, 30
 brace 15, 33 ~ let 36, 10
 branch 9, 13; 11, 4; 59, 14 ~ er
 78, 34
 brass 72, 6

- brave 71, 35
 bray = to cry 30, 11
 bray = to pound 80, 22
 brazen 72, 8
 bread 5, 3; 14, M 2; 35, 9; 62, 14
 break *&c* 48, 30
 breast (3), 14 & 16
 breathe 21, 31
 breed *&c* 8, 10 & 17; 47, 29f.
 brew 9, 9 ~ en 9, 10 ~ er 9, 9 ff.
 bridal 67, 25f.
 bridle 67, 26
 brief 25, 8
 bright 13, 22
 bring *&c* 48, 3f.; 58, 33; 62, 9;
 70, 25
 Britain (3), 4; 4, 32
 British 71, 27
 broach *vb.* 67, 30f.
 broach *sb.* 67, 28f.
 brood 8, 17
 brook 30, 12
 brothelhouse 87, 30
 brother *&c* 7, 19; 21, 32; 22, 14;
 34, 11f.; 61, 27
 bruise 30, 16
 bruit 30, 16
 bubble 28, 4
 buck 33, 30
 bucket 11, 31
 buckle 11, 31
 buckler 31, 16
 bud 13, 32; 28, 3
 build *&c* 25, 12; 30, 17
 bull ? 35, 32
 bullet 35, 35
 bung 28, 4
 bur 13, 32
 burden 35, 2
 surgeon ? 11, 1; 28, 3
 burial 66, 27
 burn *vb.* 26, 3
 burn *sb.* 92, 4
 burst 48, 30
 burrow 67, 12
 bury *&c* 10, 15f.; 60, 1; 67, 13
 bushel 72, 5f.
 but 13, 32; 53, 23 & 25
 buxom 20, 20f.
 buy 4, 29; 25, 12; 30, 16; 48, 4;
 67, 32; *vgl.* bought
 by 4, 29; 10, 13; 52, 3, 13 & 22;
 54, 27f.; 67, 32
 by - word 63, 28
 cabin 35, 30 & 33 ~ et 35, 32f.
 cacography (9), 13
 Cæsar 25, 26
 cage *&c* 16, 15; 33, 21 & 23
 cake 19, 19f.
 calendar 17, 33; 55, 4; 75, 31
 calf *&c* 18, 12; 34, 5 & 7
 calkin 18, 13
 call 4, 21; 15, 3; 18, 17 & 22;
 31, 8; 67, 34
 calm *&c* 18, 16 & 21
 calving 18, 21
 camlet (chamelot) 22, 31
 can 43, 5 & 8.
 cap 19, 19f.
 cape 19, 19f.
 Capernaum 63, 19
 capital 1, 14
 capon 35, 30 ~ et *ibidem*
 captain 62, 9
 card *charta* 68, 2
 card = comb for wool 68, 1
 care 34, 1; 58, 34
 carpenter 55, 4
 cask 35, 30 ~ et 35, 33
 cast 50, 25
 cat 19, 19f.; 36, 1
 catalogue 18, 4

- catch &c 23, 15f.; 24, 3; 31, 23f.;
 48, 2
 cater = Fr. *quatre* 67, 36; 73, 18
 cater *opsonator* 67, 36
 cates 19, 19f.; 67, 36
 Catharin 18, 2; 75, 31
 catholik 18, 4; 60, 5
 caul *omentum* 67, 34
 cause *vb.* & *sb.* (6), 12; (7), 4;
 (10), 25
 cauterize 85, 32
 cease 19, 30; 68, 6; 85, 25
 cell 68, 5; 85, 30
 cellar 15, 4; 85, 30
 censor (10), 22
 censure (10), 15
 cere *vb.* 68, 8; 85, 33
 cerecloth 85, 34
 certain (7), 11/2; 51, 22
 cess *censeo* 68, 6; 85, 27
 chain 22, 23
 chair 22, 24
 chalice 22, 24
 chalk 18, 13
 chamber 7, 7f.
 chance 5, 33; 51, 21
 change (5), 24; (9), 28; 3, 16f.;
 5, 32; 7, 12 &c ~ ling 36, 6
 channel 22, 24
 chant 22, 24
 chaos 23, 23
 chapel 22, 24
 chaplet 36, 9
 chapter 22, 24
 character (8), 1; 7, 29; 23, 23
 chariot 62, 27
 charge 11, 1; 23, 11
 Charles (1), 11; (3), 3; 4, 32;
 11, 19 & M; 22, 25; 30, 29
 chaste 22, 24
 chastize 22, 24
 chat *vb.* 17, 15f.
 cheat 23, 12
 check 23, 12
 checker 68, 27
 cheek 23, 12
 cheer = diet 71, 2
 cheese 19, 27
 chess 68, 26f.
 chest 22, 25; 68, 24f.
 chesten or chestnut 68, 27
 chew 9, 17
 chick 34, 11 ~ en 34, 11; 35, 8
 chide &c 49, 17
 chief 14, 2; 23, 12; 25, 8
 child &c 5, 4; 21, 13; 23, 12; 34,
 12f.; 35, 8 & 19 ~ ish 38, 25
 chill 23, 12
 chimera 23, 23
 chirurgion 23, 23; 85, 12f.
 choice 8, 13; 50, 18
 choir 83, 5
 choler 23, 23; 68, 19
 choose &c 8, 12; 19, 27; 23, 12;
 50, 18f. & 22; 91, 12
 Christ 59, 35; ~ dom (6), 8
 Christianlike 38, 26
 church 22, 27f. & M 2; 23, 12
 & 18; 33, 21 & 23; 60, 6
 cinque = Fr. *cinque* 86, 1
 city 3, 14; 11, 31; 15, 4; 62, 17
 cive (chive) 13, 17
 civil 3, 13
 clean 31, 18
 cleanse 61, 6
 clear 29, 9
 cleave &c 49, 3
 clip 81, M (a)
 cloak 12, 17; 77, 19; 88, 1
 clock 12, 18
 close 33, 20

- cloth 22, 10; 34, 8f.; 36, M 2;
 68, 9; 86, 23
 clothe 22, 10; 68, 9; 86, 23
 clue 9, 4
 coal 15, 3; 68, 10; 74, 32
 coast 8, M; 12, 26; 25, 11; 26, 12
 coat 68, 11
 cobbler 31, 16
 cochlea 68, 14
 cock 35, 36 ~ *rel ibidem*
 cockle 68, 13
 coffer 68, 15f.
 coke 18, 8
 cold 76, 20
 cole *jus* 68, 10
 collar 68, 19
 collect *vb.* & *sb.* 57, 6f.
 colour 68, 14
 colwort 7, 18; 68, 10; 90, 23
 comb 14, 13; 18, 28
 combat 56, 11
 combine 56, 9ff.
 combustion 20, 1
 come &c. 6, 21—24 & 34; 7, 21;
 13, 10; 14, 15; 26, 12; 50, 17;
 67, 10
 command 5, 34; 56, 8 ~ *ement*
 34, 29
 commence 56, 9
 commend 56, 9; 57, 16f. ~ *ation*
 (11), 26
 comment 56, 12
 commiseration 61, 13
 commit 56, 9
 commodity 10, 10; 57, 19
 common 10, 7; 21, 17; 29, 7;
 56, 12 ~ *ly* 52, 31
 commune *vb.* 56, 12
 communion 60, 6
 compare 56, 9
 compass 11, M 3
 compendious (10), 10
 compile 56, 10
 compose 56, 9
 composition (5), 21 & 26
 compound *vb.* 14, M 2; 57, 6
 compound *sb.* 11, 5; 57, 5f.
 comprehend 3, 2f.
 compress 17, 5
 compurgator 55, 32
 conceit (5), 22; 67, 6; 72, (a) Z.7
 conceive 59, 36; 68, 20
 concerning 52, 3 & M 2
 concord *vb.* & *sb.* 57, 7
 conduit 30, 17
 confer *vb.* 56, 10
 confess 11, 29f.; 19, 4; 42, 9
 —12; 45, 24ff.; 56, 8
 confessor 55, 32f.
 confiscate 55, 22
 conform 3, 10 & 15
 confusion (5), 9 & 15
 conjoin 30, 9 & 28
 conquer (7), 2; ~ or (5), 13
 consider 55, 22
 consist (5), 3; 1, 7; 2, 31f.
 consonant (8), 12
 constancy (11), 25
 constant (7), 11; (10), 20
 Constantine 55, 4
 Constantinople 57, 30
 Constantinopolitan 57, 30f.
 constrain 56, 8
 construe 62, 22
 contain &c 2, 2
 continue (5), 13
 contract *vb.* & *sb.* 57, 7
 contrary 55, 26f.
 conventicle 55, 12
 convey, convoy *vb.* 57, 6
 convoy *sb.* 57, 6
 cony 33, 30; 67, 12

- cook 18, 8
 cool 8, 16; 13, 9; 15, 3; 28, 7 & 9
 coom 13, 8; 26, 12
 coot 13, 9
 copious (5), 4 ~ ness (5), 20
 corn 63, 29
 corporal (4), 11
 correct 3, 8
 corrupted (7), 1
 corslet 36, 9
 cost 12, 27; 26, 12
 cot 68, 11
 cottage 68, 11
 cough 12, 24; 23, 35; 24, 6f.;
 70, 2 ~ er 68, 16f.
 could 28, 5; 43, 6 u. ö.
 council 68, 22
 counsil 68, 22
 country (10), 6; 76, 20
 coupled (7), 25
 courage 27, 22 & 24
 course 33, 20 & 22
 cousin 62, 30
 covetous 27, M 2, Z. 2
 cow 25, 13; 27, 3; 34, 25 kine
 13, 17; 34, 25
 cower 28, 1
 cowl 28, 1
 coy 25, 12; 27, 3
 crack 18, 8
 cradle 7, 1
 crafty &c 20, 2 & 4
 crane 18, 8
 crazy 19, 35
 cream 74, 21
 create &c 55, 18 & 22
 creator 55, 21; 57, 22
 creature 55, 5; 57, 22
 creed 29, 9; 59, 33
 creep &c 12, 29; 47, 31f.
 crew 9, 5
 crier 25, 11
 cripple 12, 31
 cross &c 11, 28f.; 19, 14; 33, 25
 crow &c. 9, 11f.; 50, 7
 crown 25, 20; 35, 31 ~ et 35, 34
 crucified 60, 1
 cruet 9, 5
 crumb 14, 15
 cruse 9, 5
 cry 25, 10; 75, 18
 crystal 10, 6
 cuff 19, 22
 cul 13, 32; 15, 3
 cur 13, 31
 curd 90, 11
 cure 13, 29
 curious (5), 29f.
 cushion 35, 30 & 32 ~ et 35, 32
 cut 13, 32; 50, 26
 cypress 15, 4
 dagesh &c 14, 11f. & M 1; 21, 22
 dagger 15, 7
 daily (4), 10; 52, 32
 dainty 20, 3
 daisy 19, 34
 dam *vb.* & *sb.* 10, 26; 68, 28 & 30
 dame 10, 25; 68, 31f.
 damn 68, 30f.
 damsel 69, 1
 dance 5, 33
 danger 3, 17f.; 5, 32; 27, M 2
 ~ ous 27, M 2
 dare &c 48, 23
 darling 29, 11 & 16f.; 36, 4
 darnel 83, 27
 daughter 70, 2
 day 52, 24
 de- 52, 13
 dead 60, 1
 dear 3, 23; 29, 11f. & 15; 69, 2
 vgl. darling

- death 59, 28
 debar 56, 12
 debt 3, 33
 decern 56, 12
 deck 67, 8
 decree 8, 11; 13, 1
 deduce (5), 26; 13, 2
 deed &c 3, 16f.; 6, 14—17; 8, 16,
 26, 22
 deem 26, 23
 deep 6, 14—18
 deer 29, 12; 69, 2
 defence 62, 1
 defend 56, 13
 defer 56, 10
 define 72, 1
 deflour 28, 25
 degree 12, 36f.; 13, 3
 delight 51, 22
 deliver 61, 20
 demand 5, 34
 demonstrated (7), 8
 den 16, 20
 Denmark (6), 16
 deny 10, 16f.
 depth 59, 30
 derivation (5), 25; (9), 21
 derivative 3, 27; 11, 4f.
 derive (11), 1
 descend (4), 7; 60, 1
 descry 13, 19
 desert *vb.* & *sb.* 56, 13
 deserve 15, 27; 56, 13
 desire (10), 16
 desk 18, 9
 desperation 61, 12
 determin 55, 22
 deuce 25, 7
 devil 6, 5; 12, 32; 69, 3ff.
 devour 28, 25
 dew 9, 16
 dialect (5), 12; (6), 12
 dialogue 16, 9 & M
 Dick (in) 36, 16 & 18
 dice *s.* die *sb.*
 did *s.* do.
 die *vb.* 10, 11 & 16; 13, 19; 25, 10;
 69, 9
 die *sb.* 69, 9 dice *ibidem*
 diet (3), 18
 differ 56, 10
 difference 55, 30ff.
 difficulty (7), 25; 16, M 3
 dight 13, 23
 diligent (3), 16
 dim 26, 25
 din 8, 29; 16, 20
 dine 8, 29
 diphthong 7, 25
 direct *vb.* & *adj.* 57, 8
 dis- 52, 13
 disallow 56, 13f.
 disarm 56, 14
 disciple(s) 61, 29
 discomfit 69, 12f. ~ure 69, 13
 discomfort 69, 11f.
 discommodity 57, 19
 discourage 57, 17
 discuss 13, 32
 disdeign 4, 1
 disgraceful (10), 1
 displease (11), 19
 dispute 56, 14
 distant (7), 13
 distinct 7, 26
 distinguish 1, 11; 7, 33; 8, 26
 ditch 23, 15f. & 20; 60, 34;
 69, 15
 divers 20, 13
 divine (3), 18; (6), 2
 divorce 42, 15f.
 dizard 19, 35

- do &c 6, 33f.; 8, 16; 13, 15;
26, 25; 43 *passim*; 50, 16;
69, 22ff.
- doctrine 31, 36
- doe 69, 22
- doom 6, 21—5; 28, 8—10
- door 9, 27
- double 27, 23f.
- doubt 3, 33; 25, 16; 28, 2
- dough 69, 22
- dove 9, 26; 34, 1
- down(s) *sb.* 8, M
- down *adv.* (11), 27
- dozen 73, 6
- dram 81, 4
- draw &c 50, 5
- dress 42, 13
- drink &c 49, 31
- drive &c 49, 28
- drought 25, 17 & 20
- drum 14, 15
- drunkenness 59, 23
- dry *vb.* 69, 27
- dry *adj.* 72, 3
- duck 13, 31; 36, 1 ~ ling 36, 1
- due 9, 4
- Dutch, Dutchman 30, 17f.; 69,
15f.
- duke 13, 29
- dumb 14, 13; 18, 28
- dun 8, 28; 16, 20; 69, 24
- dune 8, 29 & M
- Dunker 8, M
- dwarf 36, 14
- dwarkin 36, 14
- dwelt 62, 37
- dye 10, M 2; 13, 19; 69, 9 & 26
~ r 63, 20
- each 1, 14
- eager 15, 8
- eagle 7, 2; 35, 30 ~ t 35, 33
- ear *vb.* 65, 12f.; 70, 5 ~ able
65, 13
- ear *auris* 3, 23f.; 29, 23ff.; 65,
12f.; 70, 5; 91, 7
- ear *spica* 65, 12
- earl 73, 8
- early 52, 25; 70, 7
- earn 90, 32
- earnestly 66, 34
- earth 59, 35
- ease 19, 25f.; 20, 27
- east 69, 27; 75, 14 ~ erling 72, (a)
- easy 19, 15; 20, 27
- eat &c 14, 2; 25, 6; 48, 25
- eaves 70, 17
- edge 35, 10
- edifice 10, 28; 13, 26; 55, 29 & 31
- effect (11), 22
- Egypt 15, 22; 25, 26
- eight 23, 35; 25, 6
- either 21, 33; 53, 25f.; 69, 29;
92, 15
- elegancy (5), 4
- element (10), 7; 6, 2f.
- eloquent (6), 3; (9), 32
- else (11), 9; 53, 3 & 8f.
- embalm 56, 19
- embellish 56, 19
- embolden (10), 13
- embrace 56, 19
- embroider 56, 19f.
- embrue *s.* imbrue
- empair 56, 20
- empire 87, M, Z. 10
- employ 56, 20
- empoverish 56, 20
- emprison 56, 20
- empty &c 20, 4ff.
- emulation(s) 59, 22
- en- 52, 13; 56, 15f.
- enamel 31, 12

- enchant 56, 19
 enclose 56, 17
 encounter 56, 17
 encourage 56, 17; 57, 17/8
 end 4, 10; 10, 8
 endeavour (10), 16; 56, 17
 endite 30, 12f.; 56, 17f.; 57, 37
 endive 55, 1
 endue 69, 30
 endure 69, 30
 endure 9, 6; 56, 18
 enforce 42, 15/6; 56, 18
 England 70, 22ff. & 27f.
 English (1) 2 & 6f; 1, 1; 3, 2
 &c &c
 enemy 56, 37f.
 enjoin 56, 18
 enlarge (6), 15
 enough 23, 35; 24, 7; 25, 16;
 69, 32ff.; 70, 1
 enrich 56, 18
 enroll 56, 18
 ensue 9, 7
 énter *vb.* 70, 4
 entér 56, 18; 70, 4
 enter- 52, 13; 56, 15f.
 enterfere 56, 21
 enterlace 56, 21
 enterlard 56, 21
 enterline 56, 21
 entertain 56, 21
 entrap 56, 18f.
 entrench 56, 19
 envy &c *vb.* 57, 8; 59, 23
 envy *sb.* 57, 8
 epilogue 55, 6
 equalize (9), 33
 equity 25, 26
 ere 52, 22; 70, 5ff.
 err 28, 32
 errand 66, 6
 errant 66, 7ff.
 erreur 3, 8
 erst 70, 5
 escape 70, 10
 eschew 9, 7
 especial 70, 10
 espy 10, 11; 13, 19; 25, 10f.;
 70, 10
 espouse *vb.* 70, 11
 esquire 70, 12
 essay 70, 12
 establish 70, 12
 estate 70, 12
 este ? (to dry malt in) 69, 27
 estrange 32, 15f.; 70, 11f.
 eternall (3), 8
 ether 69, 29
 Eubœa 25, 32
 eunuch 25, 7; 28, 33; 33, 31;
 70, 15
 Eutychus 28, 33; 70, 15
 Eve 70, 17
 eve *profestum* 12, 30; 70, 17
 & 36
 even *vesper* 70, 19 & 36
 even *par* 12, 32; 70, 19
 even *etiam* 6, 11, 70, 19
 ever 52, 27 & 29f.; 53, 3f. & 9f.
 ~ lasting 56, 35; 60, 7
 every 1, 13; 52, 33; 53, 3 & 9
 evil 4, 19; 6, 5; 12, 32; 37, 29;
 69, 7
 ewe 9, 17; 14, 2; 25, 8; 34, 1;
 70, 20f.; 75, 30
 examine (10), 24f.
 example 31, 11; 70, 13
 exceed 8, 12; 15, 4
 excellency (7), 7
 excess 37, 8
 exchange 70, 14
 excuse 13, 30; 19, 28ff.; 70, 13

- executor 55, 33
 exoptation 61, 12
 expose (10), 14
 express &c 3, 3 & 7; 7, 29
 exquisite (6), 4
 extent (6), 7
 exultation 61, 12 f.
 eyas 78, 32
 eye 10, 11; 14, 2; 25, 6; 34, 23 f.;
 75, 20
 facility (5), 25
 fail 50, 30
 fain 23, 2; 71, 1
 fair *mercatus* 71, 5
 fair *pulcher* 71, 5
 faith 60, 30
 falcon 88, 18
 fall &c 18, 17 & 22; 42, 11;
 48, 21
 fallow 12, 20
 false 5, 30
 familiar 8, 1
 far 38, 1; 52, 4; 53, 2 & 8
 fardel 71, 3 f.
 fare (diet) 71, 2
 fare (passage) 71, 2
 farewell 71, 3; 92, 29
 farther, farthest 21, 31 & M 2;
 38, 1; 62, 15
 farthing 82, 25
 fashion 55, 14
 fast 71, 21
 fat *sb.* 71, 6; 89, 10 ff. *vgl.* vat
 fat *adj.* 71, 6 ~ ling 36, 7
 fate 71, 6
 father 17, 9; 21, 32; 22, 14;
 71, 21
 fathom 21, 30 f. & M 2
 fault 71, 7
 favour (5), 16; (10), 22
 fear 29, 2; 62, 10
 feather 71, 21
 fee 12, 35; 13, 2; 33, 29; 71, 13
 feed &c 8, 9 f. & 16; 47, 30;
 71, 13
 feel &c 47, 30 f.
 feign 71, 1
 felicity 25, 26
 fell *succido* 71, 8
 fell *pellis* 71, 8 & 21 f. ~ monger
 71, 21 f.
 fell *crudelis* 71, 8
 fellow 12, 20; 36, M (a)
 felon 71, 8 ff.
 felt 71, 22
 female 25, 26; 88, 21
 feminine 92, 27
 fen 71, 14
 fence 15, 34
 fennel 71, 22
 fern 71, 22
 fet (/) 50, 25
 fetch *vb.* &c 48, 3; 50, 25; 71, 11
 fetch *sb.* s. vetch
 few 9, 17; 25, 8
 fiddle 71, 23
 fie! 61, 15
 field 6, 13—16; 25, 8; 71, 23
 fiend 71, 14
 fight 13, 23 ff.
 figure 1, 14; 2, 2
 fin 71, 14
 final 4, 25
 finch 23, 18
 find &c 21, 12; 25, 13; 48, 6
 finger 15, 8
 Finland (6), 17
 fire (11), 28 & 31; 55, 1; 71, 23
 first 3, 22 f.; 38, 8
 fish 33, 21 & 23; 71, 23
 fist 71, 23
 fit 26, 26 ~ ting 19, 12 f.

- fitch *s.* vetch
 flea 25, 6
 fledge 49, 11
 flee *&c* 12, 36; 46 M; 47, 30;
 49, 12 ff.; 71, 16
 fleet 26, 24
 flesh 59, 20
 flight 13, 23; 49, 11 ff.
 fling *&c* 50, 1
 flit 26, 26
 flood 13, 12; 27, 22 f.
 floor 71, 17
 flourish *floreo* 27, 22 & 24; 71, 18
 flourish *velito* 71, 18
 flout 25, 16
 flower 28, 26 & 29; 71, 17
 *fluce Df. *s.* sluice
 fluent (5), 28
 flush 49, 11
 flute 9, 6; 13, 31
 fly *vb.* *&c* 9, 13; 12, 36; 13, 19;
 49, 10; 71, 16
 fly *sb.* 33, 30
 fodder 83, 22
 foe *&c* 34, 24 f.
 -fold (9), 17
 folk 71, 24
 follow 11, 31; 12, 20
 food 8, 17
 fool 13, 9; 26, 28; 28, 7 ff. ~ ish
 38, 26
 foot *&c* *vb.* & *sb.* 6, 14—17;
 6, 20—23; 8, 16; 26, 24; 34, 4
 for 12, 18; 26, 12; 52, 4, 13 & 23
 forbid 60, 17
 force 2, 24; 4, 14 ff., 5, 14; 20, 9
 fore- 12, 17; 26, 12; 38, 11 ff.;
 52, 13
 forecite 31, 30
 forefather 17, 8/9
 forehead 36, 11; 38, 13 f.
 forehorse 38, 13 f.
 forman 38, 12 ff.
 foremost 38, 7
 foresee 12, 36; 56, 25
 foreshow 12, 19
 forestall 55, 27 f.; 56, 25
 forge 11, 1
 forget *&c* 49, 6
 forgive *&c* 56, 25; 57, 37 ~ ness
 60, 6
 forgo 55, 28; 56, 25 ~ ing
 55, 25 f.
 form (8), 11; (9), 3
 former (10), 12; 38, 7 & 11 f.
 fornication 59, 21
 forsaken 3, 14
 forth 6, 22 & 30
 fortune 55, 1
 forward 53, 7
 forwarned 60, 18 f.
 foul 25, 13 & 19; 71, 19
 foundation (3), 11
 foundling 36, 4 f.
 four (7), 20; 25, 20 ~ th 31, 31
 ~ times 52, 33
 fowl 71, 19
 fox 31, 11
 framing 17, 3
 France (6), 30; 5, 33
 franchise 84, 10
 Franks (6), 31
 fray 27, 5
 free 6, 13—16; 12, 36
 freeze *&c* (6), 27; 12, 30; 19, 27;
 37, M 2
 frequent *adj.* (7), 33; 6, 4
 friend 30, 14
 Friesland (6), 26; 12, 31 f.
 fright 13, 23
 fringe 10, 34
 frivolous 27, M 2; Z. 9

- fro- 52, 14
 from 52, 4 & 14; 53, 7 & 10—13
 frontlet 36, 10
 frost 12, 18
 fruit 14, 3; 25, 12; 30, 15; 59, 13
 fuel 55, 1f.
 full 13, 32
 fur 38, 2
 funder, furdest 38, 2
 furniture 36, 10
 furrow 12, 21; 28, 3
 further, furthest 21, 13; 38, 2;
 62, 13
 Galilee 7, 32; 11, 9 ~ an 11, 8
 gall (= fell) 18, 18; 72, 21
 gall (~ nut) 72, 21
 gallant 71, 35
 galleon 71, 35
 gallon 71, 36ff.
 game 33, 31; 68, 26
 gaol 4, 22f.
 gap 12, 12
 gape 12, 12
 garboil = disorder 55, 1
 gate 90, 35 ~ post 11, 9
 gather 21, 32
 gaul *Gallia*? 15, 6
 gaze 19, 34
 gear 15, 9
 geld 15, 7; 31, 23f.; 89, 34
 gem 15, 21
 gemew, gemow 15, 26
 general &c (9), 19; 3, 13; 18, 18
 ~ ity (5), 5
 generation 15, 21; 19, 37; 57, 20;
 60, 18
 gennet s. jennet
 gentil *termes* 15, 21; 72, 25
 gentil = heathen 72, 24
 gentle 72, 24
 geometry 15, 21f.
 George 4, 1
 German (6), 9; (7), 4f. ~ y (5), 14
 gesture 15, 22; 31, 37
 get &c (9), 4; 3, 6; 12, 27; 15, 8;
 49, 4
 ghost 23, 34; 24, 4; 59, 36; 92, 3
 giant 15, 22
 gibbet 15, 26
 giddy 15, 9
 Gifford 15, 17f.
 gift (4), 8; 15, 11
 gig 15, 9 ~ let *ibidem*
 Gilbert 15, 17f.
 gild *in auro* 15, 10; 73, 11
 Gilead 63, 19f.
 gimlet 15, 10
 gin 15, 26
 ginger 15, 22
 gird &c 15, 10; 48, 4f.
 girdle 15, 10
 girth 15, 10
 gittern 15, 11
 give &c (4), 3; (7), 17; 4, 16;
 5, 16; 6, 13—17; 15, 11;
 35, 24; 49, 27; 90, 35
 gizard 19, 35
 glad 31, 18; 39, 18
 glass 19, 29; 72, 26
 glaze 19, 25
 glee 12, 36
 glorious 27, 17
 glory (4), 12; 58, 24
 glosse 72, 28
 glue 9, 5
 gnat 75, 35
 gnaw or knaw 73, 1
 go &c (5), 19; 11, 17; 31, 8;
 46, M; 50, 16
 goad 12, 26
 goal 15, 6
 goat 12, 26

- god 12, 27; 35, 12; 69, 4f.
 godliness 3, 4
 godly 10, 13; 31, 3; 36, 26;
 38, 29; 59, 25
 gold 79, 2f.
 good (3), 11; (4), 7; (7), 20;
 8, 13 & 31f.; 9, 29; 13, 12;
 15, 6; 26, 29; 28, 3; 36, 26;
 37, 3f. & 29; 69, 5
 goose *&c* 8, 12; 15, 9; 19, 29;
 34, 5; 36, 1 ~ hawk 88, 18
 gorge 11, 1 ~ t 36, 13
 gosling 8, 12; 36, 1
 Goth(s) (6), 32f.
 Gotland (6), 17
 governor 58, 6
 grace (3), 5 & 19; (4), 5f.; 15, 37;
 27, M 2, Z 5; 32, 17; 42, 15f.
 ~ less 39, 8f.
 gracious 27, 17 & M 2; 32, 17
 grain(s) 81, 1
 grammar (1), 3; 1, 6; 4, 34 *&c*
 grammatical (10), 19
 grandfather (5), 9
 grass 19, 29
 grave *sepulchrum* 73, 7 ~ -clo-
 thes 63, 29
 grave = count or earl 73, 7
 grave *adj.* (6), 3; 73, 7
 gray = brock or badger 73, 3
 gray *glaucus* 73, 3
 graze 19, 25
 grease 19, 25 & 29
 great (3), 4, 82, M (a)
 Greece 73, 10
 Greek (5), 6 & 21; (7), 12; (10),
 32; 4, 10, 12 & 25
 Green 26, 23
 gree(s) *gradus* 73, 10
 grieve 8, 19
 grin 26, 25
 grind *&c* 48, 6f.
 groat 36, M (b); 82, M (a) ~ ling
 36, 7 & M (b)
 Groenland (6), 26
 gross *sb.* 73, 5
 gross *adj.* (10), 1; 20, 25; 73, 5
 ~ ly 19, 2
 ground (7), 30; 25, 13 ~ ed
 (10), 26 ~ less (10), 23
 grow *&c* 8, 19 & 31f.; 9, 11f.;
 12, 33; 36, M (a); 50, 8
 Gualter 36, M 3
 guerdon 9, 20f.
 guest 15, 8
 guide 15, 9
 guild 73, 11 ~ hall 90, 36
 guilt 15, 10 ~ less 39, 8 ~ y
 15, 10
 guinea-hen 15, 10
 guise (11), 15; 15, 11; 19, 27
 gules 15, 6
 gulf 28, 4
 gull 15, 6
 gum 14, 15
 gun(s) 13, 32; 33, 31
 gyve(s) 13, 17; 15, 11
 Haag 16, 10
 hackle 74, 8f.
 hackney 31, 17
 had *s.* have
 hail *vb.* 50, 31; 51, 13—16
 hail *sb.* 51, 14; 73, 22f.; 74, 11
 hail *adj.* 51, 16; 74, 30
 hain *vb.* = enclose 73, 20
 hair 14, 2; 25, 5; 73, 24
 Hal *s.* Harry
 hal (?) 18, 25
 hale *s.* haul
 half *&c* 18, 12

- Halkin *s.* Harry
 hall 18, 18 & 24; 73, 26
 hallow 12, 20; 74, 37
 halter 5, 30
 ham *poples* 73, 29—31
 ham *vicus* 35, 31; 73, 27 ~ let
 35, 34; 73, 28
 hame(s) 73, 30
 hand (6), 15
 handle *vb.* & *sb.* 4, 34; 74, 24
 hang &c 15, 11; 48, 7
 hanger 15, 8
 haply 53, 18; 74, 1
 happily 53, 20; 74, 1
 happiness (3), 7f.
 happy (5), 21
 harbinger 55, 4
 hard (8), 28; 37, 25ff.; 74, 2
 ~ ly 21, 8
 harden 9, 19
 hare 73, 24
 Harry &c 18, 13 & 15; 36, 17,
 19f. & M
 harsh (9), 30
 hart 30, 3 & 11; 74, 5
 haste 74, 6
 hasty (10), 22
 hat 5, 29; 17, 15
 hatch *vb.* 23, 15f.; 74, 8
 hatch *sb.* *anticum* 74, 8
 hatch *sb.* = axe 74, 9f. ~ el 23,
 19; 74, 9
 hatchet 23, 19; 35, 34f.; 74, 9
 hate &c 5, 29; 47, 20
 hath *s.* have
 hatred 59, 22
 haughty 20, 3
 haul, hale 18, 24; 73, 25
 have &c (4), 6; (5), 13; (11), 30;
 2, 31; 3, 5f.; 43 *passim*
 hawk 78, 32f.; 88, 18 & 20
- hay *fenum* 73, 12
 hay = hedge 27, 2; 73, 13
 hayward 73, 21
 hazard (10), 15
 he (7), 20; (8), 31f.; 4, 19; 6, 5;
 40, 8
 head (7), 29; 14, M 2; 36, 11;
 74, 20f.; 85, 22
 heal 74, 11 & 29
 health 51, 14f.; 74, 11 ~ ful
 51, 16; 74, 12
 hear & (11), 16; 3, 23f.; 29, 20 &
 23ff.; 31, 12; 73, 24; 74, 2 & 25
 hearken 29, 23ff.
 heart 3, 16f.; 29, 27ff.; 30, 1ff.
 & 12; 74, 5
 Heart's ease = violet 89, 18
 heat *vb.* 87, 26
 heathen 72, 24
 heave &c 48, 33; 74, 15ff.
 heaven 5, 3; 59, 35; 74, 15 & 17
 heavy 74, 18
 Hebrew (5), 5f. & 8; (7), 12; (11), 3
 heed 26, 18 & 22
 heel 26, 19 & 22
 height 13, 22; 59, 30 *vgl.* highth
 heinous 30, 34
 heir 17, 21; 65, 17
 hole *tego* 74, 12, 14 & 22
 heling = coverlet 74, 12
 hell 60, 1; 74, 14
 helm *gubernat* 74, 24
 helm *cassis* 74, 22 ~ et 74, 23
 help &c *vb.* (8), 16; (11), 12; 48, 26
 help *sb.* (11), 19; 5, 13
 hem *vb.* 73, 27
 hence 10, 30; 15, 34; 52, 24f.;
 53, 8 & 10f.
 her *pron. pers.* 40, 4; 41, 2 & 5:
 pron. poss. (5), 24; 40, 17;
 41, 7 ~ s 40, 21

- herd 74, 3
 here 3, M; 6, 12—16; 11, 17;
 29, 1; 41, 33; 44, 2 & 10 f.;
 45, 5 & 9; 52, 23 f.; 53, 1 & 11;
 74, 25
 heresy 17, 22; 59, 23
 heretik 17, 22
 heros (3), 10
 hers s. her
 hew *scindo* 9, 17; 27, 3; 75, 19
 hey s. hay = hedge
 hide &c 13, 16; 26, 19 & 25; 49, 18
 hideous 33, M 1
 Hierusalem 17, 22
 high &c (6), 13; 13, 22; 23, 34;
 37, 27 & M 2; 74, 26
 highland (6), 22
 highness (4), 10; 13, 24
 hight 50, 31; 51, 10—12
 highth 1, 12; 13, 22; *vgl.* height
 hile 11, 23; 26, 19
 hill 8, M; 11, 23 & 25; 26, 25
 ~ y 8, M
 him 40, 3; 41, 1 & 4
 hinder *vb.* (8), 17
 hinder *adv.* 38, 8; ~ most, hin-
 most 38, 8
 hinge 10, 34
 hire *vb.* 9, 28; 9, 32
 hire *sb.* 74, 26
 hirling 36, 5
 his 19, 25; 35, 15 ff.; 40, 11 & 16;
 41, 6
 hit 50, 26
 hither (11), 31; 21, 33; 52, 23;
 53, 6; 92, 14
 hive 85, 37
 ho *vox clamantis* 74, 27
 hoa *cura* 74, 27
 hear, ~ y *canus* 75, 11 f.
 hoar (-hound) 75, 11
 Hob s. Robert
 Hodge s. Roger
 hoe *vox sistensis* 74, 27
 hog, hoggerel 35, 36
 Holand? (hallan, Holland) 75, 6 f.
 hold &c (10), 4; (11), 25; 67, 7
 & 9
 hole 74, 31 f.
 holiness 66, 35
 holla! 75, 3
 Holland 75, 7
 holloa 75, 1
 hollow 12, 20; 74, 37
 holly 74, 37
 holy *sacer* 59, 18; 74, 34
 holy *foraminosus* 74, 34
 home (7), 16; 11, 7; 75, 10 ~ ly
 homily 3, 20; 17, 22 [11, 7
 honest 33, 11 & M 1
 honey 6, 21 & 25; 63, 28 f.
 honour (10), 4 f.; 17, 22; 27, 15
 & M 1 ~ able 17, 23
 hood 8, 14; 9, 29; 13, 12
 hoof 28, 8 f.
 hoop *circulus* 75, 17
 hope (4), 1 ~ ful (3), 10; 11, 9
 horrible 17, 24; 33, M 1
 horse 19, 17; 31, 20; 33, 20 f.;
 35, 2; 40, 21; 55, 35 f.; 63, 29 f.
 hose 34, 15 ff.
 hospital 17, 24 ~ ity 17, 24
 host *hostia* 75, 14
 host *hostis* 75, 13
 host *hospes* 75, 13
 hothouse 87, 31; 88, 2 & 3
 hough = hock 12, 25; 19, 22;
 34, 2; 74, 28
 hour 17, 23; 25, 14; 28, 26 &
 29; 75, 15; 79, 7 ~ ly 52, 31
 house &c 25, 15; 33, 20 & 22;
 34, 14 f.

- how (9), 32; 52, 27 & 30; 53, 14;
 61, 22 & M 2; 74, 28
 hue *vb.* 75, 18
 hue *sb.* 9, 2 & 8; 75, 18
 Hugh 75, 18
 human (3), 18f.
 humble (3), 5; 17, 23
 humbly 10, 13; 17, 23
 humility 17, 24
 hunger 15, 8
 hurt *&c* 50, 25
 hutch 67, 15
 hymn 4, 2
 hyperborean (6), 27
 hyphen 31, 36
 hypocrisy 17, 23
 hypocrit 17, 23
 I *ego* (3), 18; 39, M; 40, 1 & 28;
 53, 15; 75, 20
 I *etiam* 75, 20
 Iceland (6), 27
 idiom (9), 20; 3, 9
 idle 75, 22
 idly 9, 30
 idol 75, 22 ~ atry 59, 21
 if 53, 28
 ignorance (7), 31
 ignorant 21, 3
 ill 37, 30; 53, 19 & 32
 illustrious (3), 3
 image 87, 2
 imbrue 9, 6; 56, 20
 immediately 33, 24
 immortal 39, 1; 56, 24
 impenitent 38, 35
 imperfect 5, 20f.; 39, 2 ~ ion
 (7), 30f.
 imply (8), 8; 36, 24; 56, 24
 import (8), 31; (11), 11
 impossible 39, 3
 imprison *s.* imprison
 impute 56, 24
 in 38, 10; 52, 4 & 13; 53, 7;
 54, 27; 56, 23
 incens *vb.* & *sb.* 57, 8
 incline 56, 23
 include 5, 1; 56, 23
 inconstant 39, 2; 56, 23
 incontinency 88, 1
 inconvenience (7), 30
 increase *vb.* 56, 23
 increase *sb.* (4), 10
 indecent 39, 2
 indeed (6), 22; (9), 2; (11), 9;
 7, 4
 indicative 55, 5
 indifferently 10, 9
 indignation 61, 12
 indue *s.* endue
 indulgent (3), 14
 inexcusable 38, 35f.
 infinite (5), 26
 ingenious (10), 12
 ingenuous (5), 2
 inherit 17, 21
 inn 58, 34
 inner *&c* 38, 4
 innovate 56, 37
 inordinate 31, 12
 insert 15, 13
 instance 60, 28
 instantly 52, 22
 instead *s.* stead
 institute 56, 37
 institution (1), 5; 1, 7
 integral 37, 20, 23 & 25
 intemperate 38, 35
 inter- 52, 13; 56, 23
 intercession 56, 24
 intermit 56, 24
 interpose 56, 24f.
 interrupt 56, 25

- into 52, 4
 intrude 28, 22f.
 inure (9), 31
 inventory 55, 13
 invocat 56, 37
 inward 20, 26
 Irish (6), 23
 iron - monger 55, 36
 irreconcilable 57, 29f.
 irrecoverable 57, 30
 is 19, 25; 44, 18
 isle (6), 19; 4, 4
 issue 55, 1
 it 40, 5; 41, 3; 51, 20ff. ~ s (3),
 19; 40, 18; 41, 8
 Italic 1, 13
 Italy (6), 32.
 jail 4, 23
 James 11, 18; 31, 7
 jealous 15, 25
 Jean 36, 17
 jelly 15, 26
 Jenken 36, 20f.
 jennet 15, 25
 jeopard 15, 25 ~ y 25, 7
 jerk 15, 25
 jerkin 15, 25
 jest 15, 25
 jet *vb.* 15, 25
 jet *sb.* 15, 24
 Jew 9, 5
 jewel 9, 5; 15, 25
 joices *s.* joist
 join 53, 22; 75, 23; 86, 28 ~ *ter*
 75, 25 ~ *ture* 75, 26
 joist 75, 23; 86, 28
 journey *vb.* 58, 30
 joy 17, 26
 judge 60, 4 ~ *ment* 61, 23
 juice 30, 17; 75, 24
 just (11), 22; 39, 20; 54, 29
 justice 10, 28; 13, 26; 15, 37
 Jutes (6), 10
 keel 8, 16
 keen 12, 29; 26, 23
 keep &c (9), 9; (11), 20; 3, 27;
 6, 14 & 18; 17, 32; 47, 31
 key 17, 32; 33, 30; 67, 33
 kill 17, 32
 kin 13, 17; 26, 25
 kind (11), 8; 1, 4 & 12f.; 2, 2
 kine *s.* cow
 kiss &c 48, 5
 kitling 36, 1f.
 knave 66, 5
 know 73, 1; 75, 34
 knee (11), 28; 12, 36
 knife &c 17, 6; 34, 6f.; 35, 10
 knight 13, 23; 17, 32
 knit &c 17, 32; 50, 26
 knitch (of paper) 83, 34
 knot 75, 35 ~ *ling* 36, 6
 know &c (7), 19; (10), 25; 9, 2
 & 11f.; 11, 12; 12, 24; 25, 20;
 31, 18; 50, 9
 knowledge (3), 17; (6), 1; 16, 13
 labour 27, 15f. & **M** 1
 lace 15, 32
 lack 16, 3f. & **M** 1
 ladder ? 83, 17
 ladle 7, 1
 Laïs 63, 19
 lake 16, 5
 lamb 14, 13; 36, 14; 76, 2 ~ *kin*
 36, 14
 lame 76, 2
 lamentation 61, 13
 Lammas 81, 19f.
 lamp 76, 2
 lance *vb.* 76, 3
 lance *sb.* 5, 33; 76, 3
 lane 76, 4

- language (5), 8; 5, 26; 9, 21
 languish 9, 21
 lanner 35, 30 ~ et 35, 33
 Lantgrave 73, 9
 Lapland (6), 16f.
 large (6), 7; 11, 1
 lasciviousness 59, 21
 last (9), 18; 21, 5
 late 52, 23 & 25 ~ ly 52, 23
 lath 19, 21; 34, 2
 Latin (5), 6f.; (7), 12; 76, 5
 latten *aurichalcum* 76, 5
 lattice 76, 22
 laudable (5), 29f.
 laugh 23, 34; 24, 6f.; 70, 1f.
 launch 76, 3
 law 34, 1; 61, 27f.
 *Lawlandmen Df. (6), 24
 lawn 76, 4
 lawyer (6), 4
 lay *dec vb.* (10), 24; 66, 30; 76, 1
 lay *sb.* 76, 1
 Layman *laicus* 76, 1
 lazy 19, 35
 lead *dec vb.* 47, 28; 76, 14
 lead *sb.* 76, 14
 leaf *dec* 34, 5 & 7
 league 16, 11
 lean *dec* 48, 1
 leap *dec* 76, 7 & 34
 leaper 76, 8
 learn (11), 5
 learned *adj.* (3), 15; (7), 9; (10),
 26 ~ ly 53, 20; 54, 2f.
 learned *sb.* (7), 25
 learner (7), 26; (8), 28
 learning 35, 24; 63, 25f.
 lease *vb.* 19, 26
 lease *sb.* 19, 29; 76, 9
 lease *pascuum* 76, 11
 leash 76, 10
 least (10), 22; 37, 31 & M; 53,
 33; 76, 12
 leather 83, 17?; 88, 34
 leave *dec* (4), 3; 3, 21; 17, 7;
 47, 29; 76, 16
 leaven 76, 23f.
 leek 76, 25
 lees (of wine) 33, 30; 76, 26;
 83, 18
 leese *vb.* 48, 8f. *vgl.* loose
 left *adj.* 76, 16
 leger de main 55, 15
 leisure 76, 17
 lemon 76, 19f.
 lend *dec* 47, 33
 leopard 63, 20
 leper 76, 8
 less *dec* (11), 26; 37, 31 & M 2;
 39, 5; 53, 27 & 33
 lesson 11, 31
 lest 76, 12
 let *dec* (11), 17; 44, 10, 26 & 28;
 46, 8f.; 50, 26
 letter (7), 23; 4, 35; 7, 7f.
 lettuce 76, 22
 level 76, 23
 lever 76, 13
 lewd 25, 8
 lick 16, 3f.
 licter 76, 27 (& 33) *vgl.* litter
 lie *dec mentior* 10, 11; 13, 19;
 49, 9; 69, 9f.; 76, 27
 lie *dec jaceo* 10, M; 13, 19; 49,
 8; 69, 10; 76, 27
 lie *sb.* 10, 10; 69, 10
 liefer 44, M; 76, 13
 liön 63, 20
 lieu 14, 4; 25, 9 & 38
 lieutenant 25, 37f.
 life *dec* 34, 6f.; 40, 10
 light *sido* 77, 3f.

- light *levo* 77, 1
 light *lumen* (13, 23; 23, 34;) 76,
 light(s) *pulmones* 77, 2 [36]
 light *clarus* 13, 23; 23, 34
 light *levis* 77, 1
 lighten *illumino* 51, 21; 76, 36 f.
 lightening 76, 37
 like *vb. & adj.* (1), 9; 11, 8; 16, 6;
 65, 3 f.; 76, 25 ~ lihood 88, 1
 limb 13, 17
 lime 13, 17
 line (6), 2
 lip 76, 34
 liquescent 9, 20
 liquor 90, 20
 list *vb.* 19, 7
 literature (3), 11
 lither 21, 32
 litter 76, 28 ff. & 31 ff. *vgl.* *licter*
 little (5), 14; 37, 31; 38, 17;
 liturgy 58, 6 [53, 33]
 live (4), 6; (11), 16; 13, 17; 14, M
 liver-wort 90, 24
 lizard 19, 35
 lo! 53, 17; 77, 6
 load 72, 18
 loaf *&c* 34, 6 & 8
 loath *vb.* 22, 9
 loath *sb.* 22, 9 ~ some 85, 21
 lodestar 63, 30
 lode-stone 63, 30
 lodge *&c* 16, 12 & M; 31, 23 f.
 lofty 20, 2
 log 16, 8
 Lombards (6), 33
 London 4, 32
 lone 30, 27
 long (7), 29; (11), 16; 52, 27—29
 look *&c* 6, 22—29; 11, 14 f.
 loose *vb.* 19, 28; 48, 9; 50, 23:
 77, 8
 loose *adj.* 19, 29; 37, M 2; 77, 8
 lord 4, 37; 5, 8
 lose *&c vb.* 19, 26; 24, 8; 48,
 8 f.; 76, 26; 77, 7
 lose *adj.* (?) 77, 7
 loss 33, 25 f.
 loud 28, 1
 louse *&c* 15, 33; 34, 5
 love *vb. & sb.* (10), 17; 31, 7; 32,
 21 & M 2; 34, 36; 37, 4; 42,
 9—11; 45 *passim*; 46 *passim*;
 47, 18—24
 lover 47, 17
 low *&c* (6), 13; 37, 27 ff.; 77, 6
 ~ land (6), 24
 lower 25, 14; 28, 26 & 29
 luck 18, 8
 luke 18, 8
 lump 59, 13
 lute 9, 6; 13, 30
 mad 10, 26
 madam 68, 32
 made *s.* make
 magistrate 87, 14
 maim 88, 33
 maintain (5), 17
 make *&c* (5), 24; 7, 1; 10, 25;
 11, 5 f.; 47, 27
 mal 18, 25
 Mal, ~ kin *s.* Mary
 male 18, 25; 88, 17 & 20
 malice 15, 37
 mall = hammer 18, 25; 35, 30
 ~ et 35, 34
 malmsey 18, 16
 malt 69, 27
 man *&c* 5, 28; 14, M 2; 26, 16;
 32, 21 & M 1; 33, 10—13;
 34, 13 f. & 35; 35, 2; 54, 26
 mandat 55, 20
 mane 5, 29; 26, 16

- manifest(ly) 8, 28; 9, 16; **30, 38**;
 manly (7), 4; **38, 26** [59, 20
 manner (9), 23; 77, 18
 manor 77, 18
 mantel 77, 19
 mantle 77, 19
 many (7), 15; 1, 11; **10, 13; 37,**
 30; 77, 32
 Marc *Marcus* 77, 21
 march *limes* 77, 21
 mare *equa* 77, 17
 marge, margin &c **34, 11**
 mark (of money) 77, 22
 mark *nota* 77, 21
 marriage 55, 6 ~ able 57, 29
 marrow 12, 20; 77, 23
 marry **10, 15 ff.**; 77, 23
 marvel *vb.* 17, 16; **55, 1**
 marvel *sb.* (5), 20; 21, 25; 25, 6;
 27, M 2
 marvellous 27, **M 2**
 Mary &c 4, 32; 18, 14 f.; **36,**
 17—20 & M 3; 77, 23
 massacre 7, 11
 master 7, 7 f.; 35, 18 f. & 24—
 26; 77, 25
 Mat *s.* Matthew
 mat 12, 13
 mate 12, 13
 matrimony 55, 12
 matter 4, 34; **30, 13**
 Matthew &c **36, 16—19 & M 3**
 maugre 7, 5 f.; 52, 4
 mauther *puella* 78, 1
 may &c (5), 19; 10, 12; 27, 5;
 43, 5 & passim; 77, 9
 May 77, 9
 mayor 77, 10 ff.
 maze 19, 34
 me (4), 3; (10), 13; (11), 32; 6, 5 &
 33; 40, 1 & M
- mead or meath *medo* 77, **29**
 mead, meadow 12, 21; 77, **29**
 mean &c (11), 32; 48, 1
 means (9), 22
 measure *vb. & sb.* 72, 9; 79, 22
 meat (3), 17; 25, 6; 35, 8; 77, **31**
 medicine 81, 30
 meek 72, 24 ~ ness 31, 21
 meet &c *vb.* (11), 20; 6, 14—17;
 8, 10; 47, 30
 meet *adj.* 23, 25; 51, 22
 meiny *plebs* 77, **32**
 memory 55, 31
 mend 16, **M 4**
 merchandise 55, **29 ff.**
 mercy 13, 18
 mere 8, 11 ~ ly 22, 21
 mess **33, 25 f.**
 message *nuncium* 77, **33**
 message *messuagium* 77, **33**
 metal 77, 34
 mete *metior* 47, 28; 77, 31
 mew 9, 5
 Michael 23, 24
 middle 59, 7
 midrif 31, 20
 mids 61, 29
 midwife 31, 20
 might (10), 25; 13, 23; 23, 34;
 45, 3 &c; 46, 22 &c; 77, 36
 mighty 13, 25; 20, 3; 37, **M 2**
 mile 13, 17
 milk (3), 12
 mill 13, 17; 55, **36**
 mind (3), 7 & 15; 77, 34
 mine *fodina* 77, 34
 mine *cuniculus* 77, **35**
 mine *pron. poss.* **39, M; 40, 19—**
 24 & 29; 77, 34
 mis- 52, 14
 mischief, mischievous 27, **M 2**

- miscreant 57, 1
 misfortune 56, 26
 miss *&c* *vb.* 48, 5
 mistake *&c* 31, 20; 56, 25f.
 mite 77, 36
 mix *&c* (7), 1
 mixen 31, 10
 mo 24, 29; 32, 19; 37, 30; 78, 10
 moan 69, 25
 modern (10), 20
 mole *talpa* 78, 2
 Mole (river in Surrey) 78, 2
 Molesey 78, 4
 monarchy 92, 27
 Monday 13, 10—12
 money 6, 21—25; 72 (a); 77, 22
 monger 55, 36; 71, 21f.
 monster 7, 7f.
 month 6, 21—25; 13, 10 & M;
 52, 25 ~ ly 52, 32
 mood 13, 9
 moon 13, 8 & M; 28, 8f.
 moor *palus* 13, 8; 78, 11
 moot 26, 28
 more *radix* 78, 11
 more *plus* (7), 18; 2, 25; 37, 23
 & 30; 53, 27—28 & 34 ff.; 54,
 2f. & 28f.; 78, 10f. *vgl.* most
 morning 31, 23f.
 morrow 52, 24f.
 Moses 4, 37
 most (3), 1; (5), 18; 12, 18;
 24, 2; 37, 25, 31 & M 2; 38,
 3 ff.; 53, 35 ff.; 54, 2f.
 moth 34, 2
 mother (7), 7f.; (11), 31; 4, 17;
 7, 19; 21, 32; 22, 14; 78, 1
 mould *vb.* 78, 6f.
 mould *sb.* = dust 78, 7f. ~ warp
 = mole 78, 2 & 8
 mould *sb.* *modulus* 78, 5
 mound 28, 1
 mourn 6, 20 & 24; 28, 6
 mouse *&c* 15, 33; 25, 15; 34, 5;
 65, 6; 78, 12
 mouth (7), 21; 22, 9f.; 28, 1;
 34, 9 ~ y 22, 10
 move (4), 6; 6, 22 & 28; 8, 13;
 29, 8; 62, 19
 mow *&c* *vb.* 25, 19; 50, 15; 78, 10
 mow *sb.* 25, 13 & 19; 34, 1;
 65, 7; 78, 10 & 12
 mowt (*pt. t.* zu may) 25, 17
 much (7), 1; (11), 12; 6, 20 &
 23; 23, 20; 53, 27
 mud 13, 31; 28, 3
 muffle 7, 2 ~ r 90, 13
 mule 13, 30
 multiply 55, 6, 28 & 30
 mur 13, 32
 murder 59, 23
 murrain 28, 3
 murther 21, 31
 musketier 55, 14f.
 must (3), 15; (8), 3; 3, 9; 50,
 31; 51, 7—9
 mustard 78, 13f.
 muster 78, 13
 mute 5, 12, 16 & 23; 6, 35 & 37;
 7, 5; 26, 28
 mutton 73, 17
 my (3), 9; (10), 14; 10, 13; 40,
 11 & 14; 40, 19, 23 & 27f.
 name *vb.* (7), 27; (8), 28; 2, 25;
 9, 36
 name *sb.* (7), 4; (8), 8; (11), 11
 & *passim*; 11, 5
 namely 3, 27
 nap *flocus* 78, 20
 nap (of sleep) 78, 20 & 22
 nape *cervix* 78, 17
 nape *linteum* 78, 17

- napery *linteum* 78, 18
 napkin 36, 14; 78, 18
 nappy 78, 21
 narrow 12, 21
 Nathaniel 63, 20
 nation (7), 4 & 13
 native 7, 12
 nature 10, 20; 14, 1
 naught 9, 32; 23, 34; 24, 3; 25, 5; 37, 30; 78, 25
 naughty 20, 3: 78, 25
 nave 78, 23
 navel 78, 24
 navy 78, 23
 nay 27, 5; 53, 16; 78, 15
 ne *neque* 78, 15
 near &c (8), 29; 5, 5 & 8; 6, 13 & 17; 29, 1; 37, 32f.
 neat *bos* 78, 27
 neat *nitidus* 78, 27
 necessarily (7), 25
 necessity (8), 3
 neck 36, 11
 need *vb.* & *sb.* (5), 10; (10), 17; (11), 29 & 34; 3, 16f.; 12, 23; 31, 12
 neeze 78, 31
 neigh 78, 15f.
 neither (6), 28; (11), 2; 21, 34; 53, 26; 59, 28; 78, 29; 92, 16
 nest 78, 33
 net 78, 28
 nether &c 38, 7; 78, 29
 never (7), 13; (9), 26 & 28; 52, 27 & 33; 63, 11
 new (7), 16; 3, 6; 9, 5
 next 37, 31
 nice 78, 32
 nick 83, 21
 nickname 17, 17; 20, 34
 niece 78, 31
 nigh &c 13, 22; 23, 34; 37, 31; 52, 4
 night 13, 23
 nimble 39, 18
 nine 61, 6
 nit *lens* 78, 28
 no *non* 53, 14 & 16; 78, 35
 no *nullus* (5), 20; (7), 33; (8), 8; (11), 2; 4, 25; 53, 3 & 9; 78, 35
 noble (3), 2; (9), 32
 nonce 78, 36
 none 23, 31; 62, 27; 78, 35
 nones *nonae* 78, 36
 noon 6, 19 & 22
 nor 12, 18; 53, 26
 nore 12, 17
 Normans (6), 31
 north 22, 10 ~ ern (6), 21; 22, 11
 Norway (6), 17
 nose 19, 26
 not 38, 28; 53, 16 & 25; 78, 35
 note *vb.* & *sb.* (8), 2 & 22; (9), 21; 4, 31; 11, 17
 nothing (7), 9; (11), 9; 6, 37
 notify 29, 37
 notorious 27, M 2
 notwithstanding (11), 14
 nought 12, 25; 23, 35; 24, 3; 78, 25
 nourish 27, 22 & 24
 novel 3, 22 ~ ty (10), 23
 novice (9), 11
 now (6), 19; (11), 29; 3, 7; 9, 22; 25, 12; 52, 21 & 31; 59, 19; 67, 4
 number (5), 28
 nurse (3), 15
 nut 83, 19
 O! 61, 15, 19 & 21

- oak 35, 31; 65, 15
 oblique 32, 11 & 23; 34, 37;
 35, 6
 obscure (10), 4
 observable 4, 33
 observation 2, 31
 observe (7), 10f.; (9), 17; (10), 21
 obtain (7), 4
 occasion (7), 17f.; (8), 2
 occecate (10), 24
 oeconomy 4, 3; 25, 32
 of 52, 4
 offence 14, M 2
 offer 56, 11
 officer 62, 9
 oft, often &c 52, 30f.; 53, 34f.
 oh! 61, 15
 oil 14, 3; 25, 12; 58, 33
 old &c (6), 21; (7), 16; 3, 6
 on 52, 5; 79, 1
 once (10), 14; 52, 32
 one (7), 5; 4, 18; 79, 1
 only (6), 12; 3, 21; 53, 25
 opinion (5), 16
 oppose (9), 27; (11), 37
 oppress 42, 13
 opprobrious (9), 12f.
 or *aurum* 79, 2
 or *aut* 53, 23 & 26
 orage *atriplex* 79, 5
 orange 79, 5
 oration (6), 4
 Orcades (6), 19
 ordain 72, 6
 order 7, 6f.; 79, 6
 ordinary (4), 2f.
 ordure *fmus* 79, 6
 ore *as* 79, 2f.
 original 9, 31 ~ ly 4, 12; 10, 6
 Orkney (6), 19
 ornament (7), 10
 orthography (7), 12 & 19; 3, 1
 ost *s. east* [& 7; 6, 25
 Ostende 75, 14f.
 other (5), 26; (11), 2; 7, 19f.;
 21, 32
 ought (11), 5; 2, 22; 12, 25;
 25, 20; 78, 25
 ounce 72, 4
 our (4), 7; 25, 13; 28, 26; 40,
 14 & M 3; 40, 27ff.; 79, 7
 ours (6), 8; 40, 22
 out (10), 19; 25, 15; 38, 10; 52,
 14; 61, 15f.
 outer &c 38, 5
 outlandish 16, M 3
 outmost &c 38, 5
 outrage 27, M 2
 outrageous 27, M 2
 outstrip 36, M (a)
 over 52, 14; 63, 12
 overhasty (10), 22
 overrun (6), 31
 oversway (9), 27
 overthrow *vb. & sb.* 56, 34f.; 57,
 overthwart 56, 35 [12
 owl 25, 13
 own (5), 24; 7, 23; 12, 24; 40, 29
 ox &c 34, 11 [& 32; 57, 27
 pace 42, 15f.
 pack 16, M 1; 35, 31
 packer 12, 4
 packet 35, 34
 pact 42, 17
 pail 79, 8
 pain(s) (10), 13; (11), 29 ~ ful
 (7), 29
 pair *par* 59, 2 & 27; 79, 12
 palate (4), 1
 pale *palus* 79, 8
 pale *pallidus* 39, 19; 79, 8
 palish 39, 19

- palm 18, 16 ~ istry 18, 21 f.
 Palsgrave 73, 9
 palsy 5, 30
 paradise (5), 19
 paradox (5), 19
 paradvventure 53, 18
 paragraph 19, 22
 parboil 79, 10 f.
 pare *decortico* 74, 28; 79, 12
 parentage 55, 4 f.
 parson 3, 29 f.; 5, 1; 79, 14
 part (6), 10; 92, 8 f.
 particular 4, 35
 partlet 36, 10
 pasquil 31, 17
 pass &c (7), 32; (10), 25
 past *adv.* 52, 26
 patch *vb.* 12, 5 f. & 9; 23, 16
 patch *sb.* 23, 15; 33, 21 & 23
 patrimony 55, 12
 St. Paul's &c 27, 9 f.
 pay 25, 5; 27, 6
 pea, peas 19, 26; 34, 15—18;
 79, 15
 peace 79, 15
 pear *pyrum* 79, 12
 peculiar (8), 1; (10), 30
 peel *vb. & sb.* 79, 26
 peel *pala* 79, 27
 peep = look out 80, 1
 peep (as chickens do) 80, 1
 peer 29, 1; 79, 17
 pen (3), 9; (7), 32; 79, 24
 penny &c 10, 30; 15, 35; 72, 1
 & 3; 79, 24
 people (5), 10; 5, 8; 7, 2; 25, 7;
 30, 14
 per- 52, 14
 perceive 60, 29
 perch *pertica* 79, 18 ff.
 perch *perca* 79, 18
 peremptory 55, 13
 perfect (4), 8; 5, 13 & 21 f.; 56,
 12 ~ ion (3), 6
 perforce 56, 26
 perform 56, 26
 Perkin 36, 20
 pernicious 27, M 2
 perplex (8), 17
 persevere 55, 22
 person 79, 14
 persuade 35, 16; 56, 26; 59, 28
 pervers 55, 18
 petty 35, 29
 pew 9, 5; 33, 30
 pewet 9, 5
 pewter 9, 17
 phantasy 24, 14
 Pharisee (8), 19; 7, 32
 philosopher 24, 14 f.
 phlegm 4, 1
 phoenix 25, 26
 phrase 19, 25
 physic 80, 26; 81, 13 ~ cian
 24, 15
 pickerel 35, 36
 piece 6, 15—18; 79, 29 ff. &
 M 1; 80, M 2; 82, M (a)
 pierce 79, 16
 Piers (of *Pierre*) 79, 16
 piety 13, 18; 58, 5
 pigeon 63, 20
 pike 35, 36 *vgl.* pickerel
 Pilate 59, 37; 80, 2
 pill *vb. s.* peel
 pill *pillula* 79, 27
 pilot 80, 2
 pioneer 77, 35
 pirate 80, 2
 pismire 31, 17; 65, 25
 pistol 35, 31 ~ et 35, 34
 pitch &c 13, 23; 48, 2

- pitty *vb. & sb.* (10), 2; 11, 32; 13, 18; 20, 31.
 place *vb.* 42, 15 f.; 86, 3
 place *sb.* (7), 13; 7, 4; 15, 32; 19, 17; 33, 20 & 22; 62, 16; 80, 4
 plague 9, 20
 plaice *platessa* 80, 4
 plainly (11), 11; 2, 22
 plane 75, 25
 plant 59, 6
 plat 73, 29 ~ ter 88, 23
 play 27, 5; 80, 7
 plea 80, 6
 plead 27, 7 f.; 73, 20, 80, 7 ~ ing (6), 3
 please 19, 26
 pledge 33, 21—23
 plight 13, 23
 plough 23, 35; 24, 10; 25, 16
 plum 14, 15
 pocket 35, 34
 poke *sb.* 35, 31
 pole *pertica* 80, 8
 pole *polus* 80, 8
 poll *vb. tondeo* 80, 8 ~ er 80, 9
 poll (of the head) 80, 9 ff. & 15
 pollute 62, 16
 polypus 10, 6
 polysema 30, 7
 Ponce *Pontius* 59, 37
 pool 28, 7 & 9
 poor (8), 16; 13, 9
 pork 36, 1 ~ ling 36, 2
 post 80, 16—18
 pound *vb.* 80, 22
 pound *libra* 80, 23 ff.
 pound *claustrum* 80, 22 f.
 pour 25, 14; 28, 26; 82, 12
 pout 25, 16
 powder 75, 6
 power 25, 15; 28, 28; 59, 29; 82, 12 ~ ful (9), 26
 practice (7), 29; (10), 20
 Prague 16, 10
 praise *vb.* 35, 25
 praise *sb.* 32, 14 f.
 pray (3), 6; 27, 5; 82, 14
 prayer 34, 29
 prease *turba* 82, 15
 precedence (5), 11
 precedent *sb.* 65, 9; 82, 18
 precedent *adj.* 4, 27; 10, 30 f.; 65, 8; 82, 20
 precepts (10), 19
 precisely (7), 10
 preeminence (8), 20; 7, 31
 preface 6, 12
 prefer (7), 19; 11, 29 f.; 56, 10
 prejudice (10), 24
 premise *vb.* 55, 19; 57, 9 f.
 premise *sb.* 57, 9
 prepare (3), 19
 preposterous 27, M 2
 present *vb.* (10), 13; 57, 9
 present *sb. & adj.* 57, 8 f. ~ ly
 president 82, 1 7 [52, 21
 press *sb.* 82, 15
 prest *adj.* 82, 15
 prevail (10), 2
 prey 82, 14
 price 15, 33; 82, 22
 priest 6, 15—18; 25, 8; 62, 30
 primary (5), 13 f.; (6), 13
 primitive (9), 21 f.; 3, 28
 prince (3), 2
 principal 4, 33 f. ~ ity 59, 29
 print 6, 10 ~ er (7), 32
 prison 82, 23 ~ er *ibidem*
 prize 19, 35 f.; 82, 22
 probate 55, 21
 proceed 56, 26 f.; 62, 13

procure 13, 30
 prodigious 27, M 2
 produce (8), 19; 4, 26; 10, 19,
 25, 30 & 32; 11, 3
 product 55, 21
 profane 55, 18
 profess 56, 27
 proffer 56, 11
 profit 11, M 3; 55, 2 ~ able
 (9), 29
 prog 16, 10
 progress *vb.* 57, 14
 progress *adj.* 57, 13f.
 prologue 16, 9 & M; 55, 2
 prolong 56, 27
 promis *vb. & sb.* 11, M 3; 57, 13
 pronounce 4, 21f.
 pronunciation (9), 7f.; 3, 6
 proper 3, 2; 4, 31 ~ ty (6), 6
 prophet 55, 2
 prose (6), 1
 prosperity 31, 37
 prosperous 27, 17
 protection (4), 4
 proud 28, 1
 prove 29, 8
 provoke 56, 27
 provost 55, 2
 prudence 10, 28; 15, 37
 prune 87, 27
 psalm 4, 3; 18, 16
 puff 17, 4
 puissance (6), 30
 pull 9, 6
 pullet 35, 35
 pupil (4), 3
 purchase 11, M 3
 pure (5), 27; 61, 1
 purgatory 55, 13
 purge 11, 1; 28, 3
 pursue 62, 26

put &c 4, 18; 50, 26
 qu 82, 25f.
 quadrans 82, 25
 quantity 6, 3
 quarrel *lis* 83, 1
 quarrel *vitrum quadratum* 83,
 quarry 83, 3 [1f.
 quarter 19, 5; 72, 5 & 17
 quay 67, 33
 queen 9, 22; 19, 1f. & 4
 quell 18, 37; 19, 2f.
 quern 19, 1—3
 question 3, 9; 19, 5; 20, 1 *vb.*
 queth *s.* quoth [31, 37
 quick(ly) (9), 22; 52, 22; 60, 4
 quiescent 4, 25 & 27; 10, 21 &
 23; 11, 3, 11 & 18
 quiet 19, 5
 quire *scapus* 83, 5
 quire *s.* choir
 quoth, queth (11), 30; 9, 22;
 19, 1—3; 50, 30; 51, 4—6
 race *radix* 15, 32; 83, 6f.
 race *genus* 83, 7
 race (of horses) 83, 7f.
 rack *vb.* 83, 14f.
 rack *sb.* 83, 18
 rain *vb. & sb.* 5, 3; 51, 21; 83, 29
 raise 61, 1; 83, 11
 raisin 83, 31
 rake 83, 22f.
 ram 33, 31
 range 5, 32
 rascal 31, 17
 rase *deleo* 83, 10
 rasure 83, 12
 rate 85, 27
 rather (8), 32; 53, 28
 rational 14, M 2
 raven *rapio* 83, 33
 raven *corvus* 83, 33

- ray *radius* 83, 26
 ray *ordo* 83, 27
 ray *raia* 83, 26
 razor *novacula* 83, 12
 re- 52, 14
 read & (7), 26; 47, 28 ~ er (5), 1
 ready (9), 24; 6, 30; 9, 3
 realm 83, 34
 ream (of paper) 83, 34
 reap 84, 1
 reason (9), 27; (10), 27; 7, 20f.;
 83, 31 ~ able (9), 29
 rebel *vb. & sb.* 57, 10
 rebound 56, 28
 rebuke 56, 28
 recant 56, 28
 receipt 4, 4
 receive (3), 17; (9), 19; 3, 31;
 receptable 55, 12 [56, 28
 reckon 81, 7
 reclaim 56, 29
 recoil 56, 28
 recommend (4), 4; 56, 29f.
 recompense *vb. & sb.* 57, 11f.
 reconcile 56, 29
 record *vb.* 55, 27; 57, 10
 record *sb.* 57, 10 ~ er 55, 25
 recours 56, 29
 recover 56, 29
 recreate 57, 1
 redeem 56, 29
 redress 56, 29
 reedify 7, 31
 reek 12, 29
 reeve *relexo* 84, 2
 reeve *praefectus* 84, 3—12
 reaving 84, 3
 refer 56, 10
 refined 35, 15
 reform (9), 14; 3, 11 & 22
 refresh 56, 30
 refuse *vb. & sb.* 57, 10f.
 regard 56, 30; 57, 13
 regeneration 57, 20
 register 55, 31; 57, 1
 regate 55, 27; 56, 30 ~ r 55, 25
 reign 4, 1; 83, 30
 rein *frenum* 83, 29
 reins *renes* 83, 29
 rejoice 56, 30
 relaps *vb. & sb.* 57, 11
 relent 56, 30
 relief 25, 8
 relieve 56, 30
 remain (7), 3; (11), 25; 8, M
 remember 56, 31
 remit 56, 31
 rend &c 47, 33
 renew 56, 31
 renoumed (10), 5f.
 renounce 56, 31
 repay 56, 31
 repent 56, 31
 reply 13, 19
 reprehend 55, 23; 56, 31f.
 reprehension 60, 28
 reproach 56, 32
 request 56, 32
 require 12, 1
 requisit 16, M 1
 requite 56, 32
 resident 57, 1
 respect (9), 33
 rest 2, 24; 90, 27
 restore 35, 18; 56, 32
 restrain 31, 2
 resurrection 60, 7
 retain 3, 6; 9, 7f.; 18, 3
 retch *vb.* 83, 14
 return 3, 11
 reveal 56, 27
 revel 56, 28; 59, 23f.

- revenge 10, 33
 reverence 57, 1
 revoke 56, 32
 rew *s.* row
 reward *vb. & sb.* 56, 32; 57, 13
 Rheingrave 73, 9
 rhetoric 17, 21
 rheum 25, 7
 rhyme 84, 17
 rib-wort 90, 24
 rich (11), 30; 23, 19
 rick 12, 30
 rid *&c* 8, 28; 50, 25
 ride *&c* 8, 28; 49, 22
 rife 5, 35
 right (6), 23; (7), 28; (10), 8;
 13, 24; 24, 11; 27, M 2; 84,
 14 ~ ly 3, 7; 4, 24
 righteous 13, 25; 27, M 2; 55,
 30; 63, M 2 ~ ly 59, 25
 ~ ness 55, 29
 rime *pruina* 84, 16
 ring *&c* 49, 36
 rip 37, M 2; 84, 1
 ripe (3), 17
 rise *&c* 49, 23
 rite 84, 14
 road 84, 18
 rob 11, 28f.
 Robert *&c* 36, 16 & M 3
 rod 33, 29; 84, 18
 rod of land 84, 19
 Rodger *&c* 36, 16ff. & M 3
 rogue 16, 10
 roll *vb.* 80, 10; 84, 24f. ~ ing-
 pin 84, 24f.
 roll *sb.* 80, 10; 84, 25f.
 Roman 1, 13
 Rome 84, 20
 rood 26, 28; 84, 19
 roof 89, 12
 room 28, 6; 52, M 2; 84, 20
 root *vb. & sb.* 11, 3 & 12; 13, 9;
 31, 13; 59, 13
 rosin *resina* 83, 31
 rot, rotten 11, 29
 rough *vb. adj.* 84, 21 ~ ness
 roughen 84, 33 [84, 33
 round 26, 3
 row *remigo* 84, 22
 row, row *series* 9, 17; 84, 22
 & 29
 rud 8, 29; 13, 31
 rude (11), 36; 8, 28; 13, 30;
 26, 28
 rudiment (10), 9
 rue *doleo* 84, 28
 rue *ruta* 9, 4; 84, 28
 ruff 19, 22
 ruhen *perdix* 84, 30ff.
 ruin 84, 30; 90, 25
 rule (10), 3 & 11; 7, 20; 9, 6;
 13, 30
 run *&c* 46, M; 50, 17
 rye 83, 27
 sack 85, 4
 sacrifice 58, 5
 saddle 7, 2
 safe *sb.* 84, 36
 safe *adj.* 11, 8; 84, 36; 85, 16
 sage (6), 3
 saint 60, 6
 sake (9), 9; 15, 27
 salad 85, 6f.
 sallet 74, 22; 85, 6
 salve *salveo* 18, 12 & 20
 salve *unguentum* 4, 2
 same (7), 23; 7, 11; 41, 12f.
 sample 70, 14
 sanctity 31, 36
 sapling 31, 21; 36, 8
 save *vb.* 85, 14 & 16

- save *adv.* 62, 27
 save-guard 11, 8
 saver 85, 14
 saviour 85, 15
 savory *satureia* 85, 18f.
 savour 85, 16 ~ y 85, 17
 Saxon (6), 9f. & 25; 9, 24
 say *vb.* &c (7), 20; 4, 37; 5, 4
 & 6; 10, 12; 25, 5; 27, 5; 51,
 22; 85, 2
 say *vb.* = assay 85, 2
 say *sb.* 85, 2
 say *sb.* = assay 70, 13
 scald 31, 18; 85, 23f.
 scale *scala* 85, 20
 scale *lanx* 74, 19; 85, 20
 scale *squama* 85, 20
 scall 85, 21f.
 scandal 27, M 2 ~ ous *ibidem*
 scanty 20, 3
 scape 31, 18; 70, 10
 scarce 4, 16
 scholar 2, 26
 school 28, 7 & 9
 Scotland (6), 18
 Scott (6), 22 & 23 ~ ish (6), 23
 scour 28, 1 & 26
 scourge 11, 2; 16, 14; 27, 22
 & 24
 scourse = barter 42, 15f.
 scowl 28, 1
 scripture 31, 36f.
 scruple 16, M 3
 'scuse 70, 14
 sea (6), 27; 8, M; 85, 3
 seal 33, 31; 91, 11
 sear 85, 32f.
 season *vb.* & *sb.* 85, 28f.
 seat *vb.* & *sb.* (5), 14; (6), 16
 sec *vinum siccum* 85, 4
 second (3), 12; 29, 8
 secretary (7), 20
 sedition 59, 22f.
 see &c (5), 21; (8), 21; (11), 3
 & 29; 2, 27; 6, 13—19; 9, 35;
 12, 36; 13, 3; 26, 20 & 23;
 49, 7
 seed 6, 13—16; 70, 30
 seek &c 6, 13—16; 12, 25; 48, 3;
 70, 30
 seem (5), 16; (9), 29; 3, 28
 13—16; 26, 23; 67, 10; 70, 30
 seethe &c (8), 21; 21, 32; 48,
 28; 86, 5
 seize, seaze 19, 28; 68, 6; 85, 25
 seizin, seisin 85, 26
 seldom 12, 35; 52, 31; 53, 35f.
 self (10), 14; 5, 17; 7, 1; 40,
 passim; 41, 13ff.; 57, 26f.
 sell &c 48, 1; 59, 5; 85, 30
 ~ er 68, 5; 85, 30
 send &c 47, 33
 sentence (7), 20f.; 4, 36; 5, 2
 separate 59, 31
 sepulcher 7, 8f.
 serge 11, 1
 sergeant 85, 8ff.
 serious 63, 12
 servant (3), 5
 serve (8), 13; 2, 21; 4, 26
 set &c (6), 29; 6, 4; 50, 26
 sever *separo* 85, 35
 several 2, 27; 18, 18f.
 severe 85, 35
 sew &c 9, 17; 37, M 2; 50, 12f.;
 86, 17
 sewer, sower *sutor* 86, 17
 shake &c 48, 20
 shale 18, 25
 shall (8), 18; 18, 18 & 25; 21,
 14; 24, 16; 31, 8; 43 *passim*

- shallow 12, 20; 18, 25
 shalm s. shawm
 shame 8, M
 shape 20, 7
 share 92, 7
 shaveling 36, 5
 shawm, shalm 18, 16
 she (11), 29; 40, 4
 sheaf &c 34, 6f.
 shear &c 48, 36; 92, 5—7
 shearman 84, 21
 shed &c 48, 29
 sheep 24, 17; 26, 23; 34, 22;
 sheer 92, 4 [36, M (b)]
 shend &c 47, 33
 sheriff 77, 10; 84, 11 f.; 92, 13
 shibboleth 24, 17
 shield 25, 9; 36, 1
 shilling 36, 2
 shin 24, 17; 26, 16
 shine &c 24, 17; 26, 16; 49, 24
 ship 26, 26; 90, 25
 shire 92, 8f.
 shoe 13, 15; 33, 30; 34, 24 f.;
 48, 9
 shoot &c 6, 20—23; 8, 12; 48,
 9; 92, 10
 shorling 36, 7
 short (11), 8; 11, 22; 12, 17 ~ en
 12, 7 ~ ing 11, 32
 should (8), 32; 3, 10; 7, 29; 28,
 6; 43, *passim*
 shout 92, 10
 shovegroat 82, M (a)
 show &c (6), 21; 3, 26; 9, 17;
 20, 8; 25, 8
 shower 25, 14; 28, 26—30
 shrew 9, 17
 shrift 92, 12
 thrive 92, 12
 shut &c 50, 26
 sice sb. *senio* 85, 36
 side 52, 5
 sieve 13, 17; 34, 1
 sigh 13, 22 & 25
 sight (10), 23; 13, 24 f.; 24, 11;
 86, 3
 sign 4, 1; 11, 21; 26, 20; 44, 6,
 10 & 13
 signify (7), 5 f.; (8), 19; 10, 24;
 66, 8
 silence 62, 3
 silent 6, 1
 sim? (= smell; = hint?) 26, 25
 Sim, ~ kin 36, 16 & 18
 simple (8), 14; (11), 10
 sin vb. 26, 25
 sin sb. 60, 6; 86, 2
 since 3, 20; 86, 2
 sing &c 49, 37
 singe 10, 33
 single (8), 4
 sink sb. 86, 1
 sir 13, 18
 sire 13, 18
 sister 19, 12
 sit &c 48, 7; 60, 3
 site 86, 3
 sithence 87, 17
 six (10), 29
 size *quantitas* 19, 35; 85, 37
 size *glutinamentum* 85, 37
 slay &c 9, 14; 27, 6; 48, 22
 sleep &c vb. & sb. 3, 16 f.; 26,
 23; 34, 23; 47, 32
 sleight *versutia* 86, 4
 slide &c 11, 9; 48, 1 f.; 82, M (a)
 slight 86, 4
 slime 11, 15
 slimy 11, 14
 sling &c 50, 2
 slip &c 21, 27; 26, 26

- slit *&c* 50, 26
 sluice 9, 6 (Df.); 15, 33
 smart 31, 19
 smell *&c* 47, 31
 smite *&c* 49, 20
 smother 7, 19
 sneeze 19, 27
 snow *&c* 9, 12; 50, 11; 51, 21
 so 8, 24; 54, 27
 soar 35, 36; 86, 13
 soberly 59, 24f.
 soft 5, 22; 37, 26 ~ en 10, 33
 solder 86, 7
 soldier 86, 8
 sole *planta*, *solea* 86, 10
 sole *solea (piscis)* 86, 11
 solemn 4, 2
 solcecism (11), 36
 solution 3, 12
 some (5), 23; 3, 21; 7, 22; 14, 16; 38, 16; 52, 26; 53, 21. & 8f.; 86, 26
 son 6, 20—23; (7, 22); 8, 19; 13, 10; 26, 12; 35, 19; 59, 35; 65, 5; 86, 30
 sonant (8), 20
 sonne = son 7, 22
 soon *&c* 6, 20—23; 8, 19; 26, 12; 52, 22; 53, 28f. & 37
 sooth 86, 22 & 31 ~ sayer 86, 24
 soothe 22, 9; 86, 22f.
 sore *ulcus* 85, 21; 86, 12
 sore *dama quadrimus* 86, 14
 sorrel, sorrel (*dama trimus*) 35, sorrel *oxalis* 86, 15 [36; 86, 15
 sorrow 86, 12
 sorry 10, 13; 86, 12
 sort 1, 4 & 11
 soul 12, 24; 25, 19; 86, 10
 sound *vb.* (7), 28; (8), 15; (10), 29; 3, 19; (25, 13)
 sound *sb.* (25, 13); 86, 18
 sound *adj. solidus* (25, 13); 86, 18
 sour 25, 14 & 20; 28, 26; 38, 21; 86, 17 ~ ish 38, 21
 souse 25, 15; 86, 20f.
 south 22, 10; 86, 22 ~ ern 22, 10
 sovereign 55, 30 ~ ty 55, 29
 sow *&c vb. sero & suo* 12, 24; 20, 10; 25, 19; 37, M 2; 50, 12; 86, 16f.
 sow *sb.* 25, 13 & 18; 34, 1 & 25; 86, 16 & 20
 sower 86, 16
 space 15, 37; 27, M 2; 83, 21
 spacious 27, M 2
 Spain (6), 32
 spare 14, 15
 speak *&c* (5), 10 & 19; (6), 23; 1, 6f.; 5, 4; 35, 25; 48, 31
 spear 76, 3; 86, 32
 special (5), 25; (7), 10; 9, 7; 70, 11 ~ ly 10, M (1)
 speech (6), 2; (7), 2 & 14; 5, 1, 6 & 7
 speed *&c* 47, 30
 speice ? *species* 86, 33
 spell (8), 32; 10, 3 ~ ing (7), 26
 spence 13, 35
 spend *&c* 31, 19; 47, 33
 sphere 86, 32
 spice 86, 33
 spill *&c* 47, 31
 spin *&c* 49, 34
 spinster 68, 36
 spiritual (4), 11
 spit, spet *&c vb.* 49, 26
 spit *sb.* 83, 20
 spite 11, 14f.
 sponge 10, 34
 spouse 70, 11
 spread *&c* (6), 10; 47, 28

- spring *&c* *vb.* 36, **M** (a); 50, 3;
 86, 35
 spring *sb.* 86, 35
 springall 36, **M** (a)
 springe 10, 34; 86, 35
 sprinkle 67, 8
 sprout 25, 16
 spruce 9, 6; 15, 33
 spurge 11, 2
 spy 70, 11
 squeeze 19, 27
 squib 31, 18
 squire 70, 12
 'establish 70, 13
 staff *&c* 19, 22; 34, 5 & 7
 stag 16, 8
 stage 16, 15 & **M** 3 ~ r 16, **M** 3
 stair 86, 37
 stake 18, 24
 stalk 18, 13 & 24
 stall 18, 18
 stand *&c* (7), 28; (8), 23; 6, 21
 & 28; 28, 3; 48, 7
 standard 72, 6 & 8
 star 87, 1
 stare *vb.* 86, 36 f.
 stare *sb.* 72, (a); 86, 36
 starling 72, (a); 86, 36
 starvling 36, 7
 state 70, 13
 statue 87, 2
 stature 87, 2 & 4
 statute 72, 1; 87, 2 f.
 stay 27, 5
 stead, instead 12, 8; 12, 30;
 20, 14; 87, 6 — 9
 steadfast, steady 87, 7
 steal *&c* 48, 32; 87, 5
 steed 12, 28; 87, 6
 steel 87, 5
 steep 87, 19
 steer *vb.* 87, 20
 steer *juvencus* 87, 20
 sterling 72, 2; 72, **M** (a); 81,
 M (a)
 stew *vb.* 9, 4; 87, 26 ff.
 stew *sb.* 87, 28 & 30
 steward (3), 3; 12, 34; 87, 11 ff.
 stick *vb.* (10), 22
 stilo 87, 22
 still *adj.* 5, 20
 still *adv.* (6), 15
 sting *&c.* 48, 8
 stink *&c.* 49, 32
 stitch 23, 15 f.
 stock 83, 7
 stomach (4), 2
 stone 62, 11; 69, 25
 stool 28, 8 f.
 stoop 89, 3
 store (5), 23
 story (of a house) 86, 28
 stote-hutch ? 11, 9
 stout 25, 16
 straight *vb.* 75, 25
 straight *adj.* 87, 24
 strain 61, 7
 strait 87, 24, ,
 strange (9), 21; 3, 16 f.; 26, 3;
 32, 16; 70, 12
 stranger 2, 26; 5, 32
 straw 25, 6; 87, 25
 strength 26, 3; 35, 2
 strew *vb.* 9, 17; 25, 8; 87, 25
 stride *&c* 48, 2
 strife 59, 22
 strike *&c* 49, 25
 string *vb.* *&c* 48, 8
 string *sb.* 83, 19
 strip 36, **M** (a) ~ ling 36, 5 &
 strive *&c* 49, 29 [**M** (a)]
 strong (3), 17; 26, 3
 10*

- stubble 28, 4; 83, 24
 style 87, 22
 subdue (6), 30
 subject (3), 9 ~ ion (10), 4
 subsidy 80, 15
 subtil (6), 3
 succeed 29, 9
 succour 27, 16
 such (8), 11; (11), 3; 23, 20
 suck (3), 15 ~ ling 36, 6
 sudden 86, 5
 sue 9, 4
 suet 9, 5
 suffer (7), 3; 56, 11; 59, 37
 sufficient (8), 5; 4, 13 ~ ly (7), 8
 suit 25, 12; 30, 16
 sum 14, 16; 86, 26
 summer *aestas* 86, 28 f.
 summer = central beam 75, 24;
 86, 27
 sun 13, 32; 65, 5; 86, 30
 sundry (7), 33; 9, 24
 superfluity 18, 34
 superfluous 18, 31
 suppletive 42, 18 & 31 f.; 43, 1
 supply (8), 9 f.; 23, 21 f.; 35, 22
 suppose (9), 31
 supreme 87, 14
 sure 9, 6; 13, 30
 surgeon 85, 12; 88, 6
 surname 87, 17
 surpass 56, 33
 surprise 56, 33
 survey 55, 28; 56, 33 ~ or 55, 26
 survive 56, 33
 swath 19, 22
 swathe 19, 21
 swear &c 48, 37
 sweat &c 47, 28
 (Sweden), Swedland (6), 16
 sweep &c 47, 32
 sweet (4), 3; 6, 14—17; 37, 8,
 11, 12, 15 ff.; 38, 21 ~ ish
 37, 15; 38, 20
 swim &c 49, 35
 swine 34, 25
 swing &c 50, 4
 swinge 10, 34; 16, 13
 swoon 86, 19
 sword 7, 18; 13, 8; 26, 13
 syllable (7), 28; 4 *passim*;
 24, 26 ff.
 synagogue 16, 8 & M
 syncopate 11, 13 f.
 tabernacle 7, 1; 55, 11
 tack 19, 19
 tag 36, M (b)
 tail 88, 7
 take &c (11), 29; 6, 22—29;
 11, 14, 15 & 19; 48, 11, 13 &
 19; 50, 23
 tale 88, 7
 talk 18, 8, 13 & 21
 tall 18, 18; 88, 7 ~ ness 18, 22
 tare *ervilia* 88, 9
 target 15, 8
 tartly (7), 18
 task 63, 28
 tassel 88, 16
 tax (7), 19
 teach &c 2, 27; 14, 24; 48, 21.
 ~ er 21, 10
 teal 88, 7
 tear &c *vb.* 29, 2; 49, 2; 88, 9
 tear *sb.* 28, 35 f.; 88, 9
 tedious (7), 25; 19, 31 ~ ness
 (11), 24
 tell &c (11) 28; 16, M 4; 48, 1
 temperance 10, 29
 temporal (3), 8
 tender (3), 14
 tenor 58, 18

- term *vb.* 80, **M 2** ~ inant 12, 35
 ~ ation 15, 31
 territory (6), 15
 terror 61, 13
 testify 61, 32
 Teutonic (5), 11 & 17; (7), 6;
 8, **M**
 Thames 4, 23f.; 78, 4
 than (8), 32f.; 12, 1; 22, 14;
 53, 29; 54, 28; 67, 10; 91,
 13ff.
 thank 18, 9; 21, 3f., 8 & 14; 22,
 5 & 16
 that (5), 15; (11), 5; 16, 19; 21,
 1f. & 7f.; 21, 29; 22, 14; 41,
 11, 17 & 26ff.
 thaw 37, **M 2**
 the (1), 1; (10), 21; 21, 29; 22,
 14; 33, 7; 36, 25f.; 39, 25
 thee 6, 12—15; 21, 29; 40, 2
 & 8f.
 theft 22, 5
 their *etc* (3), 13; (6), 11; (10), 23;
 21, 30; 40, 17 & 22; 41, 7
 them (6), 10f.; 21, 30; 40, 4;
 41, 2 & 4
 then (9), 17; 4, 37; 21, 30; 52,
 21; 53, 28; 91, 13ff.
 thence 10, 30; 15, 34; 52, 24;
 53, 11
 there *etc* (4), 4; (6), 7; (10), 30;
 (11), 3; 12, 16; 22, 14; 41,
 33; 53, 1f., 26 & 28
 these *s.* this
 thether *s.* thither
 they (3), 16; (10), 25; 10, 12;
 21, 30; 25, 6; 40, 4
 thick 22, 16
 thief *etc* 6, 14—18; 8, 10 & **M**;
 17, 6; 22, 16; 34, 6f.
 thigh 13, 22; 19, 22
 thine 21, 30; 40, 19, 21, 23, 24
 & 32
 thing (5), 4; 4, 33; 22, 15, 16
 & 20
 think *etc* (8), 31; 35, 17; 48, 4
 third (5), 6; 3, 22f.; 4, 17
 thirst 3, **M 2**; 22, **M 1** & 17
 this *etc* (3), 18; (5), 15; (6), 28;
 (7), 1; (10), 19; 5, 12; 12, 16;
 16, 19; 19, 26 & 29; 21, 29;
 22, 20; 39, **M**; 41, 10
 thistle 22, 17
 thither, thether 21, 33; 53, 6f.;
 92, 14
 tho = then 22, 13; 91, 23
 Thomas 4, 1f.; 17, 21
 thorn 22, 5 & 17
 thorough (6), 12f.; 12, 21; 52,
 6f. & 14; 56, 33; 92, 1f.
 those (5), 28; (8), 9 & 15; 19, 26;
 21, 29; 41, 11
 thou 14, 3; 21, 29; 22, 14; 25,
 12; 40, 2 & **M 3**
 though (5), 16; (9), 28; 3, 28;
 12, 24; 21, 30; 23, 36; 75, 28
 thread 84, 2f.
 three (5), 3; 6, 12—15; 52, 33
 thrice 52, 32
 thrift 34, 23 ~ less 39, 8 ~ y
 38, 29
 thrive & c 49, 30
 through (7), 31; 52, 6f.; 58, 23;
 91, 30f.; 92, 1
 throw *etc* 12, 24; 50, 10
 thrum 14, 16
 thumb 14, 13; 18, 28; 22, 6
 thunder 22, 17; 51, 21
 thus 21, 30; 40, 26
 thy (10), 14; 10, 13; 40, 10, 15,
 19, 24 & 30
 thyme 88, 12

- tie 13, 18; 37, **M** 2
 tiercel 88, 17
 tight 13, 24
 time (3), 19; (6), 12; 52, 26, 27, 30 ff.; 88, 12
 Timotheus 63, 20
 tin 8, 30; 13, 17
 tine 8, 29; 13, 18
 Titius 19, 37
 title 7, 2
 titling 36, 6
 to 4, 29; 7, 16; 44, 10; 52, 5 & **M** (a); 88, 13
 to-day 52, 24
 toe 33, 30; 88, 14
 together 15, 9; 21, 34
 toil 25, 12
 tole, toll *vb.* & *sb.* 80, 10; 88, 15
 toll & c 80, 10; 88, 15
 Tom, ~ kin 36, 16 & 18
 tomb 14, 13
 to-morrow 52, 24 f.
 tone 54, 5, 7 & 9
 tongue (1), 7; (6), 8; 2, 3; 6, 22—29; 16, **M** 4; 26, 30
 too *nimis* 4, 8 & 29; 6, 20—23; 88, 13
 tool 6, 20—24; 28, 7 & 9
 tooth & c 6, 14—18; 34, 5
 torment *vb.* & *sb.* 57, 11 ~ er 83, 15
 toss & c 88, 16 f.
 touch (9), 1; 23, **M**; 52, 5 f. & **M** 2
 tough 23, 35; 24, 6 f.; 25, 16
 tow *stupa* 88, 14
 toward, ~ s 52, 6; 53, 7
 tower 28, 26 & 29
 town 8, **M**; 34, 28
 trace 15, 32; 42, 16
 tract 4, 35; 42, 17
 trading 82, 4
 tragedy 25, 26
 transpose 10, **M** (3); 31, 21
 travail, travel 27, 7
 tray *trulla* 88, 22
 tread & c 48, 27
 tree 12, 36; 13, 2 f. & **M** 1; 33, 30; 88, 22 f.
 trespass 11, **M** 3; 33, 20 & 22
 trey *ternio* 88, 22
 trice 15, 33
 triple 2, 1 & **M**; 3, *Kol.* - *Titel*
 trouble 27, 23 & 25 ~ some (9), 10 f.
 troublous (8), 18
 trough 12, 25; 25, 20; 34, 2
 trout 28, 2
 throw 50, 30; 51, 1—3
 truce 15, 34
 true (7), 11; 3, 1 & 3; 9, 2 & 4; 11, 6; 39, 20
 truly (7), 18; 11, 6
 trump *tuba* 35, 32; 88, 24 ff.
 trump *promuscis* 88, 24
 trump (in the cards) 88, 29
 trumpet 35, 35; 88, 28
 trunk *promuscis* 88, 24 & 27
 trunk = body, box 88, 32 & 34 f.
 trust 13, 32
 truth 11, 6
 try 10, 10; 13, 18
 Tuesday 69, 19
 tun 8, 30; 13, 31; 26, 17; 90, 21
 tune 8, 30; 13, 30; 26, 16
 turf & c 34, 6 & 8
 turmoil 56, 33 f.
 turn 8, 15 & **M**
 tutor (3), 16; 27, **M** 1
 twenty 10, 13
 twice 52, 32
 twin 88, 36

- twine 89, 1
 twist 89, 1
 two (7), 30; 4, 29; 7, 16; 88, 13
 Tychicus 23, 24
 tyranny (10), 2
 tyrant (9), 26
 un- 38 *passim*; 39 *passim*;
 52, 14
 ~ belief 39, 15
 ~ believing 39, 14
 ~ bind &c 39, 11
 ~ bought 39, 13
 ~ broken 39, 13
 ~ built 39, 14
 ~ called 39, 14
 ~ certainty (7), 24
 ~ characterized (8), 6f.; (9), 15
 ~ cleanness 59, 21
 ~ condemned 39, 14
 ~ conquered (5), 12 f.
 ~ constant 39, 1
 ~ cover 39, 12
 ~ cut 39, 14
 ~ decent 39, 2
 under &c 38, 6, 7 & 10; 52, 8
 & 14
 underling 36, 7
 undermine 56, 34
 understand &c 6, 21—28 ~ing
 60, 29
 un-easy 31, 12
 ~ equal 38, 33
 ~ fit (8), 26f.; 10, M (3)
 ~ fold &c 39, 11f.
 ~ fortunate 38, 33
 ~ gracious 39, 8
 ~ guilty 39, 8
 ~ honest 38, 33
 uniformity (10), 20; 15, 27
 university 3, 13f.
 un-just 38, 33; 39, 20
 unked (9), 30
 un-leavened 62, 14
 ~ less 3, 9; 7, 11; 53, 24
 ~ like (1), 9; 65, 3
 ~ loose 37, M 2
 ~ perfect 39, 2
 ~ possible 39, 3
 ~ righteous 60, 16
 ~ rightly 9, 36
 ~ rip 37, M 2
 ~ searchable 61, 22
 ~ sweet 37, 16
 ~ thankful 56, 34
 ~ thaw 37, M 2
 ~ thrifty 39, 7
 until (3), 16; (7), 28; 52, 8
 unto (4), 4; 4, 37; 52, 5
 un-true 39, 20
 ~ wieldy 90, 10
 up 38, 10
 upholding (11), 26
 upon 52, 5
 upper &c 38, 6
 urge 11, 1; 60, 27
 us 40, 1
 use *vb.* 2, 3; 19, 28
 use *sb.* (7), 33; 1, 5; 2, 30; 13,
 30; 19, 30
 usual (7), 26f.
 utter *vb.* 61, 11
 utter &c *adj.* 38, 5f.
 vail *submittere* 89, 3
 vails *sb.* 89, 8
 vale 89, 3
 valiantly 53, 20
 valley 89, 3
 valour, valorous 27, M 2
 valuable 55, 13
 Vandal (6), 31f.
 variance 59, 22
 vary (7), 23

- vat 71, 6; 89, 10 *vgl.* fat
 vault 27, 2; 65, 28; 89, 12
 veil 89, 4 ff.
 vengeance 60, 17
 verge 11, 1
 verily 62, 4
 vers (6), 1
 very 9, 1; verily 62, 4
 vetch 71, 11 & 23 f.
 vial *phiala* 89, 14
 vice 15, 37; 27, M 2
 vicious 27, M 2
 victorious (6), 15
 victuals 89, 21
 view (10), 14; 14, 4; 25, 9
 vigilancy 55, 28
 vigilant 55, 6 & 30
 vinegar 15, 8
 viol (instrument) 89, 15
 violence 62, 10
 viper 60, 18
 virtue 27, M 2; 29, 7; 54, 30
 virtuous 4, 21 f.; 27, M 2
 visage 89, 19
 visor 89, 19 f.
 vizard (or mask) 89, 19
 volt *vb.* 89, 13
 vouchsafe (10), 24
 vowel (8), 10
 vulgar (= Minuskel) 1, 14
 wad 11, 23 & 26; 20, 16
 wade 11, 23
 wag 89, 22
 waggon 24, 4 f.; 89, 22
 wain 89, 22
 waist 89, 28
 waits *tibiae* 89, 27
 wake, awake *etc* 34, 23; 48,
 16—18
 wale 18, 25
 walk 18, 13 & 21
 wall 18, 18 & 25
 wallow 18, 25
 wane 89, 23
 want (7), 8; (9), 16
 war 12, 13; 20, 15 ~ like 55, 35
 ward 20, 15
 warden 20, 15
 wardrobe 20, 15
 ware 12, 13; 89, 32
 warling 29, 18 f.
 warn 9, 37 f.
 warp 28, M 1
 warrior 20, 15 f.
 was *etc* (11), 23; 19, 25; 44,
 19 ff. & M; 74, 7; 89, 28
 waste *vb. tero* 89, 29
 waste *vb. depopulo* 89, 30
 waste *sb.* 74, 7; 89, 29
 waste *adj.* 89, 28
 Wat *s.* Gualter
 water 30, 12
 way (11), 20; 53, 8; 61, 23; 89,
 26 ~ faring 71, 4
 we (4), 6; (8), 32 f.; 3, 5 & 27;
 4, 19; 6, 5; 40, 1
 wean (3), 14; 89, 24
 wear *etc* 48, 35; 89, 30
 wearling 29, 14 & 16 ff.; 36, 4
 weary 29, 13 ff.
 weasand *gula* 90, 6
 weasel 12, 32; 90, 6
 weather 21, 32 f.; 22, 14; 89,
 35; 90, 1 f.
 weave *etc* 28, M 1; 48, 34
 web 33, 29
 weed 75, 11
 week 52, 25 ~ ly 52, 32
 wheel (whirlpool) 26, 19 & 22
 ween 26, 19 & 23
 weep *etc* 6, 14—18; 47, 32
 weevil 12, 32; 90, 6

- weigh 24, 11; 89, 26
 weight(s) 23, 35; 89, 27 ~y 20,
 weir, wear 89, 33f. [3f.]
 welcome (4), 2; (10), 12
 weld &c 90, 10f.
 well *adv.* (5), 24; 53, 19, 25
 & 32
 Welsh (6), 25; (7), 22; 23, 37
 wend &c 48, 1; 50, 16 & M 1
 were &c (10), 1; 12, 16; 44, 20
 & M
 western (6), 22
 wether *vervex* 89, 34
 what (8), 18; 24, 20; 41, 28 &
 35f.
 wheat 72, 3
 wheel 24, 21
 whelp 24, 21
 when (3), 13; 24, 21; 52, 21;
 53, 28
 whence (11), 1; 10, 29; 15, 34;
 53, 10
 where &c (5), 11; (6), 14; 2, 31;
 11, 7; 12, 16; 24, 21; 26, 11; 41,
 30f.; 53, 1—4, 10, 14 & 28
 wherry (boat) 26, 11
 whether (7), 18; 2, 26; 3, 10;
 21, 33; 53, 14; 92, 15
 whey 24, 21
 which (3), 13; (5), 9; (10), 19;
 39, M; 41, 17f. & 35f.
 while &c (8), 17; (9), 30; 52, 22,
 26 & 28
 whisper 31, 17
 whit 38, 28f.
 white 24, 21; 38, 18
 whither 21, 33; 53, 6—10; 92,
 14
 whitish 38, 18
 who (5), 16; (7), 26; (11), 27;
 7, 16; 41, 17f. & 35f.; 42, 1f.
 whole 74, 29—31 & 35
 wholly 74, 34
 whom (4), 6—8; 41, 22 & 23;
 75, 10
 whoop 75, 1, 2 & 17
 whore 9, 28f.; 66, 5; 75, 12;
 88, 3
 whose (8), 8f.; 4, 18; 19, 26;
 40, 21; 41, 23f.
 why 10, 13; 53, 14
 wicked 36, 26
 wicket 20, 16
 widow 12, 21
 wield 90, 9f.
 wife &c (11), 27; 34, 6 & 8
 wight 13, 24
 wild 90, 9 ~erness 31, 4
 wile 26, 19
 will (3), 18; 5, 3; 11, 29; 26, 25;
 43 *passim*; 63, 12f.
 William &c 20, 16; 36, 16 & 18
 wimble 90, 13
 wimple 20, 16; 90, 13
 win &c 26, 25; 49, 33
 wind &c *vb.* 48, 7; 90, 15 & 19
 wind *sb.* 66, M; 90, 15
 window 66, M; 90, 16
 wine 26, 19; 58, 33; 90, 15
 wisdom 31, 3f.; 35, 2; 55, 1
 wise 11, 7; 19, 27; 36, 26; 38,
 29; 54, 26 ~ly 11, 6; 31, 7;
 54, 2
 wiss &c 48, 5; 50, 30 & 34
 wit *vb.* 5, 6; 50, 34
 wit *sb.* 35, 16
 witch 23, 19; 59, 21f.
 with (3), 7; (11), 14 & 20; 52, 8
 & 15
 wither 21, 33
 withhold 56, 34
 within (6), 8; 52, 8; 53, 4 & 12

- without (10), 27; 5, 13; 52, 9;
53, 5 & 12
withstand 56, 34
witness (6), 5; 11, M 3; 33, 20
wizard 19, 35 [& 22
wolf *etc* 26, 30; 27, 23f.; 34, 6
& 8
woman *etc* 4, 19f.; 7, 17; 14,
16 & M 2; 25, 7; 76, 18
womb 7, 17; 14, 13 & M; 18, 28
wonder (9), 32; 7, 17; 27, M 2
~ous 27, M 2
wont 7, 18
wood 13, 13 ~en 72, 9
woof 28, 6 & M 1
wool 13, 13
word (5), 22; 1, 9; 4, 20 & 35;
7, 18; 13, 12; 26, 13
work *etc vb.* 26, 3; 48, 4
work *sb.* (5), 28; 13, 12; 18, 8
world (11), 4; 7, M 1; 26, 3; 59,
25 ~ling 36, 5
worm 6, 22—29; 7, 18
worse, worst 3, 17; 4, 20; 7, 18;
37, 30 & M 2; 53, 33
worship 11, M 3
wort *radix* 7, 18; 90, 21—24
wort *mustum* 90, 20
worth 32, 13
worthily (5), 7
worthy 21, 30; 32, 12f.
wot *etc* 50, 30, 33 & 35
would *etc* (8), 31; (10), 24; 6,
20—24; 6, 32; 28, 5; 43,
passim
wound *sb.* 28, 6; 90, 19
wrap *vb.* 28, M 1
wrath 59, 22
wreak *vindicta* 90, 26
wreck 90, 25f.
wrest 90, 27
wretched 61, 19f.
wright 84, 14f.
wring *etc* 48, 8; 90, 30
wrist *sb.* 90, 28
write *etc* (5), 29; (7), 11 & 14f.;
1, 6; 31, 7; 49, 21; 84, 15
writer (7), 16
wrong (8), 30; 90, 30
wrought 26, 3
yard 91, 1
yarn 9, 36; 10, 1; 90, 32; 91, 1
ye 6, 5; 40, 2 & M 2; 91, 3
yea 4, 37; 25, 6; 53, 15; 75, 20
year (9), 25; 9, 36; 28, 36; 91,
3 & 7 ~ling 36, 6 & M (b)
~ly 10, 3f.; 52, 32
yeast 69, 27; 91, 2
yelp 91, 2
yeoman 25, 7; 90, 33
yes 53, 15
yesterday 52, 24; 91, 3
yet (10), 15; 53, 23 & 26
yew 9, 8; 70, 20f.; 75, 28; 91,
9f.
yield (6), 30; 5, 20; 12, 6; 21, 1
yonder 53, 2
yore 52, 26
you 40, 2 & M 3; 91, 8
young (3), 2; 6, 22—29; 27,
23f. ~ling 36, 6
your (3), 5; 40, 15, 30—32 &
M 3 ~s 40, 22
youth 27, 23f.
zeal 91, 11
Zebedee 7, 32f.

III

N

UNIVERSITY OF MICHIGAN



3 9015 01920 8274

